Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

85

VOL. 65 NO. 35 10 January 1990 己巳年十二月十四日 一九九〇年一月十日 星期三 第1版

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0008"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
密雲間有陽光
最高氣溫七度
最低零下一度

卑詩省府擬提法案 保護指定古蹟物業

包括樹木在內破壞者可處罰款兼監禁

（域多利加新社電）卑詩省府現擬提出一項古蹟法案。該法案規定，法團首腦如未能保護古蹟物業、場地、甚或樹木者，最高可被罰款一百萬元及監禁兩年。

個人如果未能保存經被指定爲古蹟之物業者，最高可被罰款五萬元及監禁兩年。古蹟保存組主任金寶說，該等懲處，係較加拿大其他更爲嚴厲。金寶說，我們在很多情況下係處理無法重新獲得之資源。因此之故，懲處係與環境污染人士所受者相似。最近曾有建議，對於污染環境者，最高懲罰爲三百萬元。

金寶說，所擬提出之法案，其大要經於星期一由市政務廳長漢遜列述於白皮書中。正式法案將於下次省議會提出。

在擬議中之法案，另一構想爲建議運用土地分區，作爲指定古蹟物業之辦法。

上述包括廿三頁之白皮書又稱，對於因指定爲古蹟物業而受影響之業主，將由省府及當地政府給予賠償。指定爲古蹟之物業將獲得部份豁免或完全豁免物業稅。

白皮書又規定古蹟物業之維修標準以及强制執行之權力，以應付因疏急維修而致危及該物業之情況。對於非法獲得之土著藝術品，白皮書禁止買賣。

白皮書建議設立土著諮詢委員會，以處理有關考古問題。該白皮書又將指定古蹟之範圍擴大，以包括顯著地點標誌之大樹。

中國政府宣佈解除北京戒嚴

（新華社北京一月十日電）國務院總理李鵬今天簽署的一項命令宣佈，自一月十一日起解除在北京市部份地區的戒嚴。

北京部份地區戒嚴是去年五月二十日爲制止動亂，維護首都社會秩序與安全而宣佈實施的。

解除戒嚴的命令全文如下：

〝鑒于平息在北京發生的動亂和反革命暴亂以來，首都和全國局勢穩定，社會秩序恢復正常，在北京市部份地區實行戒嚴的任務已勝利完成，根據中華人民共和國憲法第八十九條第十六項的規定：自一九九〇年一月十一日起，解除在北京市部份地區的戒嚴。〞

解嚴刺激港股急升

（香港一月十日電）香港股市今日在盛傳北京戒嚴令將於今天午夜後宣佈解除的消息刺激下，恒生指數急升四十五點四六，收市報二八六七點六二，扭轉十多日來指數偏軟的局面。

李鵬總理最近再三重申中國的開放、改革政策不變，昨日他又宣佈「國家經濟體制改革委員會將繼續保留」的消息，在香港的反應良好。今早，市面上已流傳「北京將解除戒嚴令」的消息，買家入市增多，其中以藍籌股如香港電訊、長江實業、中華電力、新世界發展等股價受投資者看好，升幅達二、三個價位。

周南出掌港新華社

（香港路透社十日電）一位新華社官員星期三稱，被認爲李鵬總理的强硬派一份子的中國外交部副部長周南，將出任新華社香港分社社長。

新華社香港分社副社長潘中士（譯音）在一個招待會中向記者說，周南將取代許家屯社長職位。

潘中士又謂，七十四歲的許家屯曾于星期二告知一羣工業家，謂他將于二星期內退休，並且將由周南替代他的職位。

北京釋放一名師範大學講師

曾因學運被判入獄

（北京路透社九日電）中國已于廿日前釋放一名在六月學運時期被捕的活躍政治份子。

該名獲釋者爲北京師範大學的前任講師高升（譯音），他是在被監禁六個月之後，始獲得釋放。

高升的一位友人侯德真（譯音）于星期日晚對記者說，高升曾于星期一日到他處探訪，並且告知侯德真，謂他在獄中時曾受到「十分惡劣的待遇」，但是高升拒絕透露該個監獄的名稱。

高升，侯德真與及其他兩名男子，曾于去年六月二日在天安門廣場進行絕食，支持學生要求更多的民主及自由。

救治垂危癌症病人無效 無牌醫生被判無罪

檢控當局暫停起訴

（古壁省沙布魯克加新社電）一名自學的生物學家用自己發明的方法去給別人治療癌症，結果該名病人不治身亡而令其吃上官司。

在上個月，古壁省法庭的陪審團判決其無罪開釋。當時他被控有刑事性質的粗心大意造成死亡，僞造，攻擊他人等罪。

在本週，檢察當局再一步宣佈對該名名爲格司當．拿桑斯的人士撤消其餘所有的控罪。此一宣佈受到拿桑斯的支持者們的歡迎。

拿桑斯發明了一種名爲714X的含樟腦的溶液，他認爲這種溶液可以用來治療那些晚期癌症病人。

與此同時，加拿大衛生和福利部的發言人已表示，上述的714X溶劑已被列爲可供醫生使用的藥物，以供用作在那些已無法挽救的病人身上，在無其他藥物可選用時，可以在人道同情的理由下使用。

但古壁省檢察官米歇爾．賓拿特說，檢特當局已暫訂對拿桑斯的三項僞造罪名之起訴，但不意味著控罪已被撤消。

沙布魯克在滿地可東南部一百六十公里處。

綜合領導指標雖升 相信經濟仍趨減慢

加統計局發表十月份報告

（渥太華加新社電）據加拿大統計局於星期一發表報告稱，用以預測經濟活動之綜合領導指標，於十月份有所增高。

但經濟分析專家均相信經濟現已趨向減慢中。上述有關增高之報告，未能將該等分析專家說服。

與此同時，在美國方面，美國優惠貸款利率已減少半個百分點，減至百分之十，此情形反映該國經濟正在減弱中。加拿大之優惠貸款利率，則自一九八九年三月以來，一直維持於百分之十三點五。

加拿大綜合領導指標於十月份上升百分之零點三。該指標量度十項經濟活動之情況，由傢俬售價以至股份價格不等。

但經濟學家提出警告說，上述之微量上升，可能未能準確反映經濟狀況。

滿地可信託公司主任經濟學家沙巴說，加國經濟狀況微妙，究竟我們是在經濟減慢中抑或已在經濟衰退邊緣，一時也難界定，十月份的數字與此關連更少。

十月份領導指標之上升，係隨着九月份上升之百分之零點一與及連續三個月之下降而發生者。

就通常情形言，領導指標上升，係預示以後三個月至六個月將會有經濟增長。但此次十月份之指標雖有上升，加拿大統計局曾經報導，謂該月份之國民總生產，包括貨品及服務，已下跌百分之零點三。

加財長威爾遜信誓旦旦 保護窮人不受通脹打擊

（渥太華加新社電）財政部長威爾遜可能會考慮一個防通貨膨脹的計劃，以保護那些貧窮家庭不受貨品和服務稅的打擊。

據保守黨國會議員當．保蘭更說，這樣一來，普通的加拿大人則可能會失去部份的反通脹保護。目前大部份加拿大人都享受有這些反通脹措施的好處。

當．保蘭更是加拿大下議院財政委員會的主席。

保蘭更說該委員會將爲貨物和服務稅系統下的通脹掛鈎問題舉行公衆聽證。

根據目前的貨物和服務稅計劃，低收入加拿大人只是在附加稅方面受到保護，這些納稅人可望獲得政府的津貼。

威爾遜正在考慮的計劃是，當通貨膨脹上升至百分之三以上時，上述的津貼措施立即生效，目前的稅制下是通貨膨脹上升至百分之五以上才生效。

保蘭更並說，威爾遜已向他表示，政府保證在長遠的稅制方面，將爲所有加拿大人提供一個不受通貨膨脹影響的公平稅制。

祝融光顧麥基大學 研究中心付之一炬

（滿地可加新社電）麥基爾大學一座實驗大樓發生大火。這使所享譽世界的大學蒙受到重大損失。

這座實驗大樓裝備有先進的醫學、法律和道德等的研究資料和設備。

該座大樓建于一八九二年，大火將這座大樓的主層和地下室都燒毀，大樓裏所設的麥基爾肺部研究所被付之一炬。

雖然大樓的外表仍没有損壞，但內部設備則大部份被毀壞了。

據調查結果發現，大火是在早晨五時三十分左右在大樓的地下室發生的。

消防局出動了近一百名消防人員，花費了六小時後才將火勢控制。

搶救過程中，有兩名消防隊員受到輕傷。

大樓的地下室有數個實驗室，不過消防局調查人員表示没有發現任何有毒物質洩漏的痕跡。

調查人員現時仍在調查起火的原因，但他們已排除故意縱火的原因。

麥基麥大學爲這座建築買了保險。

該個醫學中心是加拿大規模最大的中心，也是世界上有數的數個最大的醫學中心之一。

日本將于月內解除對華制裁

並派團至中國談貸款

（東京加新社九日電）日本內閣秘書長摩里也馬（譯音）于星期二日表示，日本可早至在本月內，解除對中國的經濟制裁，與及對兩國高級官員來往的限制。

繼有報告謂中國或于一月廿七日，中國農曆新年之前，解除戒嚴之後，摩里也馬對日本記者說，北京取消戒嚴可以被解釋爲兩國關係正常化的一個象徵。

日本亦已決定派遣一個經濟合作代表團前往中國，可能在本月內成行，討論給予中國一筆相等于六十五億加元的貸款。

日本早已于一九八八年答允給予中國上述貸款，但是自從天安門發生六月四日的事件之後，已暫時停止商談此項貸款。

雲市參事泰萊 今年不再競選

（溫哥華訊）溫哥華市參事嘉露泰萊，於今年十一月舉行市選時，將不進行競選。

泰萊在一次訪問中說，我没有政治野心，我一直都是這樣說。我一直都說我幹市參事祇幹一個時期，努力做去，然後返回新聞界做事。

泰萊現年四十四歲，曾担任電視節目及訪問員多年。

關於她將來的出處，泰萊守口如瓶。泰萊說，曾有三處向我提出聘請建議。有一處我已率直拒絕。該處係屬電視公司，我真的不願返回電視界，因我已在電視工作很多年了。另兩處則無需急急回覆，可候至十一月不遲。

上訴法庭作出新判決 吊銷執照繼續行車者 今後無須一定要坐牢

（溫哥華加新社電）卑詩省上訴法庭裁定，現時的汽車管制法例中的一些項目是過於嚴厲，以及違反了人權和自由憲意。

根據現時的汽車管理法例，凡是在被暫時吊銷駕駛執照而繼續駕車者，將必須入獄至少七天。

法官佐先因．活德代表三名法官表示，政府應該研究對上述違例者判處一種較爲寬容的刑罰。

上述的表決得到上訴法庭三名法官的一致通過。

活德認爲，對於某些案件而言，上述的量刑標準是完全不合適的。

此項判決是對於政府上訴威利．阿瑟．高勾提斯一案而作的。

高爾提斯由於前度駕駛違例曾被暫時吊銷駕駛執照三個月，但他又偷偷摸摸地繼續無證駕駛，並被當場捉獲。高爾提斯被判入獄七天，但他以法庭之判決侵犯了他的人權爲籍口向法庭上訴得直。

活德法官說，上述的强迫入獄七日之量刑標準對社區之安全並無太多改善。

卑詩省是全加拿大各省中唯一規定吊銷執照繼續駕車必須入獄至少七日的省份。

加拿大電話大盜猖獗 公司糊里糊塗付話費

（多倫多加新社電）加拿大警方說目前社會上出現一種新的强盗，這些强盗外出打劫不是持有鐵撬利器，而是利用他們手中的電話。

社會上已給這些人起了一個外號，稱之爲「電話大盗」。

一些大公司由于方便員工在工作時打長途電話，又或爲了高級職員的方便，允許他們在外地任何地方打電話回公司，這些人只要掌握一個密碼，他們打電話時候的電話費便可自動記入公司的帳目下。

這些電話大盗利用電腦破獲了上述這些密碼之後，便可以隨意向外界亂打長途電話，而帳目則由被破釋了密碼的公司負担。

據警方表示，僅在去年某六個月期間，一家公司已爲上述的非法電話費付出了一百萬元。

一名匿名的電話大盗表示，他這樣做不是爲了什麼個人金錢得益，而純是表現了一種滿足欲望的感覺。

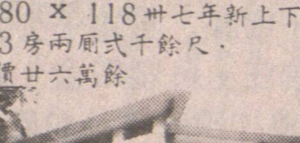
眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好
本廠設備精良製造
特聘名師品質優美
馳名國際聯邦政府
衞生官員駐廠監督
寄往加美通行無阻
各大商號均有代售
目錄印備函索即奉
歡迎代理

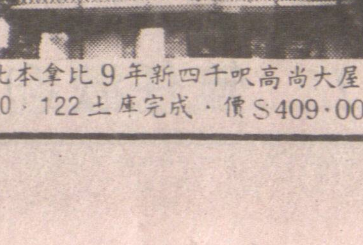
帝國旅行社 電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
新加坡$988
香港$798
多倫多$298
滿地可$358

潘世豪 873-6880 SAVIO POON
恭賀新禧
HABITAT REALTY LTD
（廿四小時）
Office: 438 – 3501
Pager: 680 – 2932
地產燕梳有限公司
2160 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C.
V5N 2T5
免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。律師移民投資計劃

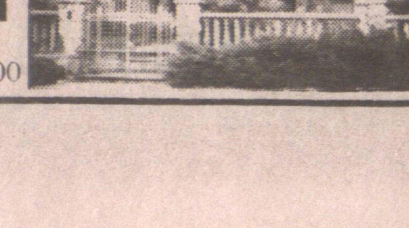
溫東三層新屋標準地售卌五萬

溫東三層舊屋標準地售十九萬餘

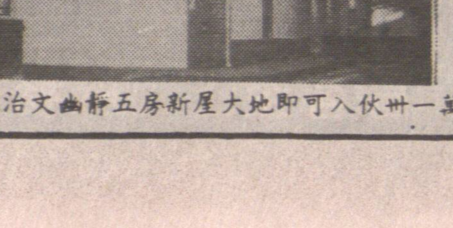

現減價廿四萬餘
本那比幽靜高尚住宅區大地 80 × 118 卌七年新上下 3房兩廁式千餘尺．價廿六萬餘


北本拿比9年新四千呎高尚大屋 50．122 土庫完成．價S409．000

溫東23街新屋三層大地四十五萬


北本拿比意大利建築師兩層靚屋上下四千呎地 59 :119 價S409．000

北本拿比近西門菲莎大學．4500呎地72x100 意大利式風景別墅．價 S488．000


列治文幽靜五房新屋大地即可入伙卌一萬

HABITAT Autoplan
HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD.
2160 Kingsway, Vancouver, B. C.
V5N 2T5 TEL:438-5241
½ block west of Beaver Lumber
* Car insurance & house insurance
* All types of insurance
* Free pen
(no purchase required)
Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6
Sat. 10 - 4
Last Sunday of month 11 - 4

羣鶯亂飛

文·馮衢 畫·家裕

怎麼不打電話給我了

沈蕙不說什麼了。

此夜，沈蕙在咖啡店中遇到了任青，他們叫了東西後，任青說：

「我們母女沒有什麼錢。我的姨母有不少姨丈的遺產，如果我要開店，她可以投資。另一方面，我可以向她借低息的錢投資，我也非投資不可，否則，我衹是一個夥計而已，能賺多少？對沈小姐，我的印象很好，因此我願意和你合作。」

「是否需要再請一位小姐呢？」沈蕙問。

「我們三個人夠了。我兼會計，要支會計的薪水，這爲公平！沈小姐的總經理薪水，暫時不調整，等新局面穩定下來後，要加薪三人一起加。」

「這是公平的。」沈蕙點頭。

「若是謝太再對你提退出的事，你再和她談，不必先談。」

「如果她常常離店，我也可以和她談。」

「好的。」

「你那邊的資本不成問題？」

任青點頭。沈蕙再把店裡的財政情形告訴了任青，她們相處兩小時才分手。

兩天後，沈蕙與謝太參加一個與旅遊店有關的宴會，是在貴賓廳中。一次當侍者開門進來，傳入來大衛猜拳聲音。她正想用洗手間便即出去，發現大衛一席上男女雜坐，男人較多，其中一個是老趙，大衛正與身邊的女人猜拳，她走得快，避開大衛視綫。半小時後，沈蕙那邊席散，出房，不見大衛他們了。

明天上午，沈衛得到大衛電話：

「昨夜我們也在那邊吃飯，老趙說見你。」

「你們都是社中人？」她問。

「是的。」

「你猜拳贏了？」

「我先聲奪人。女同事陳小姐是我手下敗將，也許我猜不過你。」

「我猜拳不及麻將與沙蟹。席散後你們到什麼地方去？」

「我即回家，有人則有節目。」

「怎麼不打電話給我？」

「我又不是帶女朋友，帶女朋友才心虛了。爲什麼打電話給你？時間也不早了呢！」

「我和謝太到那邊應酬。」（一八一）

風言蜂語

倫修

可以預料

據說的士將逐漸擴大加幅。
的士投訴未必逐漸減少。

多一理由

九巴擬辦十餘條新線。
這將是加價理由之一。

也是挑戰

投訴的士個案大增。
這是對警方的挑戰。

鴛鴦世界

文：報僑樓主．圖：鳳簫

一八一：自由明星不受約束

下女小代在廚房，準備了中日兩種菜式，用電火鍋吃生片，又備了日本烤鰻和生魚片薩西米，她捧了三次進客堂之東邊餐堂，新型的古典的華燈通明。王友春開了唱機，放送流行歌曲，抱住嘉芳，在餐桌另一端跳舞——特修成光滑的小舞池。——「御飯得了！」

兩個已陶醉在音樂與舞拍的新人，便正式入席——「二人世界」的屋主人第一次新屋家庭吃飯。嘉芳提議：「不飲普通洋酒。」她取了帶來的免稅金花「愛色啊」，親手斟了兩小杯——「請！御主人，我的主人！」

「太名貴了，香港市上千多，東京五萬也沒貨買！」邊食邊談，她答應向航空公司辭職，以台北爲次，以東京爲主，明的說：王友春是若對嘉歡的經理人——日文叫「支配人」，她欣賞支配人這個名詞。

「自由明星，只與影視一部部片訂約；第二，我已想過，你我給外邊的印象只是經理人關係，而你只有普通男友；第三，以後特別來個宴客，等嘉芬生孩子後，明年春天開一次交際大宴，連我岳父母都請，使嘉芬同我作主持人，發請帖是映畫春秋社——佐藤代表。」——

「你讓她——你的太太見我？」——

「也同樣是讓我的新夫人嘉歡見見她！」這話令陳嘉芳受用，在飯後兩人飲餐後酒、看電視時，王友春一面擬好了「自由演劇、自由灌唱碟」的法律登記申請。「自由之星」，在日本影視界已存在五十年了。

「唯一的問題，必須你合作！一百分重要，大明星，台北港姐！」——「什麼事？」他伸手讓她坐過來。他飲了一啖金花酒，慢慢咀對咀，射了給她，她迷迷地享受，然後啜住他的舌頭熱烈的吞吐。——「說呀！」

「不可大肚子！這不是笑話！」他說完將咀貼到她漸漸熱大蜜桃上，熱氣使他心癢。——

「我眞要生一個小你！」他告訴她：「小丸藥納入內，報上說日久可能患子宮病，控制之法一是戴改良的新子宮帽；二是男的戴頂好的日本精製的『虛無法國小帽子』，但心理上使男子的精神有損……。我的意思是你的事業，以四年——你廿三歲爲期！」她默然了一會問道：「節制……不是禁慾？」——「是的，沒節制沒快樂的……」——十點了，她同他入房沐浴——「這是新房，且你是主人哩！」——「那我今晚要先吻，後再入港！」——「互相照你破瓜前辦事吧！」

她輪得慘

王方

二八：陳志明歡場會妻

這種生活過了三個多月，却給一件意外的事情打破了。這一天，美珍按照電話的通知，去到約會的地方，推門進去，見到那個男人，她呆住了。這一次，比見到熟人還要尷尬，因爲她見到的是陳志明。

美珍風情萬種，想不到見到的却是自己的丈夫。陳志明也萬萬想不到，會在這個地方見到美珍。作丈夫的是去嫖妓，作妻子的却去應召，場面的尷尬是可以想見的。

陳志明也與普通男人一樣，他追求美女，追求到手之後，把她收藏起來，不想第二個男人與她接近。而他自己，在外面活動，公餘之暇，少不免玩玩女人。他又怎會料想得到，這次要玩的女人，却是自己的太太。

當時兩人對望了幾秒鐘，陳志明忍不住勃然大怒，將美珍一把抓住，喝道：「好呀，我辛辛苦苦賺錢回家，把你供養得好好的，你竟然偷偷把我瞞住，出來應召，你眞是一個賤人！娼婦！」

美珍見事已至此，也豁出去了，說道：「那你呢？你來這個地方幹什麼？開會？做生意？」

「我？我們男人，工作做得悶了，來這種地方散散悶，是理所當然的事！」陳志明理直氣壯。

「我在家裡太悶，也可以出來散心呀！」

城市之光

匡成

無悔（十三）

城陀失業，蘇絲請他管公寓，替她管理，一說便合，從此，城陀便長駐公寓，有時，又是蘇絲入幕之賓。

一夜，酒吧生意清淡，蘇絲和菲菲、羅烈姐三個姊妹坐在一起，羅烈姐道：「我看城陀會對你不忠，你要小心。」

蘇絲說：「我如此對他，他不忠於我，是他不對。」

菲菲道：「我怕你後悔找他來。」

「不會，當日離家出走，你們以爲我後悔，但我沒有。如今又如何？連父親也不後悔生下我這個女兒呢！」蘇絲很自信的說。

蘇絲當日離家出走後，當吧女時期不回家，做了公寓老板娘後就回家了，首先趁父親不在家時返家，父、母、弟、妹，人人有名貴禮物，又放下三千元給母親做家用，告訴母親，自己開了一間公寓在元朗，還留下了電話，說要趕着回去照顧。

果然幾天後，母親打電話來公寓找到了她，說家中煲了湯，希望她回來食飯。蘇絲答應了。

蘇絲回家，母弟妹表歡迎，父親也作爲閒談似的，問她如何經營起公寓生意，她說是租來做的，收入不錯，如果家人到元朗玩，打個電話給她出來飲茶，不想弟妹到訪。

蘇絲再回家，沒有不愉快的事，因此，她對自己深有信心！

風雨廣播道

陳浩泉

一八〇：很私人的事

「請問余先生，MTV的籌備工作進行得怎樣呢？有些什麼具體的計劃可以告訴我們嗎？」另一位記者問。

「MTV的籌備進行得很順利，試播和正式開台啓播的日子都沒有改變。」余富財說，「劉幗英女士和其他一批當今電視圈的精英人物加入MTV的行列，使我們的力量更雄厚，對搞好這個電視台也更有信心了。節目方面，我們已經開始製作，也買了不少外國的好節目，具體情形，我們將在正式開台前的記者招待會上詳細披露，在這裡我暫時不想多講。」

「今天這個招待會的主角應該是劉幗英女士，各位有什麼問題，可以直接向她發問。」坐在一旁的MTV公關大員說。

「請問鄧太，你離開HTV主要的原因是什麼呢？是不是你覺得在HTV已無辦法繼續有所發揮，因工作得不愉快而離開呢？」一位女記者問。

「我在HTV這麼多年，自問已經盡了力，我的工作成績如何，相信自有公論，在此不想多說了。至於過MTV，可以說是我對這份新工作更有興趣，因爲它是更大的一個挑戰。」劉幗英說。

「鄧太，我還想請問你一個私人的問題。」那一個女記者接着問：

「你對電視工作這麼投入，這是否影響了你的家庭生活呢？聽說你與鄧先生的感情亮起了紅燈，是不是有這樣的事呢？」

「我想，每一個人，不論男的還是女的，只要他到社會上做事，他（她）就得對自己的工作投入，負責，這是應有的責任。而一位職位女性，她要兼顧工作與家庭，有時就難免會出現偏差。我自己有沒有這樣的偏差呢？我不敢說沒有。」劉幗英說。

美蘇諜影

亞尼東

一八一：暫時拖延拘捕

數名CIA人員同時收到約翰的指示，因爲他們各人的小型無綫電對講機都開着，隨時和約翰保持聯絡的。

很快，他們都發現了亨利，在機場內到處轉，顯然在消磨時間，不馬上走到聯絡方位地點、那汽水售賣機前。

過了兩分鐘，機場的擴音機響了，說班機馬上着陸，請各旅客注意。

亨利四周環視一下，並沒有發現什麼可疑的人在跟踪自己，心也安了，於是慢慢向可樂汽水自動售賣機走去。

售賣機前有幾名男女，在聊天，有一個人正塞硬幣進機內，準備購買。

他當然不知道這些人中，有一個是CIA人員，在操縱安裝在售賣機隱蔽處的竊聽器及無綫電咪。此人一邊抽烟，一邊漫不經心地哼着小調，亨利望望他，也懶得理會，對他毫不起疑。

從這時候起，約翰向他的同事作出指示，眞正的尋獵物行動開始了。

積奇開動攝錄機，正式將亨利偷偷攝入鏡頭。

其餘的CIA人員，包括約翰在內，密切監視四周，等待伊達娜和安東洛夫出現。

按原定的計劃，他們會當場拘捕亨利的，當然另兩名KGB人員也同時戴上手銬。

但，飛機剛着陸，約翰收到總部的指示，拘捕暫拖延！

三代名花

辛海

五四：擅用臉譜

儘管好幾年來，月湘的擅唱擅演，多唱多演，已讓自己臉上的表情，或多或少有了程式化，她也擅用「笑臉譜」隱藏自己的眞正心事。但在幸霞面前，講着自己與大枝旗的分手，臉上仍呈露耿耿與悵悵。都是隱藏不了的眞情。

「遠玲並沒有報道錯誤，大枝旗是和以前住在山道舊樓的樓上鄰居曹安麗要好。那正正經經、很文靜的姑娘，她跟我小學、中學同級。我跟大枝旗雙雙對對時，她看不過眼，老說我發姣，才十四五歲，便和男孩子出雙入對，我不理睬……近幾年，遠玲對此很緊張，常常跑來向我報消息，開口就說：月湘姐，大旗哥讓那假正經搶掉啦！可我做出不希罕的神態，可使鬼靈精失望！」月湘不斷聳肩講述。

「你眞的不希罕？」幸霞問。

「事實，我在事業上幸運，我的歌受歡迎，我的收入倍增！我演電視劇、拍電影，受到太多人的捧場，如此一件小事，我才不放在心上！我既早已跟他揮刀斷絕關係……他跟別的女友在一起，是很合理的！」月湘說。

「那你在賽歌獲得冠軍，消夜後却甩掉莊臣，走去王氏花園找他？」幸霞說。

「人的感情是奇怪的，在我突然得到勝利的一段時間，即使面對許多上流成功人物，但頭腦不受支配，就是想起好幾張厚待我的臉孔！當推荐我登上成功舞台的莊臣送我回家，有所要求，我原應該感激答謝，但我心裡只有一個人，一個我在閃電行雷中獻身給他的一個人！眞的，如果那夜，他肯下來，接受我的歡樂，我會狂抱他，跟他再度走入甜甜夢鄉！也許，經此一次，我會改變他一些，他亦會改變我一些！但他沒有下來，很好，我們相安無事！各走各的前路！」月湘講着。

「下文呢？」

「我沒見他許多年了！聽媽媽和遠玲講，他在美國求學，仍跟安麗保持聯絡，仍潔身自愛。」

嚤囉文

現代江湖奇俠之九 田長歌

一八〇：心知肚明

嚤囉文曰：「冇事，去跳舞喇！」

阿珊出了舞池之後，王彼德不知由何處捐出來，神神秘秘走到嚤囉文身邊，笑曰：「走完私乎？」

嚤囉文詐不明，曰：「乜呀？」

王彼德曰：「剛才不是走私乎？」

嚤囉文曰：「我去洗手間而已。」

王彼德陰陰笑，曰：「這個舞會，我發現不見了好幾對男女，你同安娜是其中之一對。」

嚤囉文笑曰：「嘩！乜你咁心水清，不過，我的確去了洗手間。」

王彼德曰：「去洗手間又會去一個鐘？」

嚤囉文曰：「個肚唔舒服，出到來遇到朋友，去咖啡屋飲了一杯咖啡。」

王彼德曰：「然乎？我亦去過咖啡座，何以不見你呢？哈哈，對唔住，文哥，我份人太過心水清。」

嚤囉文曰：「唔好講笑矣，我邊有蠱惑。」

王彼德曰：「文哥，你係得嘅，好多人恨都恨唔到，你馬上就搞掂，不過你英俊高大，女人見了你，幾難唔諗到上床。」

嚤囉文曰：「你越講越糊塗。」

王彼德曰：「我講邊個，你心知肚明，你好嘢，食到筍嘢。」

嚤囉文曰：「彼德，講下正經事好不好？」

王彼德曰：「咦，安娜又現身矣！」

嚤囉文一望，果然見安娜又穿插於名流巨賈之間，若無其事，眼尾亦不望嚤囉文一下。

嚤囉文十分冇癮，但好佩服安娜演技。

王彼德笑曰：「文哥但失踪時間多你廿幾分鐘，當然，佢要補下粉，女人周不時要入洗手間補粉者矣。」

嚤囉文曰：「彼德，你句句說話有骨。」

王彼德曰：「講下笑好過冇得笑，總而言之，我好服你。」

安娜忽然行過來，曰：「你兩個咁好斟，傾乜生意呀？」

天涯俠客無及刀

文·樊翊木 圖·鳳秋

廿六：忠奸難分

再過三頓飯，余顧南問她倆：「兩位姑娘，功力是否已經全部恢復？」雙姝都表示差不多，在地道裡打起掌來，余顧南在旁冷眼旁觀，也覺她倆已恢復了八九。

楊勇每頓都用食籃，將食物吊下來，這天却親自下來，手上並無食物。余顧南閃過一絲不祥之念，忙問道：「楊掌櫃的，是否王家有事？」

楊勇臉色凝重，道：「前晚一個叫魯楊武的帶人去王府要人，王員外好言解釋，說你們三人不在，魯楊武不信，王員外是吃軟不吃硬的性子，見他不信，便索性關上大門，不理睬他！」

余顧南担憂地道：「魯楊武怎肯罷休？」

楊勇喘了一口氣，道：「他倒有自知之明，因爲王府的護院不少，弓弩又多，憑他們幾個人欲硬闖，即使能夠成功，亦要付出很大的代價，是故天亮便離開了，却派人暗中監視……」

方菱截口問道：「如今情況如何？」

「昨晚他又帶來了不少人，據說包括興魔會的人，但王員外仍堅持不讓他們進內搜索，眼看雙方劍拔弩張，幸好王員外跟官府常有來往，官兵們聞訊趕來，沒想到有個姓羅的分舵主，跟官府也有點交情，官兵乃作魯仲連，說服王員外，讓興魔會派代表到王府搜查……」

方菱又截口道：「搜索當然沒有結果，後來又如何收場？」

「姓羅的搜不到人，但至今仍未撤兵，王員外怒極下令天亮之前，興魔會的人必須撤退，如今尚在僵持中！」

余顧南問道：「是王員外着你來找咱們？」

楊勇一顆腦袋搖得像貨郎鼓。「不不，三位千萬別誤會……是楊某怕雙方起衝突，對方高手多，後果必甚不妙……是以下來通知三位，另者請教余少俠有沒有退兵之計。」

余顧南長身道：「在下有計退兵！」（七六三）

日常須知

通天曉先生：

日前港府否決推行夏令時間。先生可否簡介夏令時間的含義及起源？近兩年來，內地均實行夏令時間，請問這有何實效？

夏娃

實行夏令時間 據說可省能源 本港決定暫不採用

夏娃小姐：

夏時制也稱經濟時制。它的含義是：當夏季來臨的時候，把時針適當撥快；到秋季來臨的時候，再把時針適當撥慢。這實際上等於把夏季作息時間適當提前，目的是充份利用日光、節約能源。

這個辦法是廿世紀初英國人威利特首先提出的，但是被英國議會否定了。幾年以後，即一九一六年三月，德國首先採用了夏時制。隔了幾天，奧地利、荷蘭、丹麥、挪威、法國、意大利、葡萄牙、瑞典等國也相繼採用夏時制。此後實行夏時制的國家越來越多，現在歐洲各國，蘇聯、美國、加拿大、澳洲等國家，都已採用夏時制。

根據中國水電部門抽樣調查，中國一九八六年首次實行夏時制，全國一共節約照明用電六點二七億度。

統計數字表明，夏時制期間節電最多的是城鎮居民用電，中國最大城市上海，夏時制期間共節約用電二千一百八十多萬度，平均每天十六點四萬度。

實行夏時制還提高了交通運輸效率。而且由於白天行車時間加長，亦減少了肇事率。

香港是否實行夏時制，爭論頗大，贊成者所持理由如上述，但反對者担心夏時制將搞亂香港人緊張的生活秩序，特別是生活工作規律性很強的人，還有不少行業已習慣了舊時制，要改來改去怕出亂子。而兩家電力公司也估計，實行夏令時間只能節省千分之五的燃油，航空公司担心會影響深夜起飛的班次，百分八十的學校也反對實行夏令制。因此，港督會同行政局在十月十八日順應公衆意見，決定暫不採用夏令時間。（夏知、新九〇一一〇）

新穎液體鏡頭

爲光學工業開闢新道路

攝影沙龍

黃鏡軒先生：

目前人們製作照相機鏡頭的材料，是用超純玻璃。把純淨的石英砂熔化後，製成光學玻璃，然後進行長時間的拋光和精密研磨，製成光學鏡頭。製作過程中，需要高度的技術水平，精細的工藝和付出大量的勞力。能否用其他辦法來製造鏡頭呢？目前美國的光學專家，正在研製一種用液體而不是用光學玻璃來製造鏡頭。

這種液體鏡頭是用液體灌注而成，通過改變一定量液體的形狀，使液體鏡頭的聚焦改變，而達到增加或減少光強度的目的。液體鏡頭的主要部分是兩個盛有彼此不相混的液體（例如油水）的接受器，在兩個接受器的中間有一片不受兩種液體腐蝕的材料做成的隔板，隔板中心有一針眼大小的孔，兩種液體在小孔處彼此接觸，形成直徑只有千分之三毫米的顯微液態界面。當在界面兩端的液體上加一微小電壓後，小孔的形狀就隨着電壓的變化而改變（如孔彎曲、伸長、變扁等）。這樣，通過形狀的改變，通過小孔的光束也將發生相應的變化。這就是一種運用調節電壓來達到改變光圈大小的液體鏡頭。

美國的光學專家還在研究另一種不同水和油，而是用水和水銀組成的液體鏡頭。水和水銀組成的交界面會形成一片鏡片，但不是透鏡，按水油鏡頭控制原理來控制鏡片的反射光綫。

這種像人眼一樣的液體鏡頭爲光學工業開闢了一條新的道路，它的潛在應用範圍很廣，從照相機鏡頭，電視和電影的放映系統到計算機的設備顯示器，液體鏡頭都可大顯身手。只要製出一組液體鏡頭陳列，那麼就能在屏幕上獲得一組能成像的光點陳列。如用一種由三組液體鏡頭組成的彩色放映系統，那麼只要交替地改變三組液體鏡頭的電壓，就能獲得和諧而美麗的彩色圖像。

目前這種液體鏡頭正處於研製階段，而且研製成功的鏡頭尺寸還比較小，因而其用途也受到限制。但是，一旦研製出尺寸更大的鏡頭後，它就有無限廣闊的前景，它將會逐步代替現在的玻璃光學鏡頭。（半勺、新九〇一〇三）

禽獸 牲牢 牝牡

古時均有所指

詞匯淺釋

高鳳儀小姐：

動物與人關係密切。古人把動物概分爲「鳥獸蟲魚」四大類；鳥是天空飛的，獸是陸上走的，蟲是地面爬的，魚是水中游的。鳥又稱禽，「禽獸」是鳥類和獸類的合稱。「爾雅」上說：「二足而羽謂之禽，四足而毛謂之獸。」獸類有四條腿，全身生毛；鳥類有兩隻腿，全身長羽。「爾雅」又說：「有足謂之蟲，無足謂之豸。」豸是無腳的蟲；「蟲豸」並稱，泛指昆蟲和類似昆蟲的小動物。

「三字經」上說：「馬牛羊，雞犬豕，此六畜，人所飼。」人類經過長期勞動，把野生動物馴化成爲家養動物，稱爲「家畜」；如果單指家畜中的禽，則稱爲「家禽」。

「白駒過隙」的「駒」是小馬；「舐犢情深」的「犢」是小牛；「羔皮」的「羔」是小羊。

在先秦古籍中，「豕」「彘」指大猪，「猪」「豚」指小猪。「孟子」上說「雞豚狗彘之畜，無失其時」，「彘」「豚」並提，區別明顯，但到後來，這些字就成爲通名，沒有什麼大小之分了。

「狗」和「犬」也是通名，如比較地說，則大狗名犬，小犬名狗。

「牲」是宰殺後供祭祀用和食用的家畜，也稱「牲畜」。「六畜」之中，只有馬肉是不能食用的，因而牛羊雞犬豕被稱爲「五牲」。

古代盛牲的食器叫「牢」。太牢是大的牢，可盛牛羊猪三牲，因而把祭祀或宴會時並用三牲的叫「太牢」，而把只用羊和猪的叫「少牢」；後來則專以牛爲「太牢」，羊爲「少牢」。

「牝牡」兩字都從牛。「牝」是母牛，也指一切禽獸的雌性；「牡」是公牛，也指一切禽獸的雄性。成語「牝雞司晨」，又作「牝雞牡鳴」，就是母雞代替公雞啼明，舊時用以比喻婦人篡權亂政。「牝牡」相對，有時還用以比喻地形的高低，如「大戴禮記」上說的「丘陵爲牡，溪谷爲牝」；又用以比喻門上的鎖，鎖簧爲牡，鎖孔爲牝。（宏達、新九〇〇六五）

學海無涯勿妄自尊大

蘇東坡巧改對聯

古人古事

李平山先生：

宋朝大文豪蘇軾，少年時就天資聰明，博通經文，受到人們的讚賞，因而也產生了自負驕傲的思想。

當時的文人愛用條幅、對聯表達自己的志趣和抱負。蘇軾也手書一副對聯，貼在門上。這幅對聯是：

「識遍天下字，讀盡人間書」

有一天，蘇軾的好友林舍來看望蘇軾，進門時看到這幅對聯，感到不妥，但一時又不便直言，所以寒暄數句就走了。

林舍走後不久，來了一位模樣寒酸的學究，他見到蘇軾便說：「學生手頭有一書，是我二十年前的習作，不成體統，今日特地前來，請當面指教。」

蘇軾見這位年齡大自己一倍的學究自稱爲學生，更加得意洋洋。他接過書，隨意地翻了幾頁，誰知不看則可，一看之下，不禁雙耳發熱、額上汗珠滾落。原來，老學究書中引經據典，文章蘊深含蓄，許多典故，蘇東坡都沒聽過，許多文字，他也不辨其義。

蘇軾半天講不出話來，最後很尷尬地將書交還對方，掩飾地說：「今天我身體不太舒服，容以後商討。」

學究含笑離去。蘇軾如坐針氈，深感羞愧，他走到門口，望着那副對聯，說道：「今日出醜，禍在此聯。」靈機一動，提筆在對聯的上下首各添兩個字，將對聯改爲：

「發憤識遍天下字，立志讀盡人間書」。

過了兩天，林舍又來看望他，見到門上對聯被改過，會心地一笑，但又裝做不明白的樣子問道：「你爲什麼在上下聯的頭上各加兩個字啊？」

蘇軾滿面羞色，將經過講述了一遍，說：「我自以爲學識超羣，文才出衆，才寫出這幅對聯，誰知一個名不見經傳的老先生竟有如此過人的學識，眞令我無地自容。我認識到河滿自溢，心實羞慚。這幅對聯如不修改，將成爲人們笑柄。」

林舍聽了，連聲稱是。原來這個老學究也是林舍的朋友，林舍特地請他來叫轉地「勸告」蘇東坡。（古川、新九〇〇三七）

日本文字源起漢字 不斷演變有所創造

說文解字

王兆培先生：

日本文字確是與漢字有着密切的淵源關係，它是在漢字的基礎上經演變而創造出來的一種文字。

早在一千七百多年以前，日本只有語言，沒有文字。大約公元一世紀前後，我國的漢字開始傳入日本。至公元二八六年，即我國三國時代年間，有位名叫王仁的百濟（朝鮮古國）人，應阿直岐（百濟在日學者）之邀，携帶了「論語」十卷、「千字文」一卷去日本，獻給日本天皇，是爲日本有漢籍之始。天皇任命王仁爲「皇子師」，以其通曉漢文而留他在日本朝廷任職。接着，陸續有中國人赴日，加入日本國籍，並帶去大量漢語書籍，傳播中國漢字。

自公元六〇七年開始，日本政府陸續派遣隋使和遣唐使來中國，直接與隋、唐進行文化交流。此外尚有衆多的日本留學生、僧侶雲集長安、洛陽，努力學習中國的文化和科技，搜集中國書籍帶回日本。公元七一七年，吉備眞備、玄昉、阿倍仲麻呂等一批奈良時代的學者作爲遣唐留學生來中國，吉備眞備歷十九年而歸，回國時帶回唐書一百五十二卷，內容包括有唐禮、曆學、音樂等。其中如「樂書要錄」，如今中國已經失傳，但在日本尚保存完好。僧人玄昉也從唐朝帶回五千多卷經書。他們爲傳播中國文字，作出了不可磨滅的貢獻。

公元六四六年，孝德天皇實行了「大化革新」，促進了社會經濟的發展，同時也重視推廣漢字學習。日本政府把「禮記」、「周禮」、「春秋左氏傳」、「論語」等中國書籍列入教科書，並進行嚴格考試。至平安時代，又增設文章博士的學術，強調要具有通讀、解釋漢文學的知識，並把「史記」、「漢書」、「三國志」等書列入教材，可見日本古代貴族和文人的漢文水平是相當高的。日本現存的最古老的史書「古事記」和「日本書紀」就是分別在公元七一二年和七二〇年，用漢文或部份用漢文寫成的。

但是，大量使用別國、別民族的文字來表達自己的思想感情，畢竟是不方便的，讀、寫都很彆扭。日本人民經過長時間努力，終於以自己的聰明才智創造了以漢字的音和義來表達本國語言的「萬葉假名」，而把保留下來的漢字稱爲「眞名」。

「假名」實際上就是日文的字母，因日本最古的一本和歌集「萬葉集」即是用這種假名寫成的，故稱爲「萬葉假名」。「萬葉假名」又分爲把漢字作爲音標文字的「音假名」和音、義都脫離原漢字的「訓假名」。不過「萬葉假名」書寫仍較複雜，日本人又以「萬葉假名」爲母胎，逐漸簡化，創造了純粹的日語標音文字假名。

至平安朝時代（九世紀初），漢文學在日本進入全盛時代。當時，佛經均是用漢文書寫的，僧侶在學習上遇到了不少困難，於是，爲了在聽講時記錄和標記的方便，他們便把部分漢字簡略，如「伊」寫成「亻」，「宇」寫成「宀」……以漢字楷書的偏、旁、冠、蓋作爲速記符號，這種符號不求字形美觀，只求實用簡便，後來逐漸發展流行而形成了「片假名」。

公元八九四年，日本停止派遣唐使，中止了和唐進行的直接交往，日本的民族文化就勢得到發展，「和歌」也逐漸流行。

那時，日本的貴族婦女們不像男士們那樣熱衷於漢文學，她們把才能和熱情集中在和歌和散文方面。她們不拘泥於清規戒律，逐漸切取漢字草書的部份或全部，改造成力求柔和、美麗的「平假名」。由於平假名是女性發明的，所以也叫「女文字」。這樣，平假名與片假名一起流行起來了。

至一九〇〇年，平假名和片假名才最終固定成今日的這種形狀。日語的每個假名都有兩種寫法，平假名用於書寫和印刷，片假名用來記載外來文字和特殊的詞匯。

假名是日本人民認眞學習、吸收中國文化爲自己的血肉，然後創造出來的獨特民族文字，它是日本民族的一項偉大創造。

在日文中，假名一般只用來表示詞的語尾和語助，而漢字則用來表示有實際意義的部份，於是，日文便形成了今天我們所見到的漢字和假名的混合體了。（周默、新九〇〇九四）

街坊服務

通天曉

收發室

收函 李光 王兆培 李平山 羅君依 夏娃 龍翟 高鳳儀 刊 黃鏡軒

「不用手的酒廊」

通天曉先生：

有人說，芭堤雅的夜總會很特別，有些是本港沒有的，還說有一種「不用手的酒廊」，這是酒廊名稱還是服務的方法？

李光

李光先生：

有一種酒廊香港沒有的，就是同性戀酒廊。這種酒廊分有專供外國同性戀者的和本地人的，界綫分明，不能亂進。酒廊裡的顧客和工作人員，清一色是男的，女性是謝絕進入的。

在內裡工作的人員，不是同性戀者，他們有女友，有妻兒，只是爲了生活找份職業而已。但他們要陪酒，要表演，跳的是具誘惑性動作的舞。同性戀者有自己的大堂。

更特別的莫過於「不用手的酒廊」（No Hand Restaurant）。這是酒樓名稱，還是服務的稱呼？慢慢你便知。酒樓裡分設很多間小廳。客人坐在小廳裡，點的酒菜上齊，就有位風騷的媽媽生帶領不穿外衣的性感女郎進廳來，先向客人問好就坐在客人身旁，服侍客人進食。

自始至終，客人不用自己動手挾菜、舉杯、扒飯，全部由身旁的美女代勞。女郎一手拿筷挾菜很溫柔地送入客人口中，一手拿紙巾墊着，防止菜汁滴汚客人衣裳，客人嘴嚼完一口菜，女郎就用紙巾替客人抹乾淨口邊的油膩；飲湯時，女郎也是一匙一匙地餵客人飲，如果湯很熱，女郎還會吹凍匙湯才餵客人飲，飲罷同樣替客人抹咀。

面對桌上的佳餚美酒，身旁如花似玉的比堅尼美女，享受着溫柔體貼的餵食餵飲，難怪客人稱之爲皇帝般的享受。

這種深受男人歡迎的「不用手的酒廊」服務消費不貴，一席酒菜一千五百元至二千元之間；小姐陪坐挾餸餵飲抹咀，每人每小時一百至二百元左右。

朋友，現在你知道 No Hand Restaurant 是酒樓名還是服務名了吧。（柳生、新八九九九一）

無奇不有

芭堤雅景色優美，但也充斥古靈精怪的夜總會。

名人嗜好集

十五萬元的老婆

▲韋基舜

患病的陳國華固然可憐，但華媽不辭勞苦，每天風雨無間，大清早便趕到醫院探望孩子，她的慈母情懷，尤爲難得。同陳國華聊着，我看出他深陷的眼神，已經令人易於察覺的光彩，我深信他必然可以復原。他堅强地對我說，他堅決認定自己，在過去的一千一百個日子中，已經戰勝了死神，現在所期待着的，只是如何把病魔驅走而已。他切熱盼望能够回復本來的正常生活。

陳國華在聊着的時候，也很不自然，因爲他必須遷就着那副電腦氧氣機的輸送氧氣，所以給人一個說話帶有痛苦的感覺。儘管如此，他還是不乏風趣。他裂齒而笑着打趣地說：我已經習慣了，我「老婆」（指那電腦氧氣機）的性能，我和他老早已有了協調，雖然我說話的時候，跟打進來的氧氣碰個正着之時，便會突然失聲，其實也並不太辛苦。

他口中的「老婆」，價值十五萬港元，這電腦氧氣機，支配着他的生命。由此可知，在他掙扎求生的歷程中，這部「機器」所佔的位置是多麽的重要。

如何把病魔驅走，這是陳國華積極追求的奇蹟。但他深切知道，這奇蹟絕不易追求，他對我說：沒有人能真正幫助我，只有賴意志和生命力才可以把病魔打敗，但過去三年，我並沒有成功，不過我並不灰心，我一定要爭取復原回家的機會。我見到陳國華的一天，他在醫院已經足足住了三年，這三年裡，他所用過的「氧氣儀器」已經有許多部，我眼前見到的一副價值十五萬元的儀器，算是最先進的了。

（慈母情懷華媽故事之四）

常春籐

胖孩子

◀劉美梅▶

這代孩子肥胖的很多。公共事輛、酒樓和其他公家場合上，不時都會見到小胖子搖搖晃晃走着。首次見到這些癡肥孩子時都心情複雜，皆因害怕家中小東西有日會變成這模樣也。

這代孩子肥胖，除了社會富裕，食物太豐富外，生活方式也是重要因素。昔日小孩，家中除了碌架床和幾張櫈外，一概百無。在沒有電視機，電視遊戲機，錄映機，甚至收音機的家庭裡，孩子很自然隨街跑自我娛樂，加上昔日都市空間較大，找處可玩脚踏車的地方也較容易。整天像野孩子般走來走去，那會長肉，因此我們童年都是乾巴巴地渡過。

今日，家庭電器齊備，不少娛樂均可在家中享受，在此環境下，已很難誘發他到街上跑。

在這方面，這代父母亦要負上很大責任。生活緊張，時間逼迫，根本沒有時間帶孩子出外，只有留下他在家由菲傭看管，既然留在家裡，小東西只有[illegible]在電視機前看他的錄映帶了。

七姐手記

徐小翹・劉美梅・梁珉寧・楊芷卿・朱 丹・馮慧文・蘇狄嘉

婦女理財

必然復甦

▲梁鳳儀

六四之後在工業裏所產生的悍恐，希望已日漸褪色！

香港仍然是一個具有相當吸引力的工業品製造市場！

閱報得知香港的皮革成衣，在一輪淡靜過後，出口潮流已復甦！

復甦的主要原因也可視作一般香港工業製成品之所以暢旺的條件，簡單一句話，價廉物美，四字真言，成爲事實，就是戰無不勝，攻無不克的秘笈。

目前成衣業的人工並非顯著下跌，只是在欵式與生產技術兩方面，迅速進步，香港的成衣手工配合本港力求上進的名設計家意念，甚而有本事令海外設計家滿意，在工錢與品質的對比下，仍然平夾靚。

加上世界生產技術進步，輸入的皮革可用面積比率提高，節省了成本，於是跟其他科技用品，如傳真機與手提電話一樣，越來越便宜，皮革於是成功地成爲普遍採用的衣料，需求量也因此增加了，復甦已順理成章的。

肚臍餅我喜歡吃

▲羅鼎

肚臍餅，可說是衆多餅乾中最細小的一種，手中一把五六粒放入口中，大可一齊吃，不知你吃過沒有？覺得好不好吃？

肚臍餅，樣子真似是人的肚臍，當年與一種「公仔餅」齊名，也是早期仿製得最多的一種餅乾。請勿以爲街邊一些小餅檔每有這種餅，便以爲不過是本地製作，其實，這肚臍餅本來是一間外國名廠的出品，沒散賣，只有罐裝，但那個英文名字我不識，不知是不是也叫「肚臍」？如今在超級市場的外國餅乾中，亦有。

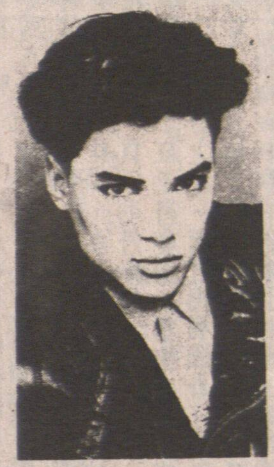
肚臍餅雖然細細粒，但又香又脆又鬆化，却不是其他餅乾所能比得上，儘管我近年不能吃甜，依然不時有吃，因爲此牌並不太甜，一次吃幾粒，本來不怕，但怕口香了開來，忍不住又要再吃，好吃的東西，自然難忍得住口，作爲小食，我喜歡。

髮型意念

微鬈髮型配襯容易

余淑芬

髮型沒有一定準則，潮流也只是爲你有一點髮型依據，故此當你要選擇適合自己的髮型，也需看看面型，切不可盲目追隨潮流。太短和直的髮型不是每一個人都適合梳，反之帶有微鬈的頭髮，更容易襯托臉型，因爲頭髮上的波紋是可以柔和的綫條，無論是長、圓、方的臉型，均能借用頭髮的鬈度美化輪廓。



現在的鬈髮，一是微曲，所用的電髮卷，通常是比適合中等長度頭髮所用的大一碼。電燙後頭髮只有極輕微的波浪式鬈度，所以頭髮不適宜用太密齒的梳梳頭，特別是在濕頭髮的時候。最好是洗頭後盡量用毛巾吸乾水份，用少許髮型軟膏鞏固鬈度。要保持這類的髮型可能需要電髮較頻密，但不要擔心會損壞頭髮，因電燙時間短，不會對頭髮有太大的影響。

另一種是很鬈的髮型，但鬈度是要螺旋式明顯的波紋，而不是鬈縮蓬鬆髮型，所以須用點髮型軟膏，以固定波紋的形態，和令髮型不至太鬆散，梳頭時同樣需要用梳齒的刷，避免梳直了頭髮。

時下的鬈髮各形各款都有，由不同的捲法每不斷改良新品種電髮藥水的配合，而達到個人獨有的需求。

資料提供：專業美髮師協會

圖：VIDAL SASSOON

每日一餸

西蘭花炒牛柳

用料

牛柳	三兩
西蘭花	十二兩
薑茸	一茶匙
蔥	二條

牛柳切絲加調味料醃五分鐘，西蘭花洗淨切好，起油鑊拍扁薑片放油鑊爆香，落西蘭花炒、贊一湯匙白酒、少許鹽、半杯水冚蓋煮五分鐘撈起上碟。再起油鑊爆薑茸、放葱段，牛柳一起炒，最後放埋炒好西蘭花炒勻即成。

女強人秘笈

美國潮流

▲劉慧中

潮流今年流行穿褲子，連帶背心也時興了。衆姊妹可知今年美國職業婦女流行穿甚麼？據雜誌報道，英國騎師式的穿戴是最新的花款。

不必穿全套馬裝，何況馬褲似乎太過份了一點，但深藍收腰的圓角外套，背心配打摺褲子，倒是可以接受的，還有絲巾上的圖案，有馬頭和馬鞍的，或背心上的印花，別針的設計，都跟馬及馬術有關。好幾家名牌皮具出品都是做馬鞍起家的，它們的絲巾和配襯珠寶不乏與馬有關的設計。

辦公室的穿戴愈來愈開放，套褲也不限定在星期五或六才准穿着上班。在太隨便的運動裝及上街買餸裝，與拘謹的套裙之間，騎師裝倒是個相當醒目的中間點。說到底，那件藍色的圓角收腰外套，總不算式樣隨便吧。

跟潮流要點到即止，你在全套服裝中選它一件半件，既顯得不曾落後，又保存你個人的風格。

健美營養學

防病方法

▲米施洛

防心臟病——多吃低脂食物，時常作適量運動、戒煙、保持理想體重，進食適量維他命C（實驗中，維他命C可有效地減低人體胆固醇含量，充足的維他命B雜（此列營養素可減低傷害心臟的有害物質），並且不能缺乏維他命E維他命E可減低心臟受損的機會）。

防癌——一種在柑橘中存有的，叫B-Corotenes的物質，對抵抗身體存在的有害物質非常有功效，每日一份水果（尤以紅蘿蔔最多），已經可以獲得充足的B-Carotenes了。

防糖尿病——保持理想體重、適量而恒久地做運動、多吃高纖維但低糖、低脂肪食物。均衡的營養素有助控制血糖之高低，因此，必需飲食得宜。

防衰老——衰老的現象包括易受細菌感染、時常疲累、憂鬱等。多作休息，多喝水份，足够的維他命C、鈣、鉀和磷，都可喻爲是防衰老之途。被稱「防老」的營養有維他命B、E和C。

有情天地

樓上的理髮店

▲小月

工作日夜不斷，頭髮一綹綹的膠黏着，很難受。在灣仔的一條橫巷，發現一間在閣樓的理髮店，洗頭的價錢比在大街的平一半，跑了上去，差點兒不敢進。

理髮店很細，住家式，到處陳舊，窗都打開了，室內燈不多，有點暗。我疑惑的問：「有女界理髮嗎？我只想洗頭。」一前額盡禿的理髮師傅點點頭，跑進裏面去把一個像剛睡醒的中年女人叫出來，爲我服務。

我座位旁邊不遠，一個已把頭髮剃得精光的老伯，坐在一個洗手盆前面，頭向前俯，理髮師傅小心的給清洗頭上的肥皂泡，以免水珠溢在地上，我暗自納罕，我等會也要用那個東西洗頭嗎？

老伯先完頭，師傅遞他一塊熱毛巾給他抹臉。老伯走過我身邊，步履蹣跚，身材短小，一身的唐裝，就像我已過世的父親，淚水竟忍不住注滿兩眼。這竟是個讓人看舊人舊物的地方。

結賬時，看到櫃枱擺了理髮師傅及洗頭女人的合照。我走後那個空間就只剩下他倆。

Dakki談美容

油脂粒

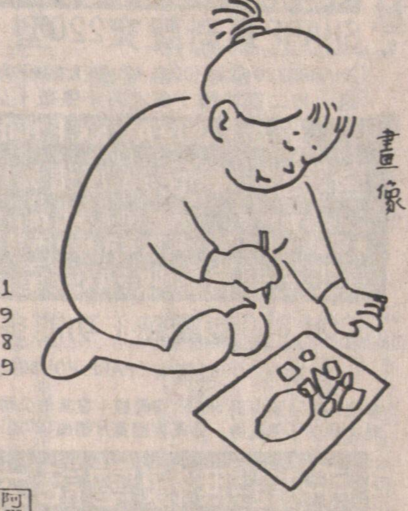
另外，FU君的朋友說用洗臉肥皂比較乾燥。無疑，光是用洗臉肥皂的而且確是比較乾燥，但用過筆者介紹的洗臉油後，才用肥皂清洗臉部，我想效果會比前者爲佳。

有一點要注意，購買洗臉肥皂，一定要不含香料成份，方可使用。

至於面上的油脂粒，這確是一個十分棘手的問題。由於油脂粒一旦生長在臉上，它並不像暗瘡一樣，會自行枯萎；相反地，它的生命力是頑強得可以在臉上生存少則數月，多則數年也不定。

友人曾因臉上生油脂粒而求醫，並且想用手術方法，把油脂粒割掉。

醫生則解釋，油脂粒並沒有藥物可以治療，手術可以做，手術後留下的疤痕，往往比油脂粒的範圍大幾倍，友人不用三思，便立刻打消了做手術的念頭，只好讓臉上的油脂粒慢慢的自行消退。（明天續）



難忍

▲尤美

節儉是美德，但「孤寒」則令人受不了。尤其不能忍受吝嗇的男人。

雖有云：孤寒財主。以爲死慳爛慳就可以做到財主？那不過是舊時代的守業（祖宗剩下來！）形象。

不捨得花錢的男人，胸襟也不那麼寬大。事事計較，一個幾毫鷄毛蒜皮也要計得清清楚楚。天呀！怎麼能够要求他看得遠呢？

目光短淺的男人，做事又怎會漂亮；更遑論期望他有什麼成就了。

男看女 女看男

難得

▲巫恙

關師奶讚雲妮靚女，却沒有靚女的個性，真可圈可點。

什麼是靚女的個性？很難講得清楚，總之，都是被環境寵壞而得來的。常見是擺出一副不可親近的姿態，彷彿同男人多講幾句，就會惹了別人愛上自己的天大麻煩。

關師奶的契女珠珠心水清，她講靚女多數不會愛護小孩子。似乎也是這樣，我就曾經見過一個靚女明星極無風度地對待小孩子的真實鏡頭。

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助·負責接送幼稚園兒童·
所址：715 Victoria Dr Van
報名電話：二五五·四二五一

視光博士
周愛權
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商．
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時半
星期六十二時至四時
電話：669·4406

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業凍房冷氣雪機家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等·
政府牌照 日夜服務
電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

威利食品中心
恭祝聖誕 並賀新春
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
游水海鮮
魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
中文報紙
貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 - 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327-1814

珠江精莊美食
Chu Kiang Restaurant
6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9
聖誕新年
中午特價餐
街坊抵食常套餐
午膳最佳去處
晚飯實惠小菜
質量佳招呼好
交通方便
寬大停車場
補身枝竹羊腩煲 $6·95
OPEN 7 DAYS A WEEK
星期日至四：11:00AM 10:00PM
星期五至六：11:00AM - 11:00PM
著名椒鹽焗中蝦 $9·95
5:00PM後FREE DELIVERY
TEL: 327—8835

華僑金行
WAH KIU
經營業務
正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道
黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669—3247

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687—6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜燉鴨腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘑鮑
式大熱葷
雪裡影紅梅
御品鷄傈翅
砵酒焗鶴鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁燉雪蛤羔
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶讌會
瑭璜禮堂筵開四十餘席
〈增設日日新鮮例湯〉
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

奇異的石頭

淵子

▲音樂石：美國加利福尼亞州沙漠中屹立着一塊直指天穹的巨石。每當月夜，印第安人在一旁點燃篝火，巨石在冉冉煙霧裏會「奏」起引人入勝的樂曲。

▲變色石：澳洲中部沙漠地帶，有一塊大理岩能日變三色。每逢天晴，日出時呈褐色，中午顯灰藍色，到旁晚又變赤紅。

▲溢香石：安徽宜城縣碧龍泉洞，有一大青石蘊含香味，用手撫摸幾下石面，再放到鼻前，就可嗅到清香氣息。

▲藏臭石：四川射洪縣金華山陳子昂讀書台內，陳列着一塊重一百五十多公斤的石頭，青灰顏色，形如人腦。以硬物敲擊，竟有臭氣溢出。民間傳說，初唐詩人陳子昂死於酷吏段簡手中，後段簡被斬，其屍首變成此石。

▲造船石：非洲尼日爾河畔，有種棕色石頭，內部百分之八十爲海綿狀的氣泡，因此具有巨大浮力，漁民用來作爲製造小型漁船的材料。

▲美食石：意大利維蘇威火山附近那不勒斯地區的泥灰岩，可作食物原料，摻合小麥能製成酥軟可口的食品「阿利卡」，深受當地人喜愛。

▲生育石：台灣花蓮縣清水溪河床上，頗多綠泥石、石英石和蛇紋石。牠們會互相共生「媾合」，矽化後，「生育」出一種美麗的綠色石頭，可用以加工成飾物。

▲死亡石：非洲馬里的耶名山上，曾採得一塊重五噸的岩石，牠形如鷄蛋，上半部透藍光，下半部呈金色。採運該石的七個勘探人員在一個多月時間裏相繼死亡，經調查才發現，該石之中蘊蓄着某種能致人於死的放射物質。

▲白髮石：有人在台灣鵝鑾鼻海灘撿到一塊長滿白色「毛髮」的石頭。半年後，「白髮」從原先兩寸左右長到七八寸。該石堅硬細密，一般植物無法生根。這茂密的「白髮」屬何物，爲何能附着石上，至今尚不得其解。

泰國紅毛丹與荔枝的來歷

趙客

風土誌

泰國盛產水果，所產榴槤、木瓜、柑、芒果等，其中，南部的紅毛丹和北部的荔枝，味甜汁多，更爲有名，近年且大量培植，產量逐年增加，爲泰國換來不少外滙。

泰南紅毛丹與泰北荔枝原非泰國所產，而是由華僑從中國和其他地方移植，所以至今流傳着許多生動的故事。

泰國南部的紅毛丹主要產地在素叻府附近一帶，泰語稱爲「祿噩」，其特點是肉厚、甜脆和容易脫核。這種優良品種在泰南落籍，原來與華僑有關。

紅毛丹原產馬來西亞，馬來語叫「蘭巫丹」。因其外皮上長有一層紅色絨毛狀的「鬚」，華僑以其發音和形狀稱之爲「紅毛丹」。它是本世紀初期才傳往泰國的。當時，在泰南素叻府發現了大錫礦區，由原籍福建的馬來亞華僑取得開採權。後來，這些華僑便在泰南定居下來，並在當地招僱勞工，進行開採。但這些華僑因仍有親友在馬居住，於是每年數次前往探親，順道到檳城辦事和採購。在紅毛丹收獲季節，也在檳城選購一些帶回泰國錫礦場與親友們共享。食用後的果核，隨意丟在房前屋後，部份發芽生長，年復一年，這些野生紅毛丹樹長大成林並且開花結果，味道清甜爽脆優勝原地所產。於是錫礦場的華僑老闆便僱人利用接枝方法，大面積繁殖，因而成爲素叻府水果市場上的第一批佳品，從此哄動泰南。當地果農紛紛前來購買紅毛丹接枝，廣泛種植，爲此代代相傳，紅毛丹便遍佈泰南各府，成爲泰國名種水果之一，而且揚名國外。

與泰南紅毛丹遙相輝映，泰北荔枝則是十多年前才由中國移植的。尤其是廣東各縣的名種「糯米滋」荔枝，清甜味美，很受泰國食家歡迎。但因運輸不便，而且保管不易，往往造成售價奇昂，也不能保證大量供應。後來，泰國華人從廣東「荔林之鄉」將荔枝帶到泰北的昌萊府一帶試種，結果試驗成功，泰國華僑便在泰北各府廣泛種植，不幾年便使清邁、南奔各府成爲中國荔枝之鄉。如今在泰北府種植的品種中，以鳳花荔、烏葉荔、金鐘荔爲最好。鳳花荔枝花繁果多，果實呈長橢圓形，果核較大，甜中帶酸；烏葉荔枝乃優良品種，果實呈心形，核小肉厚甜美如蜜；金鐘荔枝體小而重，果實呈圓形，果味特別清甜。每年四月至六月，荔枝的收成季節，都要在昌萊府舉行盛大荔枝會，有冠軍荔枝評選，荔枝美女競選，荔枝花車巡遊等，到處清香四溢，一片嫣紅。

奇異的果子

生物奇觀

孔眞

▲發笑果：阿拉伯國家生長着一種灌木，每年到一定季節，就會結出一種豌豆大的黑色果實。誰吃了這種果實就會情不自禁地哈哈大笑，大約要笑個三四十分鐘，才會恢復正常。但如果少吃一點，就會起鎮定作用。因此，當地老百姓便利用這種水果的特性治牙痛，非常靈驗。

▲變味果：加納共和國有一種熱帶果樹，其果實有如花生米，肉紅而多汁，味道清甜。這種水果的特別之處在於，吃了之後，只要經過五分鐘左右，不論再吃甜、酸、苦、辣的東西，都會變成甜的，而且令吃的人滿口清香，還有一種疑幻疑眞的感覺。當地商人根據此果的特點，在製造餅乾、糖果時，有意加點變味果，使製造出來的食品更美味可口。

▲麵條果：馬達加斯加山區有種「麵條樹」，每年六、七月便結出長形「麵條」，最長的足足有兩公尺。「麵條果」成熟後，山民將他割下來晒乾。需要食用時，就放進沸水煮軟，然後撈出加上佐料，就是一碗味美的「湯麵」了。

▲滅火果：非洲叢林內的「梓柯樹」高大茂密，四季常青。樹身枝杈間長有許多比拳頭略大的球狀「節包」，一旦附近出現火苗，「節包」裏的透明液體便會從小孔中噴出來，變成大片泡沫，將火撲滅。經科學家化驗，這種透明液體的化學成份竟同四氧化碳滅火劑完全一樣！

根向上長的樹

美國生物學家羅伯特·森福特在委內瑞拉熱帶叢林中發現，有十二種樹，其根不是向下扎入土層，而是攀緣樹幹向上生長。事緣這些樹分佈地區的土壤中所含營養成分少得可憐，樹根只得適應環境從沿樹幹流下的雨水中攝取鈣、鎂、鉀及其他礦物質。有人曾作試驗，在雨水中有意增加礦物質的含量，結果樹根向上的長勢更猛了。

陸文

全BC售賣傳眞機最多，價錢平，種類最多，服務好，
律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買保養服務全BC最好

電話傳眞機大平賣FAX

SHARP最新聲寶220型 $1299

SHARP 220備有300及420型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙。2年維修保養。

最新PANAFAX KX F 100 $1099
國際牌（樂聲）（原價$2100）
KXF100和KXF-120及3500大部相同

全部自動轉換，一機三用★傳眞機★電話錄音機★電話，有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線
眞正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確（功能多） $1200
RICOH 800型僅有SHARP FO-300大部份功能

本公司修理及保養SHARP傳眞機（在其他公司買亦可）價平！本公司亦修理其他牌子傳眞機，傳眞機租賃月租由$90起，LEASE分期由$55起。

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用　NEC, DIAMOND TEL
（由PACIFIC CELLULAR保用
全BC最大無線電話公司之一）
加拿大MODEL
照成本賣
保證最平

影印機（COPIERS）大平賣!!

各類SHARP（聲寶）影印機
Z-50, Z-55大特價，保證最平!
PANASONIC影印機，縮小放大
只賣$1299，並售各類影印機
碳粉及代維修保養各類影印機
又平又好服務。
CONTINENTAL FAX（通國、粵語）
溫哥華百老滙西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎·

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL(604)681-8531

廣東僑鄉探親團 $1975 14天
暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
出發日期：10月14日，1月15日

酬賓觀光團 $2795 19天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州
出發日期10月14日，11月12日

每週有團出發
路線不同，歡迎查詢！

開心旅遊－(604)685·9366
HAPPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver. B.C.

十月十四日出發
全程季節氣溫正
宜往東南亞旅遊

香港星馬泰 11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡曼谷，芭提雅，香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
＊回程可自由停留香港一年期＊
成人費用加幣$1979（小童有特價）

加勒比海 郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路廸士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個眞正假期　不容錯過 報名從速
出發日期：十二月十五日 費用成人$1539起（小童有特價）

BUY:SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273·1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

本報廣告
効力宏大

廖盛炤 窗飾公司
室內設計：
定造各款　窗簾　窗紗
百葉簾　垂直簾　牀冚
牆紙及裝飾品　美觀實用
價錢相宜　免費估價
二十餘年經驗　自開工場
有發行部 · 歡迎訂購
電話：253·4566
S.J. LEW　S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊	12天	$2068	（每月有團出發）
回港日本台灣	10天	$1848	（每月有團出發）
回港韓國台灣	9天	$1568	（每月有團出發）
回港韓國泰國	9天	$1648	（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
巴士團
美加東岸遊11天$1198起
美加東岸遊9天$1108起
迪士尼樂園7天$668起
迪士尼樂園三藩市10天$539起
美國西部黃石公園10天$599起
班芙愛民頓6天$389起
美國西北岸3天$189起
B.C.內陸遊3天$189起
溫哥華$41 域多利$65 西雅圖$45
（每日有團出發）

代理各大航空公司國內外廉價機票

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119

RENO	來回機票加三晚酒店(DEC 14, JAN 01)	$ 199.00
	來回機票加四晚酒店(DEC 10,17, JAN 01,07)	$ 199.00
	來回機票加五晚酒店(JAN 07)	$ 199.00
拉斯維加斯	來回機票加三晚酒店(JAN 01)	$ 279.00
三藩市	來回機票	$ 199.00
卡加利	來回機票	$ 189.00
香港	來回機票（十一月份，有效六個月）	$ 818.00

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165

※農曆新年精選遊※
＊溫哥華～香港來回機票特價$799
＊東京香港五天縱橫遊$1,388
出發日期一月五，十九日，二月二，十六日，三月二，十六日

※東南亞精選遊※
＊香港，曼谷，芭堤雅八天團 $1669.00
逢星期三及六出發
＊星馬泰十天觀光團 $2068.00
出發日期一月廿日，二月十六日，三月十六日
＊日本東京，台灣環島九天遊 $1798.00
出發日期一月廿三日，二月廿七日

◐東南亞特價機票◑

曼谷	$960·00
星加坡	$1080·00
馬尼拉	$950·00

◐國內特價機票◑

三藩市	$199·00
羅省	$295·00
多倫多	$299·00
卡加利	$169·00
愛民頓	$189·00

黃堃俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據
NOTARY PUBLIC

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳
汽房商旅
車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

除夕溫馨夜

周平（新聞從業員）

除夕，女友相約到尖東漫步，順便欣賞一下璀璨的燈飾。我聽了心頭一震，苦上眉頭，心裏一萬個不願意，但見她趣味盎然，興致勃勃，唯有依她吧！

平安夜，我已看過了海運大廈及尖東的燈飾。平心而論，今年的燈飾更勝去年，可是當晚我並無此閒情，一心是採訪。

採訪這類新聞其實並不容易，警方把許多道路封閉，公共交通工具除了擠滿人外，在路面上的亦擠得蝸行蟻步，於是可以依靠的，便是雙腿了。由佐敦道走到中港城，沿廣東道到海運大廈，再貼著海濱公園走過尖東，由尖東沿麼地道返回彌敦道。試想想，背著攝影器材，時刻不忘取景，加上當晚淫雨霏霏，在幾十萬人中穿插，那晚回家時，雙腳已累得不得了。

如此場面，既要宏觀地觀察整個場面的熱鬧及人群的節日氣氛，又要微觀的搜索一些特別的事件，使報道及深入、立體和生動，少一分精神都不行。那晚，在人群中，我不是歡渡節日。

除夕，看燈飾的路綫完全一樣，唯一不同的，是多一份溫馨。

夜行七友

知否知否

世界第一港口

陸非・洪秀

新加坡於一九八五年宣佈：新加坡港口的船舶總噸位，已超過荷蘭的鹿特丹，成爲世界上最繁忙的港口。在船隻停舶總噸位上，它在世界第一。而鹿特丹則在吞吐量上，世界第一。

世界港口地位的確定，是以每年駛經港口般隻的噸位爲標準的。現代著名的四大港口是鹿特丹、紐約、橫檳和新加坡。在六十年代期間，新加坡尚居第四位。而在七十年代初期已由第四位超登第三位。又在一九七九年內，駛經新加坡的船隻，總註册噸數是二億一千二百七十萬噸，因此，超過橫檳的二億一千二百二十萬噸。再登第二位，確屬迅速的躍進。

這時，世界最繁忙的港口，還是鹿特丹。屬世界第一港口。可是，到了一九八五年八月份，世界就確定新加坡港口登記的船舶總噸位，已居世界第一了。

據一九八四年統計，在新加坡港口登記的船舶總噸位，達五億二千七百萬，升爲第一位。而鹿特丹港的總噸位，是四億二千一百萬，降爲第二位。日本的橫檳港和美國的紐約港，分別佔第三和第四位。

從此，新加坡又在世界上，獲得一個世界第一的響號了。

歡樂時光

橫街小店

過江龍

在灣仔一條橫街走過，見一賣鈕扣的小店，窗櫥內擺的却是各式洋酒，用紅紙書明照標價打八五折平售。在下甚感興趣，駐足細看，心中盤算其售價，是否真個廉於市價。

由於本港洋酒售價相當參差，超級市場尤其如此，當中自然有其巧妙處，所以，爲了荷包設想，做點精挑細選工作，亦覺有趣。

這個小店的位置，似乎不宜於賣酒，其左右皆是承造鐵閘、印刷品的小廠，並非遊樂區，也不在大街，酒客少到，允其量做街坊生意。因此，用廉價招徠，亦爲生意之道了。

說實在，這裡的酒價已算便宜：不過，當中行銷甚暢的酒：例如名牌拔蘭地、威士忌就不多見，可能已爲人捷足先登，搜購了去，剩下的貨色，一般酒徒不太認識，或没有庫存興趣。

這裡的貨色，以Liqueurs居多，Liqueurs，甜酒也，宜飯後淺酌。其中以咖啡酒、橙酒、雞蛋酒爲多，在假期中，用此等酒奉客，甚有情趣。

生活享受

中區食肆經營不易

李漢昇

鐘統一酒樓又停業了，聞該物業已爲日本財團購得，原擬繼續經濟飲食業，且有過頗多改革消息，結果仍然決定結業，看來仍是收租化算。

中區酒樓，似乎愈來愈少，較早之前，京富已停業，更早停業的，亦有月宮，統一再結束，即過去三個月，由金鐘至林士街的一段，共有三家大酒樓停業，目前僅有京富仍在重新裝修中，山另一飲食集團接手經營。

金蓮東移，看來也是事實。

一般的白領，午膳不外是飯盒、大牌檔或係光顧小食店，并不經常光顧酒樓飲茶，若光顧酒樓，即使最慳皮，平均每位也消費廿多三十元，倍於飯盒，而且酒樓搵位困難，往返亦需時，殊不化算，不過，稍爲高級的白領，處境艱苦，爲體面不便光顧大牌檔，也不能餐餐飯盒，這一群夾心階層，看來聞統一結束而眉頭皺了，還得希望附近食肆不會趁勢加價！

奇聞趣錄

百勝灘

劉浪兒

遊百勝灘是菲律賓旅遊的主要節目。

百勝灘是個水流急喘的峽谷，也是個淺灘，但在水道之中出現的急流多由石礁所造成，不過這些石礁在一般情況之下都不會出現失控覆舟之險，所以，當地的菲律賓人逢周末假日，均携同男女老幼，在百勝灘中同渡既緊張，又刺激的假期。

百勝灘雖然是個有驚無險的峽谷，但當劉浪兒初次坐在那些小舟在急流多礁的石縫中穿來盪去的情境時，心中也出現驚怯的胆寒，這種緊張刺激的感受，當你試過第一次之後，就會愛上這玩意。

在百勝灘引舟的船夫，練就一身的好本領，不怕日曬雨淋，手急眼快在急流之中勇進，亂石叢中左穿右插，身手敏捷不在說，那些是河灣石角，他們都能瞭如指掌，忽而以槳划舟，忽而以手托舟跨礁，有時推船，有時以脚代槳，總之是千姿百態。但如此的粗活，每周只能工作兩至三天，每個工作天連貼士八、九十披索，生活的艱辛可知。

軍械庫

空地兩甲

鋼盾兵

意大利的奧托・梅萊特公司，推出了一種第三代反坦克導彈MAF，此型導彈據說既能在地面打擊坦克，又可由直升機携帶，從空中攻擊坦克和敵方直升機，甚至作一般火箭筒來使用，性能多樣化。

MAF的體積小巧，並且可分爲發射機構，連發射箱的導彈兩部份，每部份重量僅廿多公斤，携行容易。

導彈採用光束制導，由於激光束由接近紅外激光調制發射器射出，接收器又設在導彈尾部，故此受干擾機會很低，命中概率更達百分之九十五。

MAF導彈由兩級固體火箭發動機推進，飛行時間長達十六秒，約莫可至三千米遠。但若天氣欠佳，制導距離受到限制的話，射程會減至二千米。

MAF有一個重四點一公斤，空心裝藥式的彈頭，加上其飛行速度高至亞音速，所以具有高度穿甲能力。

高興坊

鄧家祖業

錦江不肖生

跑馬地本來是農地還是沼澤，曾引起一些爭論。

有記載說那裏本來是種稻和種菜的，在錦田的鄧氏家族的記載裏有那麼的一段文字：

承祖鄧春魁等的遺乾隆年間買受東莞稅田名爲裙帶路，內分土名黃泥涌等處，計下稅三傾零，有斷賣炳（馮）据，向批佃户彭、田、吳各姓耕種。

根據記載，跑馬地的確是曾經有一條古村，而且是向東莞納糧的。

那麼爲什麼會的簡史會說那裏曾經是一片沼澤呢？

在一張道光二十四年由鄧氏家族族長鄧致祥向新安縣知縣告狀的狀詞可以看到，該家族曾因爲英國人在黃泥涌搞馬塲而引起不愉快事件。

鄧致祥本來投訴黃泥涌的農户不交租，但農户不交租的原因，原來就是英國人在那裏開拓馬塲，地主已不能用作耕種了。

這一狀當然也沒有什麼下文，因爲香港有香港的土地法律，鄧氏家族竟然没有按照土地法律先作登記，還有什麼話可說呢？

枯葉蛙

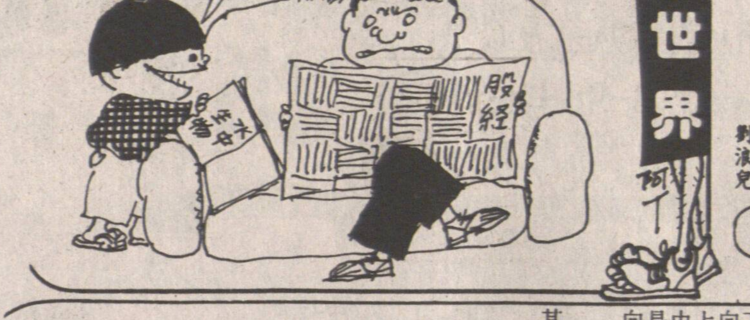
人傑

負子蟾，又名枯葉蛙。兩棲類，體長十至二十厘米的枯葉蛙體格粗壯，足大，後肢的趾蹼發達。身體兩側有側線。没有舌。終生生活在水裏，牠們繁殖方式很特殊，雌蟾背部的皮膚形成許多蜂狀小窩，卵右小窩裏孵化、發育，經過蝌蚪期，再完成變態成爲幼蟾時才離開小窩。

雄蟾没有發聲囊，不會鳴叫。繁殖時，雌蟾分泌出一種特殊氣味招引雄蟾，雄蟾用前肢緊緊地握住雌蟾後肢的前方，經過一晝夜的時間，這時雌蟾背部的皮膚和泄殖孔周圍顯着腫脹，開始產卵，兩蟾就在水裡上下反覆翻滾，當翻滾到大家的背朝下時，雌蟾就在這瞬間產出三至五粒卵，恰好落在雄蟾的腹部，當繼續翻滾到雙方背朝上時，雄蟾就在這個瞬間將卵挪到雌蟾背面腫脹的皮膚上粘住。這樣，不斷地翻滾十多次，直到牠四十至一百粒卵產完爲止，然後雄蟾離開，雌蟾則在水底靜伏幾小時，背部皮膚逐漸將所有的卵包起來形成蜂窩狀。卵就在小窩裏孵化，發育和變態，經此十七至二百二十六天形成幼蟾。

負子蟾（枯葉蛙）原產南美洲北部的巴西、圭亞那等地，在本港售價三百五十至四百元。

古怪世界



奇案錄

老地方見面

裘公士

她耳鬢還聆聞「粉紅色蠍子」等人在後面發出轟然笑聲。

這晚，小曼整晚都發惡夢。

這就是放蛇事件以前的一個星期的事情。

小曼在歸家途中，回憶起這一連串的事情。她知道「粉紅色蠍子」她們，一定不會放過她。她心裏非常煩惱。

當她回到家裏，就接到一個電話，她忙拿起電話筒來聽：「喂！」

電話筒裏傳來珍納的聲音：「剛才十三妹打電話來，說她的心情很壞，叫我們去找她。」

珍納和「十三妹」美美，都是小曼在深水埗區某中學唸書的好同學，她們合稱爲「三劍俠」。

「今日下午五點鐘，我們在老地方見面。」小曼說完，立刻收綫。

美美住在柴灣木屋區，小曼、珍納和美美會面的，通常習慣在她家後面的柴灣墳塲會面。小曼說的「老地方」，就是指柴灣墳塲。欲知後事如何，請看下回分解。（迷失的一代・十二）

閒情雅趣

怡曆

子青

相信許多朋友都會擁有，這一份是中藝公司的怡曆，由於馬年就要來臨，所以封面是八駿圖，這位畫家以畫馬著名，乃愛新覺羅毓峰，其風格與郎世寧相似。

封面還刊有——歲值庚午，以十二生肖干支而言，乃屬午馬的馬年，茲以八駿圖祝願諸君馬到成功，事事順利。

這份怡曆與衆不同之處，圖片均是刺繡品，我國刺繡有悠久歷史，商代出土銅器便附有刺繡殘片，最早提及刺繡是《尚書》，記載虞舜時已有刺繡，清代更發展爲有蘇繡、粵繡、京繡、蜀繡、湘繡、温繡、閩繡等名流派。

電子遊戲

無可代替

朱天堂

其實，朱天堂並非無聽阿强講心事，只不過佢心情唔好，唔接受我用遊戲來開解佢。而朱天堂提到《異形復仇》是真係覺得有啲嘢係唔可以代替。

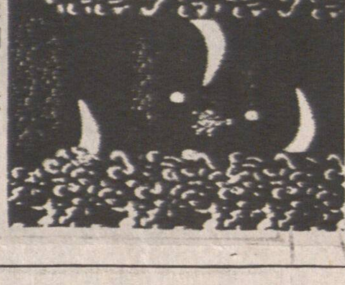
《異形復仇》可以說是《沙羅曼蛇》及街機《絶對合體》（現已被移植到PCE上）的合併版本，不過對於忠於《沙羅曼蛇》的朱天堂，《異形復仇》始終無法取代其地位。

雖然如此，它卻有兩個遊戲的優點，兼具兩個遊戲的刺激玩法，是值得推荐的2M遊戲盒帶。

《異形復仇》共有七關，單數關是橫向捲軸，雙數關是縱向捲軸，與《沙羅曼蛇》相同，只是《異形復仇》的縱向是由上向下，並非由下而上。

此遊戲是說一個異形怪體（樣貌可能同朱天堂有得比）侵入地球，你需駕駛機械人闖入異形體內，殲滅敵人。

《沙羅曼蛇》的故事又是描述進入傳說之巨龍體內殺敵，記得睇呢套動畫時緊張得熱血沸騰，所以一玩《異形復仇》就好有强烈感覺，那是抄自《沙羅曼蛇》。尤其是第一關剛入異形體內時，那凸出來的尖角（見圖），就更有熱口熱面感覺。



中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.　RICE WORLD ®
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車塲）

新年酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價$21.50
大減價只售$14.99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19.99
大減價只售$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19.50
大減價只售$14.95

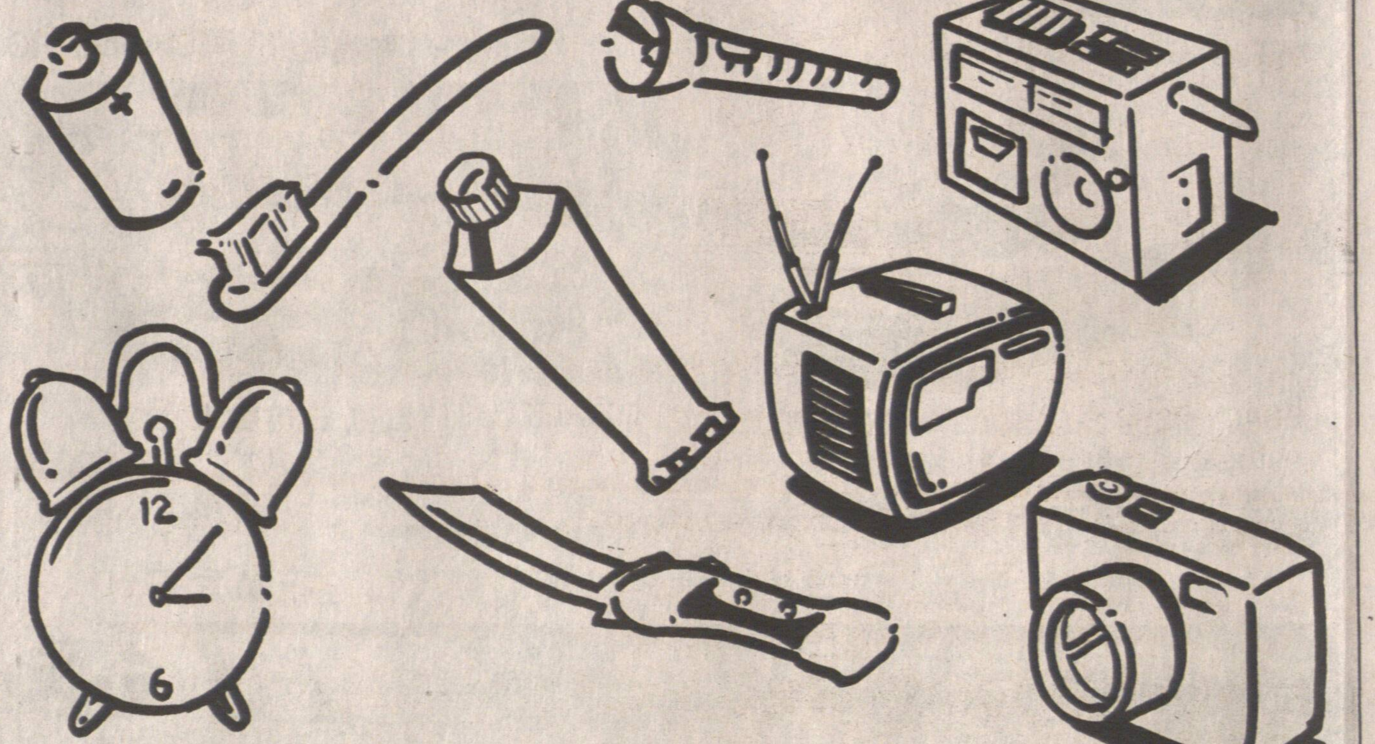
買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王。
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE.（有寬大停車塲，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售79¢　鷄嘜櫻粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價$9.50　泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11.99

天津輕工業品進出口公司
商品繁多，花樣齊全，價格優惠，歡迎選購



歡迎各界人士與我公司洽談業務，我公司經營商品：
自行車，自行車零件，縫紉機，縫紉機頭，鬧鐘，掛鐘，石英鐘，鐘零件，上鏈手錶，手錶機芯，電子手錶，電子錶芯，手錶零件，手錶帶，洗衣粉，洗衣皂，香皂，藥皂，牙膏，鞋油，汽車臘，爽身粉，搪瓷器皿，熱水瓶，保溫杯，瓶膽、印鐵盤、不銹鋼餐具，不銹鋼器皿，不銹鋼廚具，鋁製品，人造革衣箱，塑料衣箱，人造革包，人造革公文箱，塑料公文箱，箱包配件，衣箱安全帶，爬山腰帶，漁網，漁繩，漁綫，塑料雨衣，塑料衣架，塑料編織袋，尼龍牙刷，塑料製品，打火機，煤油燈罩，煤油燈零件，鋼鎖，銅鎖，鐵鎖，抽屜鎖，衛生潔具，衛生潔具銅配件，塑料背水箱，塑料返水灣，塑料冲水器，瓷磚，地磚，油毛毡，百頁窗玻璃，玻璃纖維塑料窗紗，濾水器，濾水器芯，壓力濾水器，電冰箱，洗衣機，電風扇，電熨斗，普通燈泡，彩色燈泡，打火機零件，火石，折刀，木柄刀，鏡子，發卡，鎖匙鏈，手縫針，揿鈕，拉鏈，拉鏈零件，煙斗，拐杖，行李手推車，理髮條剪，理髮剃刀，理髮推子，煤油爐，煤氣灶，煤氣灶零件，煤氣鋼瓶，桅燈，桅燈罩，桅燈零件，煤油燈，日光燈支架，日光燈鎭流器，日光燈繼電器，鹵鎢燈，電筒，電池，膠木電器配件，保險瓷合，彩色電視機，黑白電視機，半導體收音機，收錄兩用機，錄音帶，音響組合，放音機，照像機，膠卷，相紙，照相器材。

TL
天津輕工業品進出口公司
中國天津遼寧路一六四號
電掛：0417　天津　電傳：23142,23203 TJLIP CN
傳眞：86-022-700196　電話：316263

RICHMOND
AUTO MALL

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

Audi

Golf GTI

Jetta

HENRY CHEUNG
張恒勳 營業代表
Pager: 667-7622

Corrado.

新車運到　價錢相宜
華人代表　服務週到
請即駕臨　參觀選購

☎ 273-3922　113611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8　Dealor 6704

RICHMOND
AUTO MALL

richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND B.C. V6V 1W8

☎ 278-3185

90年新車　款式齊備
價錢特平　服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表
PETER MO
巫家耀

營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
VULCA LEE
李從勤

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

BMW

(*RICHMOND AUTOMALL*) 13720 *SMALLWOOD PLACE, RICHMOND,B.C.*
營業及維修部 273-2217　零件部 273-0315　*FAX* 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十三年
之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷
售寶馬，口碑最佳，
深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或 250-1955 聯絡

MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

SUBARU

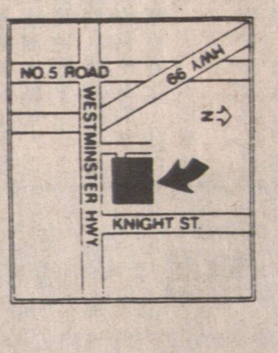
廿五週年

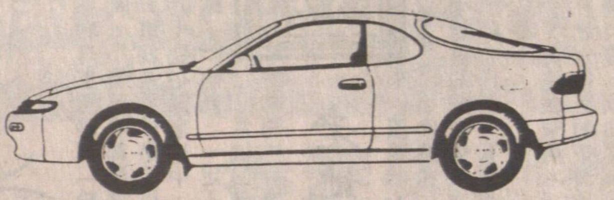
TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota

RICHMOND
AUTO MALL

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.





'90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

ANTHONY CHIEW
趙德隆

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766

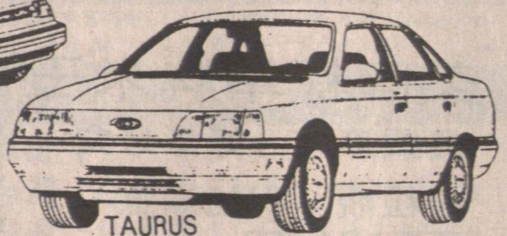
STEPHEN KAN
簡元湛

福特汽車　FORD　領導潮流

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

增聘經驗華人營業代表加强爲僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

Richport Ford

地址：SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

AUTO MALL
☎ 273-7331

精選車行富豪總滙　VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO
DEALER of EXCELLENCE

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

SUBARU
LEGACY
最新運到！

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

特價

九〇年 VOLVO 740
由$24750起
+ PDI

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

SPECIALTY
MOTOR·CARS·NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

速速撕掉「連鎖信」

家常話　鍾倫德

陳太日前中午急忽忽的來我的治事處，仍未喘定氣，便從手提包中拿出一個沒有封口的信封交給我，此信是由本港寄出，信封上書寫之收信人地址姓名是用中文，從字跡來看，是一位中學生的手筆。此信是一份影印品，內容是早在十多廿年前已見過的「連鎖信」，二十多年來，信中文字未有改動過。大意是，要求收信人複製十封，分別寄給自己的朋友。就此而已。餘下是說，如果按此做，就可以「獲得幸運」，並舉例：如有人中了彩票；但如不按此做，就「遭意外惡死」。此信內容文字竟二十年不變！

陳太這封信是寄給他那念中學的兒子的。她十分害怕，以爲是黑社會人物寄給他兒子作恐嚇。我給她作解釋，這只是中學生的無聊玩意。這種「連鎖信」在二十年前，美國、日本很流行，香港也一樣，原是美國一位無聊青年學生的惡作劇，但竟然意外的風行世界。本來這只是小兒科東西，見慣不怪，其怪自敗；但這封信如果落到個別心理不正常的人手中，很可能使人產生莫名的懼怕感或興奮感，例如他眞的複製了十封信分寄後，便以爲自己眞的可以中到六合彩頭獎，又或他沒有十個通訊地址而不能複寄出去，便認爲自己大禍臨頭等等，其實一切都是無稽、荒謬之作。

大凡聽從吩咐，「照指示辦事」的人，都只是一些頭腦幼稚之輩，我這十多年來，偶或也收到這些連鎖信，信封上之字蹟都很稚劣，這應當是寄出這封信的無知少年是從他父親的名片簿中找到我的名片而抄下我的通訊地址。我未有收過一封連鎖信是字跡上佳的，可知有意無意擴散這封信的人，都是些心智未成熟的少年人。

這種玩意有害無益，尤其是對一些文化層次較低的人，有時更會產生意外的危害，使他們憂心忡忡。我希望家長們向你的子女們提出這件事，勸他們不要相信這惡作劇的信，更不要爲這些惡作劇之徒去散播細菌、毒素。

「連鎖信」二十年來都時有出現，說明玩此道者後繼有人。爲了防止再流行，我奉勸各位，速速撕掉「連鎖信」吧。

常用冷水洗面有益

美容儀態顧問

孔文玉小姐

對美容方面有錯誤的認識是一件可惜的事，很多女士相信勤於洗臉就沒有暗瘡，洗臉用的水、洗臉的方法與洗臉者的皮膚也有關切的關係。

皮膚基本上分油性、中性、乾燥性三種。油性皮膚的人皮膚易長面 ，部份油性皮膚比較粗糙。中性皮膚者。皮膚柔滑，富有光澤，如不適當的處理，也很容易變成混合性的皮膚或乾性皮膚。乾性皮膚者容易在臉上產生小皺紋。皮膚需要保養護理是人者皆知，但一定要配合自己皮膚來處理，否則效果嚴重。

在美容方面，也介紹過用冰水或冰塊洗頭或洗臉，一般人認爲常用冷水會使皮膚變得粗糙，這是錯誤的觀念。因爲熱水容易洗掉臉上或髮上的油脂物體。隨着空氣迅速地吸收其他的水份，使皮膚容易乾燥。所以常用冷水洗手者，雙手絕不會變粗的，反而是幼嫩的。

一般人用肥皂洗去臉上的脂肪，引來變粗和起皺紋的惡果。此類事情必須特別注意，理想的微溫是約在卅度左右。如乾性皮膚的女士在洗臉後，塗些化粧水或塗上乳液爲上，不會使空氣迅速吸收水份，而致皮膚變得更乾燥。

儀態萬千

孩子的爺爺嫲嫲

女人經　章如珊

星期日，是每個星期都有的假期，以前一直是沒有甚麼選擇的，當孩子們的爺爺嫲嫲都在香港，還未移居外地時，每個星期日就是家族式的聚會，幾乎例牌是飲茶、打牌、吃晚飯然後才解散。

一個星期只有一天的假期，差不多就是如此這般的渡過，像身邊大多數的小家庭一樣，這天是回夫家或是返娘家的日子。多少年來都是這樣的了。

那時覺得很無奈，總覺得連放假的日子也不是屬於自己的，很多時想一家大小去找一些節目，也不容易，因爲老人家囑咐，很難不答應去陪伴他們，頗有些身不由己的感覺。

不過，到了他們都離開身邊，遠居外地之時，又不是那麼想的了；開始的時候，有種重獲自由舒暢感，不用再陪伴和遷就老人家了，喜歡去哪裡、做甚麼都可以。

但日子一久，倒又懷念昔日家族式聚會的熱熱鬧鬧。可不像現在，每到周日就有煩惱，安排甚麼節目去度日？一天兩餐如何解決？似乎是相當煩惱的事情，便又發覺過往的星期日雖則千篇一律，卻也另有一番熱鬧和溫馨。

想是有思念老人家的感情在內。人總是這樣的，留在身邊的人和物，總不會太珍惜，到一旦失去了，才會份外的覺得珍惜和可貴。

歡樂家庭

讀者續助陳石軍遺孀

本版續收到第三批關懷陳石軍先生遺孀何玉英女士的捐欵（畫綫支票），計有：CHAN WAI KEUNG先生五百元、LEUNG WAT CHU小姐五百元、郭蓮開君一百元。上述三位讀者捐欵合共一千一百元（連前第一、二批捐欵合共五千一百元），已轉託本報採訪課送交何玉英女士。讀者古道熱腸，証明溫暖在人間，香港人是能充分發揮互助精神的。謹在此先代表何玉英女士向各位熱心讀者致謝。

歡樂家庭版啟

防虐兒會辦關懷組

防止虐待兒童會屯門中心將於十一月七日起逢星期二下午舉辦「青少年成長一二三——媽媽關懷組」活動，對象爲區內小六至中三學生的母親，目的是希望透過小組活動，讓母親了解青少年子女成長的生理和心理轉變，促進母親與子女關係，從而協助子女成長。小組內容包括了解青少年生理和心理發展、了解父母的角色、如何與子女建立關係、如何協助子女面對學習上的困難等。小組活動有講座、分享討論、幻燈、角色扮演等。全期共五節，收費二十元。有興趣者可致電〇——四五〇二二四四，或親臨屯門安定邨定祥樓四〇九室查詢。

婦女通訊站 歡迎妳參加

隨着社會的發展，今日婦女對自己的要求亦相應提高。他們面臨的其中一個重要抉擇是：留在家中作家庭主婦、出外工作，或是兩者兼顧？如選擇了後者，作爲一個已婚之職業婦女，她們需要同時兼顧家庭及工作，壓力自然更大。爲了讓這些已婚之職業婦女更能適應本身之角色，香港青年協會順利青年中心特別舉辦了一課程名爲「職業婦女通訊站」，內容包括：消除壓力之方法、溝通技巧、職業婦女苦與樂及婦女權益知多少。舉辦日期由十一月四日至十二月九日，逢星期六晚上八時至九時半，歡迎已婚之職業婦女（二十至三十五歲）參加，費用十元。報名及查詢，請親臨九龍順利邨順利社區中心三樓（二字），或電三——八九二二四〇七。

笑一笑

針鋒相對

麥堅斯爵士是英國的著名醫生，一天，他接到大畫家占士爵士的邀請去看急症，立即趕着去，連上多層樓梯，才走到那大畫家的睡房門前，立即向門前的服務生開口問道：「是否有急症，占士爵士在哪裡？」

占士爵士在房裡，神態安然地出來對麥爵士說：「我的愛犬有喉病，請你給他看看。」醫生聽了，頓時爲之氣結，只有忍着火氣把他的愛犬醫好。

三天後，占士爵士收到醫生緊急通知，有要事待磋商，占士爵士那敢遲慢，連忙趕去，經過很多石級然後才上到麥爵士的房間，到他看見麥爵士時候，立即開口問道：「你說有要事磋商，究竟是什麼事呢？」

麥爵士安然地答道：「我想將房前那幅牆，畫上一幅畫……」你可想像到當時占士爵士那個啼笑皆非的表情。

黑頭粉刺護理方法

美容顧問

有很多青少年，在面上、鼻子、下頷、額及面頰等處，都長出很多黑頭、粉刺。

出現黑頭、粉刺是由於毛孔被角質殘渣堆塞，引起毛孔的皮脂腺發炎。

不懂得皮膚護理的婦女們及油性皮膚的人都很容易生黑頭粉刺，這是最令人煩惱的事。

要減少黑頭、粉刺，可到美容院請教美容師替你服務，亦可以自己動手，首先用無皂性洗面膏，清洗面部，然後用消毒的熱軟毛巾來敷黑頭、粉刺，再以乾淨的面紙蓋着指尖，用指尖輕輕擠壓每個黑頭粉刺。

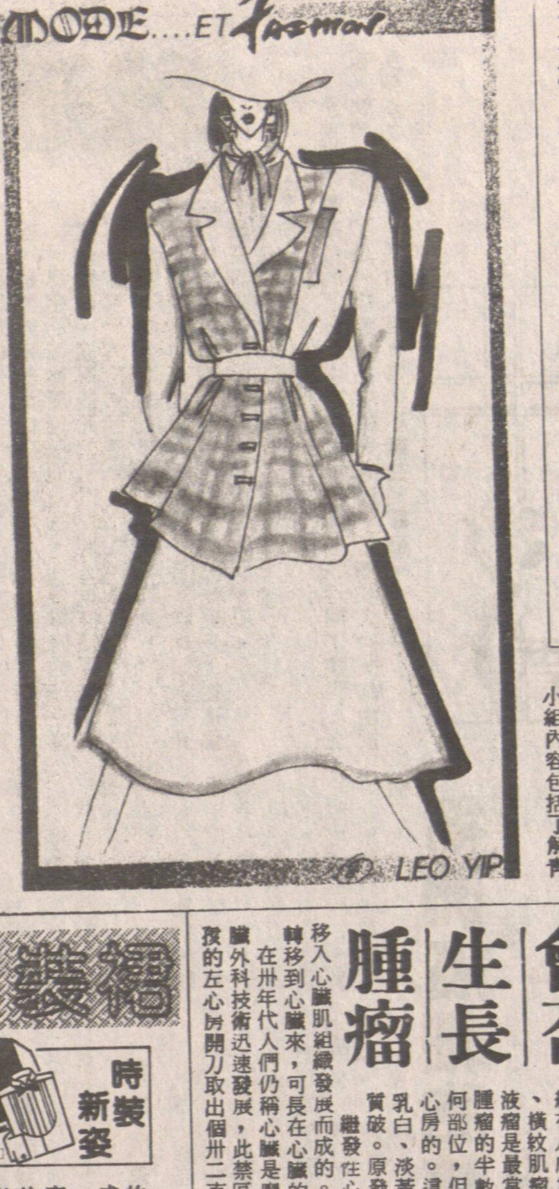
記着，你要對付的是那些最顯眼的黑頭、粉刺，而不是全部，如果擠得太多便可能會傷及皮膚或引起斑點，亦可能引致皮膚發炎。

擠出黑頭後再用外科用的酒精來塗抹處理過的部份，以使毛孔收斂（發炎的皮膚不可用油性的乳霜）。

收縮水的酒精成份過高，通常塗完後，由於酒精成份的蒸發，使皮膚有清爽的感覺（乾性皮膚的人不可多用）。

夏蓮娜化粧美容學院

何妙儀院長



傳統與新潮永遠對立，但沒有傳統那來新的潮流？圖中的款式令人想到四、五十年代的服裝，看來是那麼大方得體。

心臟會否生長腫瘤

家庭保健信箱　陳醫生主答

陳醫生：

關於心臟的毛病，我聽得較多的是冠心病裝，據說心臟也會長腫瘤，請作些解釋。

高明輝上

高明輝先生：

心血管疾病例如冠心病、高血壓等，由於發病率較高，醫學界不斷呼籲人們警惕，故人們對之並不陌生。但心臟的腫瘤之類疾病却有不少人士仍不了解。

心臟雖然日夜不停地跳動，但也會長腫瘤的。心臟腫瘤分爲原發性和繼發性兩大類。原發性腫瘤是心臟本身自己長出來的，這些腫瘤中約有八成爲良性腫瘤，如黏液瘤、橫紋肌瘤、纖維瘤等。其中黏液瘤是最常見的，約佔心臟各種腫瘤的半數，它可長在心臟的任何部位，但佔七成以上是長在左心房的。這種瘤多數有蒂，呈乳白、淡黃巴，爲半透明膠凍狀。有時類似橡皮狀，質破。原發性心臟腫瘤中的各種肉瘤則爲惡性腫瘤。

繼發性心臟腫瘤，是由身體其他部位的惡性腫瘤轉移入心臟來，可長在心臟的任何部位。例如肺癌、乳腺癌、惡性黑色素癌等，可轉移到心臟肌組織發展而成的。

在卅年代人們仍稱心臟是魔鬼住的地方，此地手術是個禁區，現代心臟外科技術迅速發展，此禁區已打開，文獻報道專家會從一個十二歲男孩的左心房開刀取出個卅二克重的巨大黏液瘤，術後小病人很快康復。

裙裝美麗動人

時裝新姿

時裝的不斷改進，形成了女士們對衣着方面的講究，甚至是在時裝方面的力求有所突破，成爲一個或多或少的推動作用。

到底時裝可以表現出一些怎樣的形態呢？事實上，它可以爲你加添了不少的動感，這是必然的。這並不是表示在衣服會說話，而是說藉着不同類型的服裝，把個人的青春活力，甚且是有些與動態相吻合地，在有意無意間表現無遺，這是不論在設計與剪裁上的一個突破。

從各個不同的設計角度來看，靠着在衣着上的改變與時款配合，那是一個不可多得的表現。

以下介紹的二款新穎時裝設計，引出一連串十分有吸引與魅力感受的時裝來。雖然說只是輕描淡寫的白色與藍色，你們有否嘗試過，看看你們的襯托是否一樣呢？一．上身是杏領的三個骨袖米色絲質衫，平筒暗鈕扣，只是在上面近頭口處加了一粒鈕扣，很普通的直條條較長裙，腰間加了幼扣的皮帶，整件西裝裙的樣式。二．上身黑色的長袖T恤，外面用一件以白色長袖的絲質恤衫，綁着一個小結，是可以稱得上是浪漫而不落俗套。至於說以深藍色兩邊側斜袋的長身裙，穿在身材頗高的女孩身上，更有美態。

雖云挑戰 實在學嘢 婦女茶座 歡迎加入

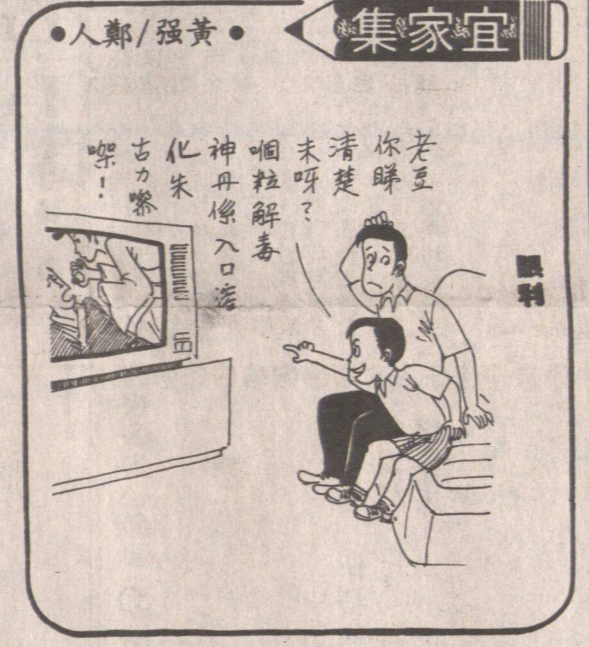
在現今香港社會裏，女性的地位比以前重要，扮演的角色比以前多，但同時亦面臨着來自工作和生活上各方面的壓力。

香港青年協會大角咀青年中心於十一月廿二日至廿七日舉辦一「時代婦女新挑戰婦女茶座」，內容包括有：婦女生理和心理常識講座、美容示範、壓力鬆弛法練習及分享現時女性的權益。

時間是逢星期三晚上八時十五分至九時四十五分，地點是大角咀必發道五十四號，費用每位卅元，歡迎三十歲以下在職女性親臨中心或電：三——九六四七一一。

宜家集

•黃强/鄭人•



彩色搭調浴室

室內佈置　靜宜

NOW AN EXTRA BATH
A DRAIN ON

提起浴室的設計，一般人士都比較上喜愛它的較諸洗手間多些，可能這是性情上有所出入的原故。洗手間給人的形象是有些不大潔淨的意味。不過，你們從另外一個「享受」的角度分析下，那就會有不同的感受了。

浴室在適當的設計下，相信不難找出它的可愛之處，例如是色調姿采一點，有些顏色上的享受，人們看起來就好像置身於一個變化的境界中。

我們依據人們一向的喜愛，分別出這個純以顏色取勝的浴室設計，你們可以見到它的牆身，浴室的磁磚，甚至是其他的一切，都是以色彩的配搭爲主，使人產生不同的感受。

以下介紹的這個浴室，色調固然很「純眞」，有實際的使用價值，可以作爲參考。

一．以淺粉紅色爲主的浴室設計，色彩方面固然是吸引了一點，再加上適當的燈光，人見人愛。二．牆身及浴缸邊同一色調的嵌裝，加上在地面上的深紫紅色地毡，相信是很奢侈的。三．新款式的洗手盆，還有很時髦的水喉裝備，你們不會覺得不舒服。四．水龍頭、掛毛巾架，還有在浴缸邊盆栽，都是怡人擺設，不可不知。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.　花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.　PHONE 684-9820
零沽批發 酒樓歡迎
幸運餅仔　新鮮蛋麪　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麪　蒸氣炸麪　花旗炸麪　雲吞乾麪　花旗乾麪　五磅十扎

專印喜帖餐紙
685·8575

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
師質優良　經驗豐富　收費公平　免費接送　專人指導　考取筆試
全程143元
校長：吳栢霖　傳呼機：686·8597

DENNISON
6165 ♯17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY　SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：(604)273-6898
JOSEPH HENG 貸款部經理
款式齊備，敬請速臨，參觀選購。
☎ 946-0609
Jeep Eagle

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
RICHMOND AUTO MALL
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231
加西本田銷售及服務冠軍代理
90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢
ACCORD EXR
營業及租車部代表 DAVID MIU 苗先生
營業代表 FRANK WONG 王鎮文
BUS. 270-1367
維修部由日本訓練技師主理
直接傳呼機680-4188

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富　敎法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：8742524 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心敎授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
敎師：何津祺　三二二-六八八八
黃健明　六八九-五五七六
馮紹明　三二二-五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，敎授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作敎。
嘉華駕駛學校校長　馮坤威四三二-七〇〇一
二九四-一六一一

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888　253-1333
歷史悠久　經驗豐富　耐心敎授
筆試路試　易學速成　合格率高
※唐人埠特價全程140元
＊聘請大溫哥華各區男女經驗敎車師傅多名＊

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試　我們的中、英、法、越、華語敎練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082　劉兆鵬 657-2823
WAYNE FUNG　BANG LAU
筆試　專人個別敎授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251·5750

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
吳師傅
872-8717
全程140元

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車敎授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

金邊社會近貌

南洋掠影

卡維・春基塔汪是泰國《民族報》駐柬埔寨首都金邊的記者，在金邊政權軍和抗越游擊隊在西部邊區激戰的同時，他對於金邊的社會面貌，作了花絮式的報道。以下，是卡維這篇報道的節錄。

張展鵬

通脹急升

金邊政權軍和抗越游擊隊的激戰，使金邊的商品價格急升。一公升汽油從三十瑞爾（一點五港元）加價到現時的八十瑞爾到一百瑞爾（四到五港元），肉類和魚類的供應雖然維持着，但價錢則前所未有地昂貴。

現時是百分之十三點五的通脹率，普遍預料會升高。假如物資的供應路線繼續受到游擊隊的妨礙，通脹增加的速度也會提高。目前大部分的進口貨品，都靠西南部港口磅遜吸納。

屋宇的價格隨通脹而上漲。一個單層的住宅單位只需四、五百美元就可以買到，目前卻賣到一萬到一萬四千美元。可是，依然很容易就賣出，因為很多富有的柬埔寨人都從外地回國買屋。

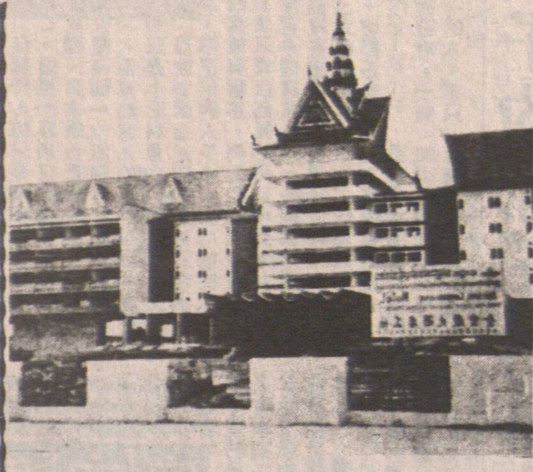
柬埔寨中央銀行在十一月一日，把瑞爾對美元的兌換價，調到二百一十八瑞爾兌一美元；從這個匯價看來，瑞爾又貶值了百分之三十三。

豪華酒店

全柬埔寨最豪華的酒店——金寶殿大酒店，在延期了幾個月之後，快將開幕。可是，這家大酒店的大老闆（新加坡人），卻由於受到新加坡政府的壓力，至今仍然不願公開露面。

金邊政權外交部的一位官員說，目前最少有四十五個新加坡人在這家豪華酒店工作。他們中五個是工程師，其餘的都是管理人員，負責訓練柬埔寨僱員怎樣向客人提供一流的服務。

數以百計正在讀英語的柬埔寨學生，希望能夠在這家有兩百六十四個房間的酒店工作。很多年輕女子都在受訓，準備在這家酒店就業。



新加坡人資本的金邊一級酒店，即將開幕。

「活佛」

林炳是個虔誠的佛教徒，也是個商人，金邊和附近地區的人卻稱他為「活佛」。他辛勤工作，賺取金錢，已成了這個殘破國家裏最富有的人之一。

林炳至今已捐獻了三千萬瑞爾（一百五十萬港元），興建或重修金邊和附近地區的佛寺。此外，在過去十年內，又出錢興建了四十間小學。

林炳表示，自小在佛寺長大，所以永不會忘記佛教對他的恩德。

作為印刷商人，他又夢想更新柬埔寨的印刷工業，希望引進現代化的四色柯式印刷機，取代柬埔寨現有的舊式海德堡印刷系統。

「柬埔寨最美麗的女郎」

絕色佳麗

大家齊來欣賞這位號稱「柬埔寨最美麗的女郎」，看，不錯吧。

不過，沒有人知道她是誰。一天，這位絕色佳麗穿着校服，走進金邊著名的照相館拍照，之後就走了。但為她拍照的攝影師，對她「永恒的美」卻難以忘懷。她照片的底片在這家照相館裏，她的美名也就由此傳開去了。

很多攝影師和照相館老闆都同意，她的相貌象徵了理想的柬埔寨美。

原先為她拍照的照相館老闆娘說，如果金邊也有選美，這位絕色佳麗必定當選冠軍。她還決定將她的照片大量沖印，賣給希望欣賞她美貌的顧客。

劉伶衆多

很多人會不相信，住在金邊的柬埔寨人，每日喝外國啤酒一萬罐。此外，在整個柬埔寨，每個月最少有四十噸干邑會被喝掉。

柬埔寨男人嗜酒如命，整瓶干邑一次過喝光，也視作常事。

柬埔寨的酒價又便宜，因為金邊政權沒有向進口的酒抽重稅——並非金邊政權有意鼓勵人喝酒，只希望藉此打擊走私。

「活佛」林炳

新聞內外

科技產品微型化

（美）德・維特

科學小品

科技產品微型化最近又有了新的突破。研究人員利用把數以百萬計的電路壓縮到硅晶片上的設備，製造了一批微型的活動部件，例如活門、齒輪、彈簧、槓杆、鏡片、軸承。

加州大學柏克萊分校一組研究人員已經製成了一個比眼眉還幼、但可以每分鐘旋轉五百次的硅引擎。

另外一些在短期內可以應用的微型機器包括：

●可以協助醫生進行顯微外科手術的微型剪刀或者微型電子圓鋸。

●可以把激光聚焦至光學纖維通訊所需準確程度的微型光學系統。

美國約翰霍普金斯大學的研究人員製成了一種比維他命丸還稍大的藥丸，內有一個硅溫度計，以及能夠即時把溫度讀數傳送到記錄儀器的電子器材。病人吞下藥丸後，醫生就可以準確地測定消化管道內任何過熱點。未來的「聰明藥丸」還可以傳送心跳速率、胃酸程度及神經功能方面的訊息。

東京大學的研究人員正在尋求的目標，野心就更大了。那裏的二十名科學家正在製造一個直徑不到一毫米（○・○四五吋）的機器人，這種機器人可以在血管和器官裏移動，測定並且治療有病的組織。

程意　節譯

揭開癌細胞轉移之謎

（美）伊麗莎白・羅森泰爾

你知道嗎

癌症研究人員已經開始瞭解某些最厲害的敵人：那些脫離了原來的腫瘤，轉移到遙遠的器官內長成次生腫瘤（或者轉移腫瘤）的癌細胞。

五成以上新發現患有癌症的病人早已帶有次生腫瘤，它們通常是難以發現並且足以致命的，腫瘤學家難以對付它們，說明了為什麼許多普通的腫瘤治愈率那麼低。

美國國家癌症研究所病理實驗室主管蘭斯・利奧塔說：「次生腫瘤才是使病人死於癌症的殺手。」

近年來，研究人員已經辨別了三種蛋白質，這些蛋白質讓癌細胞有力鑽破並且離開血管，好使它們能夠在身體各個部分移動。研究人員還發現了來自某幾種惡性腫瘤的這些移位癌細胞如何發現最適合它們生長的其它器官。

得克薩斯州大學安德森癌症中心細胞生物系主任弗德勒博士表示，擁有必需的生物化學技巧使自己可以成為次生腫瘤種子的癌細胞，在所有癌細胞中為數不足千分之一。

弗德勒博士的實驗室在過去十年內已經查明，每一個次生腫瘤都是從一個離羣的癌細胞長成的，一個癌細胞要五年才能長成一個察覺得到的次生腫瘤。

利奧塔博士說：「這樣的癌細胞要克服許多障礙。它需要穿過血管壁，進入血流」。他說：「這個細胞必須擺脫在血流裏到處漫游的困局，再次穿過血管壁，進入一個器官」。此外，它還要避過有力毀滅單個腫瘤細胞的人體免疫系統。

王商

扎伊爾七成學生竟有頻密性行為

張朔

一項調查顯示，非洲國家扎伊爾西南部基克韋特市的學生，約有百分之七十過着頻密的性生活，其中部分學生才不過十歲。

扎伊爾一家公共衛生學院，跟全國防治愛滋病辦公室，對基克韋特市的六百名學生做過調查後，發現了這個驚人現象。

據這些受訪者的學生解釋，他們年齡這樣小就有頻密的性生活，主要由於擔心日後不孕或者性無能；有些學生則表示，沒有性生活會有背痛。

扎伊爾的社會科學中心，特別針對這個驚人現象召開研討會。有關人員在會上指出，所有學校、學生家長、宗教機構、和執政黨的青年黨部，都應該向學童灌輸正常的生活教育，讓學生獲得正確的性知識，改正錯誤幼稚的性觀念。

泰國清邁發現神犬　銅皮鐵骨槍彈不入

奇人奇事

華穎

泰北清邁府發現一隻似有特異功能的白色母狗，它具有銅皮鐵骨、槍彈都射不死的神功，令人嘖嘖稱奇。

這隻母狗有一對乳房是雙乳頭的，因此被稱為「雙乳頭白狗」。本來，這隻神犬是一隻流浪狗，平時常在莫膠區的碼頭一帶遊蕩。

有一次，牠想偷吃當地村民放在浮筏上晒的魚乾，魚主大怒用散彈槍射牠，母狗中彈後掉進水中，村民們都以為牠已死去，但是，不久之後，這隻母狗卻若無其事地泅水上了岸，目擊者大為驚訝。消息傳出後，許多好奇者都紛紛趕來一睹此狗的真面目。有些狠心者不信牠有此奇功，於是，把牠當活靶來轟擊，一試牠的能耐。有的用散彈槍、有的用汽槍、還有的用點三八手槍來打牠。這隻可憐的野狗一共被轟擊試驗了二十八次，每次都是子彈不入，只埋在牠的表皮下而已。一名警官聞訊大感不可思議，亦要親自試驗一下，用點三八手槍對準母狗的臀部連開六槍，結果，每顆子彈都反彈回來。

莫膠區一間佛寺的法師得知此消息後，對母狗的遭遇大感同情，便派人把牠帶回佛寺豢養，並嚴禁任何人再把牠當活靶來試驗。

日本近貌

男女平等

首相因情婦醜聞下台。反對黨女領袖聲望日隆。今天的日本，女權正在逐漸抬頭；而男性與女性的差別，也有日益縮窄的趨勢。

上圖：在日本各大百貨公司，男性化粧品的攤位越來越多，很多前往購物的男士就像其他女顧客一樣，讓化粧小姐把各種化粧品或護膚品在他們的臉上塗抹。圖中這位男士正在試用一種面膜。

下圖：在昔日的日本，由男性做煮飯、洗衣等家務是不可想像的事，但今時今日已是十分普遍。像圖中這種男性烹飪班，有如雨後春筍，大受男士歡迎。

圖・文：珠

達權支社經費鳴謝

公元一九八九年

伍卓華	伍拾玖元
鍾國威	拾元
曾卓文	拾元
馬若夢	拾元
李福臻	拾元
徐素英	式拾元
黃維新	拾伍元
馬鐸	拾伍元
鄺社合	五元
簡漢棟	式拾元
楊三德	式拾元
廖盛炤	拾元
楊國榮	式拾元
張媚嬌	拾元
鄭聖業	拾元
黃梓倫	拾元
胡翰章	拾元
李超常夫婦	五元
黃永壽	式拾元
黃宇進	拾元
黃相	五元
陳瓊鳳	伍元
周伯昌	拾元
胡慕貞	伍元
趙齊養	五元
林光宗夫婦	拾元
彭阮惠瑤	五元
梁福民	拾元
陳光養	拾元
羅子昌	拾元
周平	拾元
陳忍棠	五元
鄭進耀	拾元
余碧芳	式拾元
鄭務本	拾元
魏百全	拾元
魏華貴	拾元
周明樞	拾元
林樹森	拾元
鄭榮沛	五元
陳寶源	拾元

達權慈善部

捐款芳名

鄭其勝遺眷	捐式拾伍元
鄭忠梅	捐壹佰元
呂頌韶	捐叁佰元
伍福慶夫婦	捐壹佰元

新光行
參茸海味專門店
大峯牌
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、
燕窩海味、鹿茸、鹿尾粑
★精配中藥方★

特別推薦
吉林人參(原斤庄)
1½支庄 原價128.00
現售89.00
2 支庄 原價108.00
現售78.00

今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶　韓國不老牌人參茶
一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

北京參茸行

新到
日月魚
功能：
滋陰明目
養肝補腎
用法：
日月魚一両
淮山片一両
紹實二両
加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8　FAX:251-7992 251-1546

統辦　各式酒樓
雜貨用品
251-1383

專營　Reynolds
Aluminium
外賣錫盒
味全木須皮
味全 wei chuan

多式貨
平錢價
快貨送

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

中西招牌
專寫中西招牌：
木板・膠板・廚窗
貨車・廣告等等・
255・7264

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬・貨車大字・木板招牌
美術廚窗・燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

CBA 防盜系統
免費估價
政府牌照　十年經驗　防盜系統　防火系統　閉路電視　對講系統　專業安裝　保養修理
250-8016(24小時)434・1166

威文建築設計裝修
專驗舊屋　商業住宅　內外翻新　內外油漆　承建新屋　土庫改建　水喉更換　電器按裝　車房露台　瓷磚鋪砌
644・6168或432・9888

幸運新娘
囍囍
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙褂旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜・
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

中華 建築裝修
公司電話：250-8123
290-2346
政府牌照　免費估價
水泥路面　新建車房　電燈水喉　廁所改建　內外油漆　膠質外墻　屋頂翻新
大小工程　各類裝修　舊屋翻新　更換鋁窗　圍墻欄杆　水潤安裝　磁磚地板

日昇電器工程
政府牌照
免費估價　安裝修理　各種電器　防盜警鐘　新建住宅　商業柏文
327-7881 陳生

新造廁所
精修水喉
876-2021

・緻新建築公司・
Chi Sun Construction Co.
包君滿意　水泥路面　建造陽台　內外油漆　更換大喉　裝修水喉　磚石圍牆　土庫間格　修理房屋　屋頂瓦仔　陽台遮蓬　外牆膠板　建築工程
電話：876-5290 / 874-4905
傳呼：735-0878

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
商店裝修　房屋修建　土庫間格　內外油漆　瓷磚鋪砌　磚牆砌築　水電裝修　電動通渠　大小工程　免費估價

基信建築裝修
免費估價
電話：434－0869
舊屋翻新　土庫間格　水電工程　內外油漆　大小裝修　價格相宜

永輝裝修公司
土庫間格　樓梯露台　新造廁所　內外油漆
電話879-5018 874-1752
傳呼650-9390

長城建築裝修
免費估價
柏文商業　土庫間格　廚櫃廁所　車房露台　圍牆砌磚　水泥路面　屋頂水潤　膠板外牆　內外油漆　水電木工
電話：253-6043(日)649-0297

煒華電器
政府牌照
免費估價　安裝修理　各種電器　防火警鐘　通話設備　防盜警鐘　電器工程　商業住宅
253・8082周生

榮峯
建築裝修，土庫間格，廚廁改建，露台車房，水電磁磚，起貨快工精價廉
晚2556230

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439・1808 438・6828
手提電話：649・1581
政府牌照　免費估價　擴建改建　商號住宅　土庫間格　車房露台　屋頂水潤　水電裝修　廁所蘇芭　油漆瓷磚　磚石水泥

鴻圖裝修
內外翻新　露台車房　內外油漆　水喉廁所　門窗更換　土庫間格
日夜電話：255・3892

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室　專修水電
承接各種　土木工程
電話：253・8996
254・0612　傳呼機650・7500

急修漏水
免費估價　一次搞掂　專業牌照　渠道漏水　水管漏水　廁所漏水　露台漏水　水潤漏水　屋頂漏水
志華公司：250-8123

家聲建築裝修
油漆　間格　水喉　裝修
電話 939・5927
874・3876

屋頂工程
免費估價　均有保證　專業牌照　大小工程　露台維修　烟筒翻新　水潤護理　屋頂翻新　屋頂補漏　專門
電話：251・5751鴻基建築公司

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
政府牌照　承建新屋　商業裝修　舊屋翻新　水電工程　內外油漆　廚櫃廁所　土庫間格　車房露台　瓷磚鋪砌
電話251-6008　PAGER686-8572

新成漆油瓷磚
內外油漆　屋內瓷磚
經驗豐富　價錢特平
321-7391　DENNY

李氏爲你裝修
免費估價　陽台翻新　花園設計　車房改建　各種圍欄　瓷磚地板　內外油漆
請五時後電 255・3301
253・5701

華華建築裝修
承建新屋　水電木工　樓梯露台　瓷磚膠板　廚房廚櫃　內外油漆　土庫間格　舊屋翻新　專業
電話：872・0748

榮昌裝修公司
水泥路面　瓦仔小潤　商業住宇　電器按裝　水喉更換　廚櫃廁所　土庫改建　車房露台　油漆瓷磚　政府牌照
電話：874・8043（24小時服務）
680・5927（傳呼機）

田健漆油瓷磚公司
零沽批發　內外油漆
房屋改建　修理水喉
大小工程　包君滿意
電話：944・0052

光明裝修公司
精修水喉・內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格・
質優價廉、免費估價・
日夜電話：2553772

達成建築裝修
水電修理　各款圍欄　牆身批盪　水泥路面　磁磚鋪砌　磚石結砌　內外油漆　屋頂瓦仔　餐館商店　栢文住宅
6時后電話：255・5296

海外建築裝修公司
專業牌照　免費估價
磁磚油漆　磚石水泥　膠質外牆　圍牆露台　土庫車房　屋頂水潤　廚廁改建　舊屋翻新　水電工程
公司電話：657-8278

長程搬運公司
大型貨車・有升降機
代客搬運・傢俬貨物
具有包裝・具有燕梳
長途短途・一律歡迎
具有經驗・天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

佳記
修理　水喉電燈　按裝　熱水爐　栢文護理
電話：255・6497
傳呼機：686・2663

成功建築裝修
水泥瓷磚
油漆木工
電話：251・5268

濠健建築工程公司
免費估價　大小工程　露台車房　油漆廚房　換門鐵鍗　瓷磚地板　廁所通渠　煤電水喉　新建改建　商業柏文　政府牌照
公司876・4594　PAGER (24hrs) 667・2894

李氏電器水喉修理
雪櫃冰箱　乾洗衣機
電爐電器　水喉裝修
電話879-3583 876-0735
傳呼機631-9532

超羣建築工程公司
商業住宅　更換門窗　露台車房　改建廚廁　瓷磚批盪　政府牌照，
飾櫃廚櫃　土庫間格　電燈水喉　內外油漆　外牆膠板　免費估價
電話
二五三・三六三五
二五〇・二五五八（廿四小時）

永成建築裝修公司
政府註冊
商業住宅　改建翻新　土庫間格　露台車房　水喉電器　廚櫃酒吧　內外油漆　免費估價
請電：325・1882余治
傳呼667・0822

輝煌建築公司
SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
電話：439-0311
無線電話：657-7962
政府註冊・　經驗豐富　專業承建　新屋樓宇　商業工廠　加建工程　土庫間格　翻新裝修　內外油漆　免費估價・

僑心
建築裝修
435・4512
外牆膠板
屋頂水潤
土庫間格
浴室廚廁
瓷磚地板
露台車房
砌磚鋪石
水泥路面
圍欄水電
內外油漆
免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251・1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置　政府牌照
・大小凍房　・制雪機
・冰櫃凍櫃　・冷氣機
・雪櫃爐頭　・暖氣機
・乾洗衣機　・熱水箱
・洗碗碟機　・各種電器

泰發建築裝修公司
政府註冊　土庫間格　圍牆欄桿　瓷磚油漆　廚廁建造　屋頂翻新
免費估價　擴建改建　車房露台　門窗更換　水泥路面　外牆翻新
電話：250・8233
傳呼：874・9888

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價　電話：253-4706
※取價從廉　24小時服務
修理
餐館　雜貨店　家庭電器
凍櫃　大小凍房　洗碗機
製雪機　乾洗衣機　爐頭雪櫃
WASHERS　DRYERS　RANGES　FRIDGES　FREEZERS
裝置設計・空氣調節・

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
・大小凍房　・肉食瓜菜櫃
・冷暖氣機　・雪櫃打冰機
・乾洗衣機　・爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務　政府牌照
收費特平
保証滿意
電話：254・8729
1425 Nookta St. Van.

專門廁所改建
254・2548黃治

實平修理
煤氣　熱水暖氣　水喉電器
冷氣　雪櫃　凍房　免費估價
253-3298傳呼機645-4309

李華電器修理
雪櫃冰箱　洗衣機　乾衣機　電爐電器　政府牌照　上門服務　收費低廉
876・0278
傳呼 686・8677

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照　歷史悠久
中西技師　手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008
保証質量　免費估價　大小工程　水電裝修　水泥磚石　圍牆欄杆　車房露台　廚房廁浴　土庫間格　商業裝修　改建擴建　舊屋翻新　承建新屋

Jim's WELDING LTD.
百福燒銲
防盜＊平安
（工場）324・1020
（住家）325・8922
（傳呼機）645・3103
花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。
防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒銲・
電銲部份保用十年以上。

洪利屋頂工程
免費估價　政府牌照
24小時服務
250・1068　價錢合理
251・5092　保君滿意
土庫水喉　磁磚地板　外牆噴油　水泥路面　圍牆欄杆　建造廁所　舊屋翻新　50年保用　膠質外墻　20年保用　油漆裝修　屋頂翻新　屋頂補漏

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照　免費估價
電話：875・0592
傳呼機：735・1119　高生洽

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250・1068
：251・5092
商業住宅　水泥路面　建造廁所　電燈水喉　土庫車房　油漆裝修　屋頂翻新　屋頂補漏　政府牌照
無任歡迎　更換門窗　外墻噴油　磁磚地板　水潤露台　舊屋翻新　圍墻欄桿　膠質外墻　均有保証

鴻運建築裝修
政府牌照　免費估價
657・7099
浴室廚廁　水喉電燈　內外油漆　土庫間格　各款圍欄　水泥路面　車房露台　更換鋁窗　水潤安裝　屋頂翻新　屋頂補漏
大小工程負責保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430・4552 或 435・5188
防盜
精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

精工
專業屋頂工程公司
政府牌照　免費估價
250-8022
屋頂補漏　屋頂翻新　水潤安裝　外牆膠板　車房露台　水泥露面　圍牆欄杆　內外油漆　土庫間格　浴室廚廁　舊屋翻新　瓷磚地板
大小工程　負責保用

錯在哪裏

論是說非

雲駱

一名青年在啓德機場被海關人員搜查，在身上發現一批毒品，結果被控於法庭，判入獄十四年。

十四年不是一段短日子。即使在獄中行為良好，能提前釋放，也要被困於鐵窗之後大約十年的光陰，整整一個九十年代，都會失去自由。十年的青春，本來可能是他生命中最美好的時光，就此白白流逝，實在可惜。

大好青年，為何運毒？

據代表被告的律師求情時說，這名青年去年在本港一間財務公司任職，月薪三千五百元，其上司哄騙他開兩張空頭支票，共四萬餘元，說是用來示人以賺取利益，豈料取去支票後便去如黃鶴，却有兩名大漢來找他，迫他償還支票上的四萬多元。他還不出，這些人便迫他帶毒品赴加拿大，每次賺酬金五萬元，以償債項。因此，他運毒是被迫的。

法官在判案時表示，無論用任何原因求恕，運毒是嚴重的罪行。被告本應判囚二十年，念在他認罪，且與警方合作拘捕另一名毒販，故才判決入獄十四年。

照法官的說法，判十四年，已經算是輕的了。

但若然辯方律師求情時所說的一番話是真的，這個青年也可以說是「慘為奸人所害」了。財務公司的那名上司，自然是販毒集團的人，設下陷阱來害他，使他以為真的欠下債款，又因簽過空頭支票而不敢報警，在威迫之下惟有鋌而走險，販毒還債。這十四年監牢實在坐得冤枉也。

也有可能這是被告編造出來，博取同情的故事，如果是這樣，那就應罪加一等。

不過，即使這個青年所說的故事都是真的，千錯萬錯，錯的還是他自己。運毒是極其嚴重的罪行，兼且禍害他人，怎可答應去做呢？

監察當然遣返

港人港事

越南難民的身份甄別，是在聯合國難民專員公署所核准的程序下接受甄別的，並在公署的監察制度下進行，其中包括向一個獨立的複檢委員會提出上訴，並經該委員會根據國際認可的難民定義，評定他們確屬非難民。

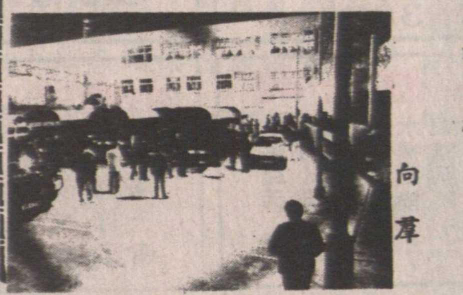
聯合國難民專員公署參與甄別程序的每一個階段，包括監察甄別過程、協助船民上訴、問卷調查等。公署有權給予任何上訴被駁回的越南人難民的身份，任何被證實為難民的人都不會被遣返。

而接受當然遣返的五十一名越南船民已經被證實為非難民，所以只能將他們列為非法入境者，遣回原居地去。

另一方面，雖然越南政府已鄭重保證被遣返的船民不會受到懲罰，會受到人道的對待。但是，越南政府的信譽往往令人懷疑。

因此，英國政府必須在其他國際組織加入監察行列之前，加強對遣返船民的監察，防止他們受到不人道的對待。當監察行動有良好的表現，國際組織如難民專員公署，便會對當然遣返產生信心，可能會支持當然遣返計劃。

若果，監察行動中出現漏洞，英國和香港政府都會受到國際輿論壓力，當然遣返也會同時受到破壞。圖為非難民的船民被送上卡車去機場遣返回越。



向犀

小碟政策

有些酒家的自助火鍋，學精了，把食物分成一碟碟，份量不多，吃完一碟再拿一碟，這樣可避免浪費。至於「貴重」食品，如蝦，則每檯派一份，當然還可添食。那些喜歡「霸」一大堆又吃不下的人，在這場合，不好意思過份了。

（家）

「桂林山水甲天下」的出處

下午茶座

張方

報載：長期找不到確切出處的「桂林山水甲天下」這句名言，前不久被桂林市一位楊姓拓碑師傅發現。了結了一段衆說紛紜的「公案」。

「桂林山水甲天下」這句盡人皆知的名言，可以說是對桂林山水的總評價。但是，這句話最早出於誰人之口或何經何典，却久無定論。多種說法都僅僅只是「近似」，並不確切。據史料記載，歷代到桂林遊覽或居停的騷人墨客，都多有題詩或留言。於是許多人便從這些詩文去「追蹤」那句名言的出處。例如，有人指出，早在千多年前，唐代大文學家柳宗元在遊桂林時寫的《訾家洲亭記》一文中，開首兩句是：「遍行天下者，唯是得之。」意思是說：像桂林這樣的好山好水，走遍天下也找不到。唯有在桂林才看得到，這可能是「桂林山水甲天下」一語最初的「藍本」。但兩句話之間，只有「山水」兩字相同，終究沒有多大說服力。稍後又有人提出，宋嘉祐七年（一〇六二年），廣西轉運使李師中在他所著的《蒙亭記》中，也稱桂林山水為「天下之勝」，這似乎更「靠近」了點。接着又有人查到再「近傍」些的根據——宋建炎二年（一一二八年）有名士鄧公行、藍茁等人登臨桂林屏風山後為文讚道：「桂林岩洞冠天下」。「岩洞」，不等於「山水」，故此也很難被認為是原句。年代越推向後的記載，似乎也越接近原句。如：南宋淳熙二年（一一七五年），大詩人范成大在《桂海虞衡志》中寫道：「余嘗評桂山之奇，宜為天下第一。」稍後，南宋開慶元年（一二五九年），李曾伯作《重修湘南樓記》，文中起句便稱「桂林山川甲天下」。「川」與「水」僅一字之差！到了明代嘉靖三十七年（一五五八年），著名文學家董存策寫過多首《粵西山水歌》，歌中有「粵西山水甲天下」之句。清代文人擷機《遊七星岩歌》中又有「我聞桂林山水甲天下，斯洞奇絕眞神工！」這就更「近」了。最後係清光緒十一年（一八八五年）廣西巡撫金武祥《漓江游草》一詩中有一句是「桂林山水甲天下」，七字全對。不過，專家認為，金氏此句是自作或是用前人成句，還未能確定，所以「發明權」不一定給他。

拓碑師傅在獨秀峯見到一塊詩碑，上有「桂林山水甲天下，玉碧羅青意可參。」據碑文鐫刻，知道詩的作者是王正功，寫於南宋嘉泰改元（一二〇一年）九月十六日。比金武祥早六百多年。

尿失禁

東南西北

李泗

一位朋友最近到戲院欣賞京戲，發現了京戲以外的兩個特別現象。一個是全院聽衆以老人居多，雖然也有青年人到場，但寥寥無幾。第二個則是由於座位恰在洗手間不遠處，開戲二十分鐘之後，就看到老人開始魚貫入廁，有的是獨自蹣跚而行，有的是由後輩攙扶。到了休息時，情況就更加顯著。

朋友是位醫生，因此頗有感觸，認為老人們沒有注意解決這一問題，故而一到公衆場所就失掉信心。有的固然真是到了非去解決不可的地步，有的則只是防患於未然。

近年老人長壽者很多。但單是長壽還不夠，必須是保持健康的長壽，才是本人與家人的真正幸福。在健康條件中，「尿失禁」是較普遍問題。六十五歲以上者可能有三成人有此困擾，只因老後膀胱變小，收縮筋過敏，便難以控制或自覺難控。婦女也有三四十歲的人就發生這一問題，那與生育使骨盤底肌肉鬆弛有關，一笑一咳，都會失禁。

有些老人為此產生不安感、絕望感甚至屈辱感，對此諱莫如深，平時不顧出外，只是因為喜愛京戲才破例一次，到了公衆場所。

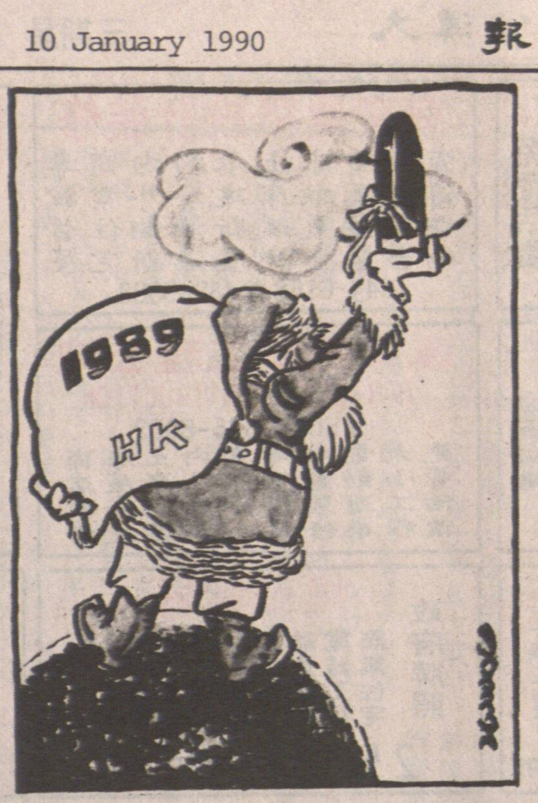
但是這位醫生指出，除了老年癡呆症引起的尿失禁之外，大多數的尿失禁都有對策，多與醫生商量，並非不能醫治。美國老人們組織了尿失禁團體，就是要宣傳這個不要諱病忌醫觀點，要確認這是正常現象，可以校正。英國也設有專科顧問，幫助解決此症。

聖誕老人

打油郎文　綠雲圖

老爺穿上大紅袍　赤臉銀鬚未帶刀
笑口嗤嗤非作狀　於無聲處發牢騷

鹿車漸近，北極老人又來了，成人大樂，孩子開心，可是老人家，肩膊上的大布袋，看來似乎也越孭越重了，他瞇着眼看世情，欲語無言對嗎？



未曾認真

茫然錄

讀了不少移民加拿大港人悲慘生活的報道評論，禁不住要插句嘴，這些新移民中，不少人並未認真考慮清楚，便遠走他鄉。

移民之中，尤其是拿獨立移民資格申請的，多是年屆三十到四十，在香港工作了起碼十至二十年，十多年辛勞，無論地位薪酬都應有一定酬報。一旦離港他去，便是放棄根基，從頭做起。就算留在香港，初出茅廬的黃毛小子也難與二十年經驗的老資格比較，更何況處身異域，文化種族膚色語言皆有不同？

情況與近十年來由大陸來港的知識分子新移民很相似，試想他們初來香港，不也是景況凄涼，大學教授、專科醫生、工程師去當雜工或看更？到逐漸適應下來，各自找回自己的理想或合適工作，才安穩在香港生活下去？

一味記掛昔日風流，肯定心情更加煩躁，適應也困難更多。

說真話，肯移民他去的在香港所得，亦不過是雞毛蒜皮，成不了氣候。認真捨不得的豈會輕易他去？就算去了也不會發生適應問題。看看李先生、鄭先生就算移民也先建個李鄭屋村。他們在香港的才真正算個根基，咱們擁有的，不夠他們吃頓飯。

朋平

江湖神話

野飲篇

吳昊

尖東「英雄美人」神話（由近幾年所謂「英雄片」及「舞女片」所美化出來）有必要再探討。

其一，這種「英雄」流傳得多久？大家總應該明白，現實的江湖人物毫不浪漫，兼而非常醜惡，他們只是收貴利的無賴，霸地盤斬人的惡漢，毫無「美感」可言，觀衆的認同何在？從《英雄本色》成功，只帶來一個幻像，而這個神話開始破滅……

但它破滅之前，頗為影響了電視劇集，導致有《豪情》、《還我本色》、《他來自江湖》等的出現。不過，電視有它獨特的道德教訓，特別《還我本色》，它是否定江湖的神話：「做大哥其實冇乜好處，人在江湖係一回痛苦的事情也。」

相比之下，這樣的電視劇，其意義是較為有批判性的。

其二，「英雄」與「美女」的關係，因為他們没有未來，所以愛與性分不開，只重視短暫的一刻，不在乎天長地久，一相遇就上床，完全破壞傳統的愛情觀念，亦影響了過去傳媒對愛情處理的保守態度。

幾年前，電視劇集描寫到性愛是相當保守，連帶婚外情都要小心處理，因為壓力團體是不會放過的……

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275

GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618　住家：321·8198

1211 LEROI近RENFREW三睡房另土庫三睡房及廳保養良好二套浴厠雙層玻璃新天面地45×107開價廿七萬可隨意還價

6535 DUMFRIES近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚三浴厠開價四十四餘萬

京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

高曲林菓舖連實業街角80×153另三睡房日做800元餘好前途開價卅四萬九請還價

富貴門新區豪華新屋數間二千九百多呎，四大睡房設備齊，只售卅五萬餘元

4803Fleming單邊32街近乃二睡房土庫學校交通便十九萬九

已售出

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

新柏文西八街好區街角騎樓二睡房千百五呎，兩車位廿五萬三

餐館盤：
①市心旺餐館日做五百元器具新有批開價僅六萬二。
②沙省埠餐館連實業，器具好，日做約五百元適合投資移民，售廿一萬九。
以上問謝大鈞

1398東13街近乃街上三房土庫二房，廚房靚屋標準地，地點好價廿一萬九千八元

DELTA SURREY 區BB地產公司
9360-120 ST.. SURREY B.C.
—NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
—服務全B.C.省地產買賣
—能操流利廣東、國、潮語
施學仝 PAUL SHIH
直接傳呼：650-6388
公司：581-4601 住家：596-9570
DELTA（三角洲）　SURREY（素里市）
＊素里十八年屋，新屋頂四房兩層2030呎，地60×125車房，近SKYTRAIN及新橋，價$178,000
＊素里廿六年屋，兩廚房，五房兩廳，面積2106呎地66×108，近SKYTRAIN總站及小學，車房熱水。實價$173,000
＊素里一年新豪華大屋，近GUILDFORD MALL實用面積3600呎，地約61×120 小學及巴士站行兩分鐘，八睡房兩大廳兩廚房三浴室，雙電車房，適合三代同堂住，價$382,000
＊溫哥華舊式屋，近KINGSWAY及域多利，三層可分別出租或自住，總面積約1800呎，價$199,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

素里市實業連生意出售，舖位面積三千餘呎，兩面單邊樓上住宅四房兩廳，地點好生意旺，業主無閒兼顧，叫價五十餘萬，歡迎還價。

FRASERVIEW區，豪華大屋4100餘呎，地61×112內部部裝修可特別爲顧客設計

17街夾RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

43街近域多利，交通方便，上兩房下兩房有兩厠，歡迎來電查詢

西區全新大屋PARK 近OAK街兩月內完成，可供選擇材料顏色，材料一流交通方便。

李志雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香積區八年新，三睡房兩厠，土庫完成，屋主急讓$249,000
＊CHILLIWACK MALL快餐店，批長生意旺月租千四抵買生意勿失良機，開價五萬九。適合企業移民
柏文及城市屋
＊二埠石屎全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起
＊列治文全新兩睡房柏文，兩厠所有火爐，千餘呎近LANDSDOWNE MALL，開價15萬7千

彭太
BECKY PANG
公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862
＊1956東50街，上二下二靚屋，30年$199,900
＊2937 E. GEORGIA，上二下二靚屋有景，十七萬餘
＊商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。
＊近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40×152收租$1750，只售三十萬
＊中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
＊西餐館連物業，100座位，地點適中開價$730,000
＊42座位西餐館，BOUNDARY夾E. HASTINGS，開價$45,000租平批長
＊烈治文栢文，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八
＊乃夾E.49，樓上兩廳，三十八年靚屋地大33×122，開價十八萬九
＊6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋，地大33×146上三下一，業主可租回，只售廿六萬九千
＊25年新靚屋，3553 Monmunth上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千
＊8年新溫哥華特式屋，5228 Sommer Ville上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八
＊Fraserview 靚地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有靚景，只售卅一萬九千九

胡鶴洲
KEN WU
公司261·8118
☎ 420·1851
667·3931
1. 柏架夾RENFREW石米屋，上二下二，28年新交通方便，地33×147價19萬9千
2. 緬街夾35街柏文三層高，新裝修，地54×101交通便取價34萬
3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋，地62×122，五房兩廳2,700呎，讓31萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，揾錢，九萬元
6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估34萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

程徐慧珊
ANNA CHENG
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）
★CARIBEAN DELIGHT小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租500，急賣$9,800
★廚櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急賣價75萬
★RAE-CENE'S高級時裝店，利錢100%以上，生意地點好在商場內，開價$269,000二年半可回本
★RAM-BO海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大泊車場，並有住宅，全酒牌裝飾清簡，開價$80,000
★BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
★CREST麵包店，商場內，代理HASTY MARKET 及HUSKY利錢高，老字號租平，開價$79,900
★FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九包括存貨
★四十九夾ST. CATHERINE小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
★SECOND SKIN絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣$25,000
★四十五座位西餐廳，讓$23,000 RUTH'S CAFE
★IGA FRASER夾廿九街，開價$179,000
★五畝地連出租屋，152夾66街，具潛力，可分作SUB-URBAN LOTS，叫價$390,000
★"ANGELICA"高級餐廳，全酒牌，一百二十座位，位於溫市4街上，開價$398,000
★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛力，店主願意訓練，開價$80,000
★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店，FRANCHISED式經營標價高至100%位於菲莎HWY上，店主願意訓練，開價$50,000
★PORT COQUITLAM炸魚店，生意連物業價$139,000
★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT；有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展$600,000
★FRASER HWY商業地100×190，現有住屋二層，全部租出，開價$230,000，有價講
★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
★DEZINES時裝店，開價七萬利錢高，商場內

陳寶箴一門三代四傑

聞誼

陳寶箴，其子三立，其孫衡恪（師曾）、寅恪，一門三代四傑，俱名列《辭海》，實是罕見。

陳寶箴（一八三一—一九○○），江西義寧（今修水）人。清末維新派。在湖南巡撫任內，與按察使黃遵憲、學政使江標倡辦新政，舉辦時務學堂、算學堂、武備學堂、湘報館，興修水利，開闢公路，設礦務、輪船、電報及製造公司，奏荐譚嗣同、楊銳、劉光弟、林旭、梁啓超、熊希齡佐新政。戊戌政變，百日維新失敗，康梁出亡，六君子殉難。陳寶箴被蒙上「濫保匪人」罪名而革職。其子三立署吏部主事，侍奉佐父，亦被革職，永不敍用。父子罷官後，同歸南昌，在西山下築室崝廬。一九○○年四月，三立遷居南京，至六月二十六日，寶箴突然死亡。行狀中對死因是諱莫如深的。其實是慈禧太后下了密旨，賜陳寶箴自縊而死的。次年，三立祭掃父墓有詩曰：「孤兒猶認啼鵑路，早晚西山萬念存」，也多少透露其父死於非命的信息。

陳三立（一八五二—一九三七），近代詩人，室名散原精舍。光緒進士出身。戊戌政變後，絕意仕途。辛亥革命後，以遺老自居。他是同光體主要作家，好用僻詞拗句，令人費解。有《散原精舍詩》及《散原精舍文集》傳世。

陳衡恪（一八七六—一九二三），近代畫家。陳三立之子。字師曾，號槐堂、朽道人。曾留學日本。歸國後從事美術教育。善詩文，書法、金石。繪畫擅山水、花果，有沈周、石濤、徐文長筆意且有所創新。作北京風俗人物畫極妙。齊白石初抵北京，蒙陳師曾指點，開創自己獨特風格。師曾在中日美術交流方面也出力不少。師曾死於時疫，梁啓超說是中國美術界不可彌補的大損失。陳著有：《中國繪畫史》、《中國文人畫之研究》、《染蒼室印存》等書。

陳寅恪（一八九○—一九六九），現代史學大師。陳三立之子、師曾胞弟。曾任清華國學研究所導師。任教清華、西南聯大、嶺南、中山等大學，並講學英倫，為中央文史館副館長。精通多種文字，學識淹博，與錢鍾書均為清華通才。對魏晉南北朝史、隋唐史、蒙古史、梵文、突厥文、西夏文、佛教經典，俱作精湛研究，見解精闢，持論謹嚴，蜚聲國際學術界。晚年失明，仍著述不輟。著有：《隋唐制度淵源略論稿》、《唐代政治史述論稿》、《元白詩箋證稿》、《柳如是別傳》以及《金明館叢稿》論文數十篇。寅恪歿於十年動亂中，周恩來為之痛惜不已。

陳寶箴在湖南長沙創辦時務學堂，培養了不少維新人才。圖爲該學堂的教習，左二是譚嗣同，右二是唐才常，時稱「瀏陽二傑」。

氣度恢宏　待人寬厚

——張學良傳

張魁堂

若干事例

張學良是所謂「四公子」之一，但是他沒有貴公子作威作福、橫行霸道的惡習，而是「文采風流，平易近人」，「氣度恢宏，待人寬厚」。某年，河北水災，奉天青年會舉辦勸募義賣，張學良紫衣玄裳，手拿大把物品，在會場上穿梭來往，大聲向人勸募，也賣得最多。他成為東北集團的領袖、國家的方面大員以後，也從不以勢凌人。盧廣績曾批評張學良缺乏老帥對部下的威嚴，張說：老帥部下多武人，對老帥盲目崇拜，老帥對他們有措置失當之處，他們不介意。你們是知識分子，有自己的見解和主張，有自尊心，我待你們像老帥那樣，你們受得了嗎？即使對副官、勤務兵，張學良也是尊重他們人格，對肯學習、辦事好的就給以鼓勵和小小的物質獎勵，關心他們的成長，注意培養他們。一直到西安，張學良經常去副官餐廳吃飯，有時和衛隊營士兵蹲在一起吃飯、聊天。他的部屬一致反映：副司令對下屬從不厲聲嚴色，也不罵人。張重感情。他的衛隊長姜化南在張家解散穆春師時被打死，他很頹喪，用電話約溥傑說：「我今天太不高興了，到我這裏來玩玩吧。」肇事團長在供詞中乞命，他看也不看，立即批「着即槍斃」！

愛好廣泛

張學良的書信文字流暢，書法清秀，原師黃庭堅。愛好書畫，精於鑑賞，收藏了王獻之的書法真跡、黃鶴山樵的《林泉集清圖》、沈周的《廬山高圖》等，收藏的書畫一般用毅庵別號。懂音樂，好京戲、大鼓等。對救亡歌曲，他很推崇義勇軍進行曲。好遊山水。體育愛好很廣泛，網球、高爾夫球、籃球、騎馬、射擊、橋牌，有的玩得很精。自己會開汽車、駕飛機。愛冒險，一九二七年在保定光園試開摩托車，掉入池塘，把在場的楊宇霆嚇得說不出話來。娛樂中最愛跳舞，雖軍務倥傯，也抽時間跳舞。

張學良在講武堂結識了教官郭松齡，這對他以後的政治生涯及東北軍的正規化都有着巨大的影響。

與郭松齡

在講武堂，郭松齡看到張學良有愛國思想和進取心，常向他宣傳「練精兵，禦外侮」等愛國思想，並傳授數學、物理等砲兵所需要的知識。郭的目的是想以此實現他改革的願望。張學良見郭松齡工作認真，不逢迎，軍事知識豐富，決意羅為己用。張學良任衛隊旅旅長，向張作霖推薦郭松齡為旅參謀長兼第二團團長。

在張學良的支持下，郭松齡着手改造衛隊旅，進行軍事教育，整頓軍紀，不到一年，衛隊旅面貌一新。一九二○年七月，直皖戰事爆發，張作霖率兵入關，郭松齡在天津小站以一個團擊潰皖軍兩旅，從此初露頭角。同年，張學良奉命率衛隊旅去佳木斯清剿土匪，作戰計劃由郭擬定，郭與士兵同甘共苦，身先士卒，親率團隊進攻，迅速平定匪患，而且部隊紀律嚴明，衛隊旅聲譽鵲起，郭松齡更為張學良倚重，而且也被張作霖賞識。一九二一年五月，張作霖升任蒙疆經略使，節制熱河、察哈爾、綏遠三個特區，奉軍擴編為十個旅，張學良改任第三旅旅長，升郭松齡為第八旅旅長，兩個旅組成聯合司令部，通稱「三、八旅」。張學良、郭松齡均晉升少將。

軍中改革

郭松齡在三、八旅中改革的主要點是：一、培養中下級軍官，辦軍官教育班和軍士教導隊，定期輪訓，量材使用，優先升補，不徇私情。二、招募良家子弟入伍，進行軍事訓練，嚴格軍紀，不許騷擾百姓；裁汰匪兵、兵痞，實行精兵政策。三、軍需獨立，嚴禁長官貪佔公款兵餉，違者嚴懲。四、進行愛國教育，以「保境安民」為官兵職責，將《中國近代外禍史》列為官兵必修課程。經過改革，三、八旅素質大大提高。

（二）

一九二七年，二十六歲的張學良成為當時中國唯一的一位年輕上將。

「銷金窩大王」馬丁尼

何人

第二次世界大戰結束後，巴黎的娛樂事業異常蓬勃。就在那時，有一個名叫納查特·馬丁尼的人打算插手其中，於是與當時的「大阿哥」皮埃·古克展開談判，希望可以分一杯羹，結果不但沒有如願以償，還要「逃亡」哩。

談判失敗之後，馬丁尼於一九四七年到了紐約，在時報廣場開了一間夜總會。由於經營有方，兩年之後巳大有所獲，於是回到巴黎，向古克挑戰。不久，古克去世，馬丁尼於是展開他的囊括大計，終於成為巴黎的「銷金窩大王」，擁有許多夜總會和其他娛樂場所。由於樹敵不少，如果沒有保鑣在旁，馬丁尼是不敢到公共場所（包括他自己的「銷金窩」）去的，而他的住所，不用說，也警衛森嚴了。然而，卻避不過死神的魔掌，一九六○年冬，他步出巴黎市郊的豪華住宅，登上名貴的汽車，就在那時，他的心臟病突發，終於死去。

馬丁尼雖然去世，他的「王國」依然繼續了一段日子，由他的妻子赫勒娜·第克勒薩掌管。

（附圖前為馬丁尼，身旁的保鑣緊張地戒備。）

哈爾福德相貌酷肖杜卡基斯

君田

每當史提夫·哈爾福德在加州舊金山市漫步街頭，他總會遇到一些有趣的事情——那些坐在電車上的乘客，不是對他指手劃脚，就是向他揮手打招呼。為甚麼呢？因為他們都以為哈爾福德就是民主黨總統候選人杜卡基斯！

的確，驟眼望去，這位三十一歲的加州律師同杜卡基斯的相貌真是一模一樣，難怪美國一家通俗雜誌徵求相貌最酷肖杜卡基斯的讀者時，哈爾福德可以中獎，獲得五百美元獎金。

這家美國雜誌也有徵求相貌最酷肖共和黨總統候選人布什的讀者，但迄未選出，沒有一人真正酷肖，或許布什的相貌的確是獨一無二的。

哈爾福德表示，幾年前，他已發覺自己的相貌很像杜卡基斯，因為杜卡基斯是麻省州長，而他有些親戚住在麻省，特別把杜卡基斯的照片寄給他，讓他比較一下。

哈爾福德又說，不過，那時候，杜卡基斯名氣不大，因而對他沒有甚麼影響。但是，自從杜卡基斯競選總統，並成為民主黨候選人後，哈爾福德的相貌便經常成為親友們的話題了。

事實上，當哈爾福德在杜卡基斯的舊金山總部外面接受記者訪問時，有些路人還誤以為他是杜卡基斯，走上前與他握手，聲言會投票支持他。這使哈爾福德感到十分好笑，惟有竭力向他們解釋他並不是杜卡基斯。

（附圖：史提夫·哈爾福德經常被人誤會他是杜卡基斯（左上角）。）

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
何寧 STANLEY HO
住家電話：278-4698
傳呼電話：667-7393
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會　一月份新盤

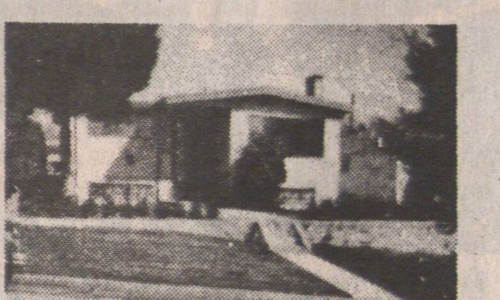
- ＊京士威大街一百座位西餐牛扒屋，年營卅餘萬，西人東主，經營十多年揾銀生意，退休平賣，取價拾萬。
- ＊二埠第六大街，商業中心百餘座位西餐室生意，濃淡酒牌，年營四十餘萬取價十六萬九。
- ＊二埠哥倫比亞大街百座位什碎唐番餐生意，股東意見不合，平價急賣六萬九。
- ＊DOWNTOWN笠臣旺街，近丹文街，唐餐什碎，五萬五。
- ＊果舖生意連實業，前舖後居（四睡房），商業地，取價廿八萬。可試辦投資移民。
- ＊東區榮富大街，著名大酒樓，四百座位，架撐新淨，取價卅餘萬。
- ＊南北那比京士威大街，汽車輪呔生意，取價三萬餘。
- ＊東區入息屋兩間，取價卅萬及四十萬，歡迎垂詢，電約引看
- ＊列治文區城市屋兩間，十四萬二睡房，廿四萬四睡房，座落第三路夾GENERAL CURRIE 今年年底落成，歡迎垂詢。
- ＊座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬。
- ＊埠仔SALMON ARM 97號大路，近百座位什碎唐餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
- ＊東區百老滙旺街，近菲莎大街麵包西餅舖生意，架撐齊備生意穩定，取價三萬九。
- ＊列治文LANSDOWNE商業中心座位三百賺銀西餐室生意，年營百餘萬，租平批好，潛力無窮取價六十五萬。
- ＊喜士定東街百座位海鮮酒家，架撐齊備，租平批好，生意穩定，僅取價七萬九。
- ＊布辣街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至。
- ＊近華埠喜士定東大街，粥粉麪飯生意，取價四萬九。
- ＊男女髮型屋生意，分別座落於喜士定大街夾乃母旺街，緬街夾廿一街，及列治文區，甘比街夾第三路，從萬餘元至四萬餘，歡迎垂詢。
- ＊喜士定旺街近P.N.E.八十座位，粥粉麪飯粵菜小食，架撐一流好租約，僅取價拾萬。
- ＊座落百老滙大街東，近菲莎街二百座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
- ＊四十座位，工業咖啡餐室，座落喜士定大街，日營約三百，夫婦經營至爲理想，僅取價五萬八千，抵買之至。
- ＊列治文旺區，華貿商業中心五十座位川菜飯館東主因汽車意外被迫停業，平價急賣，四萬元有商量，機會難逢。
- ＊五十座位印度餐室，座落西四街夾BURRARD 東主別有生意，平價放盤，三萬有商量。
- ＊工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘。
- ＊華埠附近JACKSON街賺銀旅館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百除去開支尚有剩餘，歡迎電約引看及還價。
- ＊華埠片打東街另售雜貨店生意東主另有生意擬平價割愛，適合香港投資移民，歡迎查詢。
- ＊列治文新發展區第三路附近「嘉莉園」全新城市屋兩間，先付一成首期分別取價十四萬五千及廿三萬另五千歡迎垂詢。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY. VANCOUVER. B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

- ＊本拿比新屋兩間另一年新屋四廳六房，三層高好景，開價四十三萬餘及四十二萬餘，位於新區
- ＊列治文The oaks新屋大屋三廳六房三千餘呎，開價卅八萬餘
- ＊本拿比孖屋十六年新，四租客，高尚清靜地區，開價四十二萬
- ＊東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速
- ＊東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘

雲東近63街夾FRASER街
8006 CHESTER ST.
2400呎三層新屋，上層四睡房，會客室，飯廳，廚房，遊戲室。正層有洗衣房，土庫有一睡房及工作室，有四浴室，望到機場及列治文靚景色。地大33×122。叫價僅$299,888
NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
SATNAM S. JOHAL
住家435-9141
公司327-1111

PARK Georgia REALTY
請英語電
421-7275
BRENT CHYSYK
2968 VENABLES
・屋大2900呎，地大33×146.5呎
・採用超級靚夾板建築
・六睡房及四浴厠
・整齊草地，雙車房
・有熱水保暖及瓦屋頂
・寬大瓷磚入口
・防盜系統，對講機設備
・後巷幽靜，近學校及巴士站
・叫價$379,900



MULTIPLE REALTY LTD
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN
★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44×125·54向南近哥爾夫球場．開價 $368,000 有意請電273·8555 或傳呼645·2962　住家：278-0388

HEATHER COOKE
公司：736·3831
傳呼：645·6813
專人國粵語翻譯
THOMAS LING
傳呼：650·3304

- ※南素里176街，五畝地牧場另九畝半地　其中一畝地將劃爲分區，交通方便，地點好，有水供應，叫價僅$1,200,000
- ※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文（6個一睡房一個二睡房），叫價$810,000
- ※列治文8140 WILLIAMS，十五年新柏文，總共廿四單位（15個二睡房，9個一睡房），地點便利適中，全部翻新880-1100呎，地272-302叫價$2,500,000
- ※87-73 ALEXAND 已售出 邊地，屋地闊78呎，四舖位及八個 入$50700 價$598,000
- ※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎MI ZONED，年入$57000，八住宅及5000呎舖位，價$438,000
- ※1008-850 BURRARD ST.,位於ROBSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房，一流設備，投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場，開價$235,000
- ※4480 SKEENA街，位於JOYCE及RUPERT區，優良設計一年新屋，三睡房並有城市靚景，近公園，瓦屋頂瓷磚入口及車房，又有 已售出 套房，叫價$288,000
- ※486 & 494 E 12TH 已售出 VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入$40000，價$430,000
- ※470 E 10TH AVE., VAN. 地33×124 RT5 ZONE，六單位，約年入$26500 已售出 $229,000
- ※2639 CAROLINA ST 已售出 ×87, RT5 ZONE, 年入$24780，價$289,500
- ※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC地66×87 RM4近13街，IGA超級市場及購物商場，年入約$60000 價$550,000
- ※2591 DUNDAS STREET, VANCOUVER 33×122保養好，交通方便，樓上、下各兩睡房，後台有景，車房獨立土庫廚厠齊，總積1700呎，價$248,000
- ※SUITE #704 6408 McKAY AVE., BURNABY新高級洋樓180度視野，二睡房（一套）雲石入口，六器具，車位，交通及購物方便，總積1337呎，價$245,000

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

- ＊二街東夾乃磨，三睡房屋兩層另土庫柏文一組三睡，佔地33×122，有車房，交通學校便，售21萬九千元
- ＊4155 NAPIER翻新三睡房屋上蓋千三呎地六千呎25萬
- ＊GRANVILLE夾DAVIE街，歷史悠久飲食店，卅八座位每週六天營業顧客常臨生意穩定租金平，售三萬九千餘
- ＊HASTING夾HOWE 飲食店，八十座位，一流裝修，每週五天營業六至三，顧客川流不息生意滔滔，售21萬餘
- ＊北溫三街近LONSDALE，上居下業舖連實業，佔地約六千平方呎，東主經營廿四年，想退休，32萬餘急讓
- ＊繁忙大廈，14單位，穩健租客，前面泊車，佔地十萬平方呎，上蓋近三萬平方呎，售三百45萬元投資機會
- ＊西區大街，五舖位及柏文兩組，穩健租客，好批約，佔地約一萬二千平方呎，售一百62萬元。
- ＊全新商業舖一幢，上蓋10,478平方呎，佔地20,753平方呎，年淨收益19萬三千元，售二百40萬元。

李沾 Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436·1888
住宅：298·8988
傳呼機：645·9085
買賣、管理、估價
服務週到，保証滿意

- ★$139,000雲東二睡房屋FRASER夾30街，試還價
- ★雲東二睡房屋保養良好，地大33′×143′有車房、後巷。
- ★正層三睡房，屋主自住，土庫有兩單位出租，收300和600元，地大33×124.9叫價$229,000
- ★本拿比十年新，一手業主，有景60×120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區，近學校叫價40餘萬元
- ★雲東三睡房屋，土庫有可租出的一睡房單位，新廚房，新地毡，新油漆及木板地，急賣

載有五名人員　進行大膽任務
美太空梭順利升空
開始爲期十天旅程
將在太空收回一枚巨型衞星

（佛羅里達州加拿華魯角加新社九日電）美國太空梭哥倫比亞號已於今日順利升空，進入軌道，並且開始進行一項爲期十天的大膽任務，將一枚大如巴士的太空衞星捕獲，在該衞星跌落地球之前，將之帶返。

該架載有五名太空員，重達一百一十五噸的太空梭哥倫比亞號，是於今日東方標準時間晨早七時卅五分由兩枚固體燃料火箭送上太空。

有數萬名群衆在基地附近觀看太空梭的升空盛況。

哥倫比亞號太空梭的五名太空員將於星期三日將一枚替海軍通訊的衛星放進軌道，並且在星期五日收回一枚正在軌道運行，重達十一噸科學實驗室衛星。

該枚實驗室衛星有如一架學校巴士的大小，滿載五十七項科學實驗所得的結果，成爲科技方面資料的一個儲藏實庫。

美國太空總署已計劃在本年內進行十次太空梭飛行，而今次則爲首次。執行收回實驗室衛星的一位太空專家白蘭登士甸說，倘若不能收回此枚科學實驗室衛星，則它將會在三月九日跌落地球，在太氣層中燒燬，而其中所儲藏的科學實驗資料，亦將永遠消失。

中美日計劃開發
海南島天然氣田
擬投資十億美元成立公司

（東京九日電）此間新聞報道說，分屬中國、美國和日本的三家公司已計劃成立合資公司，投資十億美元聯合開發海南島南部鶯歌海的天然氣田。日本日商岩井公司一位官員證實確有此計劃，但能否實行還要看調查的結果。

據《日本經濟新聞》今天報道，中國海關石油總公司和美國大西洋李奇匪爾特公司（ARCO）、日本日商岩井公司經多次協商，近日已決定在進一步調查基礎上，於今年年中成立聯合企業，投資十億美元對鶯歌海氣田進行商業開發。並計劃於一九九四年投產，年產液化天然氣一百五十萬噸，產品全部出口日本。

報道說，這一計劃如果實行，將成爲中國第一個商業開發天然氣田的合資項目，也是自去年北京風波以來，日本資本首次參與在中國的大型合辦項目。

隨著環境保護標準的日益嚴格，日本對「清潔能源」天然氣的需求不斷擴大。海南島距日本海上距離僅三千公里，日本從這裏進口液化天然氣將比從東南亞進口節省運費百分之五至十。因此，日本商界日益重視這一新的能源供給基地。

日商岩井公司人員表示，該項計劃過去曾作過前期準備，但由於北京風波而一度中斷。值著中國局勢的安定，去年底三方再次協商確定重開該項目。

印度克什米爾
再次發生暴亂
已有五十人被擊傷

（新德里八日電）據今天這裏收到的報道說，印度控制的克什米爾山谷地區自本月七日解除宵禁後又發生暴亂，已有五十人被打傷。

報道說，七日上午警察逮捕了一名穆斯林武裝份子後，印控克什米爾首府斯利那加的形勢趨于緊張，一些穆斯林武裝份子在城裏四處活動，朝空中放槍，向警察投擲石塊。警察向示威份子鳴槍警告，用木棍和催淚彈驅趕他們。

報道說，在阿嫩德納格也發生了暴亂，穆斯林武裝份子企圖燒毀在該城的旁遮普國立銀行，在與警察衝突中燒毀了一輛警用吉普車。暴亂發生後，警方昨天已宣佈對阿嫩德納格再次實行宵禁。

懷疑秘密警察仍有武器
東德最大反對黨
取消與政府談判
並以全國大罷工作威脅

（東柏林加新社八日電）繼東德政府自稱不能立即描述東德秘密警察組織的情況之後，東德反對黨已於今日取消與執政的共產黨談判。

作爲恢復對話的一個條件，反對黨要求政府證明，經已解散的秘密警察已不再擁有武器，而政府亦無重建一枝類似的保安隊伍的計劃。

東德最大反對團體「新論壇」已號召全國於一月十五日舉行大罷工，倘若共黨政府不負責任的話。

在來比錫的「新論壇」週末大會中，有一位代表說：「在此個國家中，要求與警告均已再無可能，共黨政府一定要被迫，方可作出改革。」

東德政府一位發言人則謂，政府領導人莫路現時正在出國，參加東歐集團在保加利亞首都索非亞召開的一項經濟會議，而反對黨則要求政府立即簽覆，此舉實在不合邏輯。

委內瑞拉全國
受黃熱病威脅
已有卅七名患者死去

（加拉加斯八日電）最近，黃熱病在委內瑞拉蔓延，引起人們恐慌。

據報道，到目前爲止，委內瑞拉全國已查出一千四百名黃熱病患者，其中卅七人已死亡。

據委內瑞拉《世界》晚報八日報道，人們在瓜里科州山區的一座水庫附近發現二百只死猴子。當地居民認爲這些猴子死於黃熱病。該國衛生部門正在分析這些猴子的死因。

日首相海部
抵西德訪問
將續訪歐洲各國

（波恩八日電）日本國首相海部今天抵達聯邦德國，開始他爲期十一天的歐洲之行。

海部在出訪前對聯邦德國《總滙報》發表談話表示，他將同聯邦德國總理科爾就歐洲局勢的新發展直接交換意見。他說，日本和聯邦德國間沒有重大的未決問題，雙方應加强了解，加强合作。他還强調，美、日、歐應爲保證世界經濟持續發展完成各自的任務。

海部還表示要加强日本同德意志民主共和國的雙邊關係。

海部在訪問聯邦德國後還將去比利時、法國、英國、意大利、梵蒂岡、波蘭、匈牙利等歐洲國家訪問。

李光耀在台灣
參觀軍事設施
可能加强與台軍事合作

（香港九日電）台北消息：新加坡總理李光耀訪台之行已經結束，但台灣輿論對他此行的行程安排却留下了台灣是否有意與新加坡提高軍事合作層次的疑問。

《聯合報》的報道指出，由于李光耀此行前後曾參觀IDF戰鬥機、台東志航空軍基地和從不對外賓開放的極度機密的「佳山計劃」等項軍事設施，使得他此次訪台之行顯得格外特殊，引起各界的矚目與揣測；甚至懷疑台灣是否有意提高與新加坡軍事合作的層次。

據指出，台灣有關單位此次安排李光耀參觀IDF戰機及志航基地尚不特殊，最令人矚目的是由郝柏村親自陪同參觀了從不爲外賓開放的極度機密的位於花蓮山區的「佳山計劃」。

據悉，參觀「佳山計劃」的行程，是台灣軍方主動臨時加插的特別安排，台灣外交部接待官員事前也未接獲通知，甚至對行程臨時更動的原因也大感不解。至于台、新間以「星光計劃」爲主的軍事合作是否會因此提高層次或擴大範圍，台灣外交人士表示，如新加坡願意加强雙方軍事合作，台灣「在能力範圍內自會全力以赴」，但只怕新加坡「有所避諱不願涉入太深」。

台灣派代表參加
北京亞運乒乓賽

（香港九日電）台北消息：台北乒乓球協會昨天選出參加今年六月在馬來西亞舉行的亞洲乒乓球錦標賽和九月北京亞運會的二十四名男女選手。

新當選的男、女各十二名乒乓球選手中，男選手有五位新人，女選手則大多數爲老隊員。這二十四名選手將從二月中旬起分別在左營和林口集訓，並在本月十三日和十四日進行提名賽，以決定他們的排名。

南韓運動員準備
參加北京亞運會

（北京八日電）據美聯社報道，南朝鮮運動員八日在漢城以北的一個營地開始了爲期二百五十天的訓練，以迎接九月在北京舉行的亞運會。

經過公開競爭選拔出來的這批運動員在開營儀式後，進入營地。南朝鮮體育部長和其他體育官員參加了這個儀式。

南朝鮮在一九八六年漢城亞運會以相當接近中國的成績列金牌總數第二，這次它們希望至少堅持上屆水平。

西班牙國王
出訪墨西哥

（馬德里八日電）西班牙國王胡安．卡洛斯和王后索菲婭九日將前往墨西哥進行爲期六天的正式訪問。

據悉，在西班牙國王訪墨期間，兩國將簽署友好合作總協定。這個協定包括經濟、政治、科技、教育與文化和法律等五個方面的內容。在經濟方面，西班牙在未來五年中將向墨西哥提供約四十億美元的援助。

去年七月，墨西哥總統卡海斯，薩利納斯對西班牙進行了首次訪問。

荷蘭老翁逝世
享年達百一歲

（北京九日電）據法新社報道，荷蘭年齡最大的老人琼．賴斯肯斯于六日在多德雷赫特的一家醫院裏逝世，享年一百一十歲。

現在荷蘭年齡最大的是一位婦女，她將在二月三日慶祝她的一百零八歲生日。

年齡最大的男子是科．詹森．他將在二月廿二日滿一百零六歲。

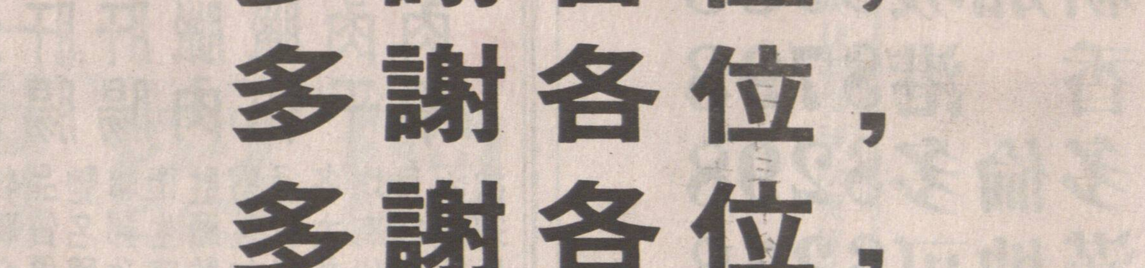
本報廣告
效力宏大

香港、美國、澳洲
日本、星加坡
大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

RICHMOND ACURA

CUSTOMER SATISFACTION INDEX 1987 J.D. POWER AND ASSOCIATES
CUSTOMER SATISFACTION INDEX 1988 J.D. POWER AND ASSOCIATES
CUSTOMER SATISFACTION INDEX 1989 J.D. POWER AND ASSOCIATES

多謝各位，
多謝各位，
多謝各位，



ACURA LEGEND（里程）INTEGRA（形格）各款房車及轎跑車，在美國連續三年，被權威汽車市場調查公司J.D. POWER 評爲車主最滿意的汽車。
本公司在本市銷售各款ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各車主及各界友好之熱烈介紹，及車廠產品優良，本公司售價合理、服務優良，得以致之。謹此向各界友好及車主再三致謝。

款式齊備．價格合理．服務優良

RICHMOND ACURA　列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604)278-8999

大昌貿易行集團　顧客至上，服務第一

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491

價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
特瘦白油腸　鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上　服務週到
七天營業　貨靚價實

＊專營＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類

＊特設熟餸部門＊
牛孖筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燜蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨

歡迎零沽批發

代柬

本會現作如下通告：
一、定期二月十七日（星期六）下午一時在本會禮堂舉行成立四十週年紀念慶典，請會員撥冗參加。
二、二月十七日下午五時半在名園酒家舉行春節聯歡宴會。餐劵收費大人小孩一律壹拾式元。七十歲以上會員耆英免收餐費。出售餐劵日期由一月十日起至二月十日止，每天由中午十二時半至下午四時。請宗親踴躍參加，共同慶祝新春佳節。

溫哥華馬氏宗親會　啓
一九九零年一月四日

百佳貿易有限公司
P.K. Importers Ltd.
620 MALKIN AVE., VAN., B.C. V6A 2K2
TEL.: (604)253-2655 FAX: (604)254-9667
加東總經銷：多倫多三勝園農產批發公司
SAMSON PRODUCE INC., TORONTO TEL.(416)239-1276 FAX(416)239-7012

本公司直接中國批量進口——大量批發

破天荒首次進口加拿大，廣東台山縣特產椪柑，不用化肥，風味特佳
正宗廣西沙田柚　特選一級，膠袋保鮮，十五個箱庄每個不少於一公斤
福建漳州蘆柑—鬆皮多汁蜜味，每箱十公斤，五十個及五十八個庄
發財禮盒庄，每箱四盒，每盒九磅
中國特選艮鄉鮮栗子　80/110庄，每包四十公斤，正宗艮鄉風味

敬請客户留意：本公司上列中國商品均由中國糧油食品進出口公司正式對加出口，所有商品全部經中國國家商品檢驗局質量檢查批准出口，保證一級商品！保證質量！與一般在香港收購轉口貨質量截然不同！價格從優！

垂詢惠顧！　無任歡迎！　恭喜發財！

電影圈

洲立去年票房六千萬
盈利比前年減少千萬
戲院「半價專場」仍待試驗

洲立影片公司負責人黎筱娉，昨日會見記者，她回顧八九年洲立業績，總收入近六千萬，比起八八年減少近一千萬，黎小姐表示主要原因是八八年大片多，重頭製作自然票房突出些。而八九年他們共發行西片約四十多部，收入六千萬她認為滿意，今年市道淡，但對西片方面影響不太大，保持平穩。她預計九〇年市道會好轉。

九零年洲立計劃發行三十五部片左右。

黎筱娉說很開心，八十年代最賣座的西片仍是洲立發行《第一滴血第三集》，票房二千七百萬未有公司打破。展望九〇年他們排片主力仍然放在碧麗宮農曆年上映梅麗史翠普主演的喜劇《叫醋妙女郎》，之後有辛康納利與德斯汀荷夫曼合演之《家族生意》、三級青春片《麗曹的檔案》、《音樂盒》、《高山月亮》、《第四次戰爭》，暑期則推出《完全記憶》等。

黎姑娘又透露新京UA綫在農曆年前有調動，今年快樂、百樂、華星、沙田UA由他們公司供應西片。

洲立游說了黃埔UA幾間戲院的院商在月前推行由星期一至星期五中午十二點半、及下午二點半兩場放映時間以半價收費，吸引退休老人入戲院。據說這計劃是效法美國戲院照顧老人家的，但因電腦售票出問題，變成所有人都可以享用。黎姑娘說該計劃在復活節後檢討，如果效果好，影協會鼓勵其他戲院實施此計劃。

・寧寧・

柏安妮自與鄭浩南分手後緋聞頻傳，但小妮子情歸何處，仍是一個謎。

漫畫色情暴力
超越三級電影
林俊賢驚異：電影有「三級制」約束，此類粗俗漫畫，則面對青少年，在市場自由泛濫……

萬花筒

林俊賢昨日在尖東一卡拉OK酒廊拍新戲《勇闖江湖》，有工作人員在片場看漫畫書，林俊賢童年時漫畫書已十分流行，但因為家訓極嚴，父親從來不准看漫畫，甚少看漫畫書，昨日信手翻閱，卻使他大吃一驚。

林俊賢謂過去所見的漫畫不離普通的《老夫子》、《Q太郎》之類，雖談不上什麼教育意義，亦算是笑話一則，但現今所見的漫畫，色情、暴力、粗口、俗語兼而有之，其粗俗程度使人吃驚，以電影尺度衡量，絕對是「三級」以上，但漫畫書是以一般青少年為主要對象，「三級制」尚有十八歲以下不能入場之設，漫畫書卻可以自由買賣，此類「不雅漫畫」大量充斥市場，林俊賢恐怕會對青少年身心發展有不良影響。

青少年發育時期會對偶像的行為加以模仿，林俊賢認為十分正常，例如發仔的形象是尊重長輩，疼愛妻子，工作認真，有大將風範，影迷模仿亦可以發揮正面影響，但漫畫書主角卻是好勇鬥狠，衝動魯莽、貪小便宜，大講粗口。影迷一旦效法後果相當嚴重，林俊賢大嘆現在無論電台、電視台、漫畫書等傳播媒介，有意無意間亦在鼓吹一種「語無倫次」潮流，日前他在街市看見一名小童與一老婆婆爭吵，但見小童語出傲慢，態度囂張，他清楚聽到小童最後一句對答是：「係咩，唔係嚼！」現在的小童表現已是如此，將來如何，實在叫人洩氣。

・余蔚・

林俊賢家教極嚴，對時下青少年受不良漫畫影響大感可惜。

紅線女今日返穗

紅綫女來港小遊，昨日從嘉禾片場看《李香君》一片毛片，女姐對全片成績覺得滿意。女姐上月廿六日來港，每日都為應酬、探朋友等忙個不了，二號當日可能吃錯東西，上吐下瀉，要醫生替她打針止痾，三日全日休息，現在已無大礙。

來港至今九日，今日女姐便起程返廣州，隨即要投入青年粵劇團排練工作，她担任藝術總監一職。

紅線女來港九天，連日應酬頻仍。

拍廣告價錢吸引
成龍婉拒收勞斯萊斯

成龍接拍了多個廣告，他坦言拍廣告價錢很吸引，花時間不多可以賺一筆可觀的錢，何樂而不為？

早前有烟酒商曾出高價請他拍廣告，又要送勞斯萊斯給他，但都被他婉拒了，他認為搵錢亦要睇情況。他今年積極發展他威禾公司業務，他說以往他喜歡拍完了一部片才籌拍另一部。

他十幾歲入行至今已十年了。他當年入行未想過會在此行做十年咁長時間。回顧十年來他覺得在此圈工作令人成長得很快，一年等於其他行業十年。他說自己以往脾氣差，經常開罪人，幸得前輩提點。他說「人人說此圈現實，我不覺得，我至今未有過令自己遺憾的事，感到很溫暖。」

成龍迎來新的一年，他說要在事業及搵錢方面加把勁。

影話

文化隔閡 效果迥異
——談兩部「棒球電影」

・楊翼・

由於東西方文化的隔閡，許多電影，欣賞角度有了很大差異，我們認為可觀的影片，未必引起西方觀眾的興趣；西方觀眾欣賞的作品，也未必引起東方觀眾的迴響。每個民族各有他們的民族特性，他們的精神、語言、性格、傳統以及生活方式等等，構成不同的文化形式，當然也就不可能有共同的「口味」。

去年美國一連推出兩部「棒球電影」，八月上映《幻夢成真》，年底又推出這部《接捧情緣》。據說兩片在美國都很受歡迎，男主角奇雲・高士拿也憑此兩片被捧為「美國精神」的體現，成了新偶像明星。一位朋友去看《接捧情緣》，據她說就很喜歡奇雲・高士拿溫文、成熟的氣質，至於影片的內容已不太重要。但是這位新偶像還未在東方世界廣泛產生魅力，他在影片中的「精神」體現，還得依賴故事情節去發展。

此兩部以棒球為題材的美國片，其實都拍得豐富多采，有很深刻的寓意，編導在「棒球」這種體育運動寄託着他們美國的傳統生活、精神文化、社會意識，但是由於表達效果不同，本地觀眾產生的興趣也很懸殊。

朗・修頓編導的《接捧情緣》，由奇雲・高士拿飾演一位棒球好手，應聘在一支「狂牛」乙組球隊担任「捕手」，並且要以他的經驗訓練一位有潛質的新秀球員。這位小子的輕浮、狂躁令他很感怒氣，結果軟硬兼施，還是把他訓練成材，調到甲組球隊。影片還貫穿了一段奇妙的三角戀情，女主角蘇珊・莎拉頓飾演一名超級球迷，每個球季都挑選一名棒球好手作為性伴侶，今季在男主角和徒弟之間令她難以抉擇，構成了微妙關係。

影片橋段基本上是通俗的，但是影片大量直接描寫棒球賽事、棒球訓練，以及球迷對棒球隊員的特殊感情，在我們此地觀眾看來就很感陌生，那種放縱的「浪漫」情感也較難產生共鳴。

相對之下，由菲・艾頓・羅拔遜編導的《幻夢成真》，圍繞建造一個棒球場為主題，影片把棒球場處理成一個夢想，一種傳統精神和人生目標。片中人物的理想、良知、情感，都以疑幻疑真的形象、聲音、幻象作為象徵，構成神秘、詭異的情調，即使我們對棒球這玩意仍很陌生，劇情的懸疑、奇詭本身已能產生共同的興趣。

此兩片同在碧麗宮獨家上映，《幻夢成真》賣座接近一百三十萬，而《接捧情緣》票房不足二十萬。

螢光電光

年青搏殺年老享受
霍耀良今年求增產

霍耀良去年只拍了一部片《急凍奇俠》，產量奇少，他表示九零年他希望增產拍至四部。他已答應了寶禾、新藝城企業、三禾公司今年替他們開戲。

霍仔說增產是希望有機會嘗試不同的片種和搵多些錢。他還說年青時要多工作，放假休息太奢侈，他自己是奉行年老了才享受、年青要「搏殺」的宗旨。

黎小田的詼諧表情與其毛衣設計圖素，構成一幅風趣圖。

楊凡新片
在日開拍

楊凡的新片《祝福》在本月十日開拍，演員有鄭裕玲、葉蘊儀及久未來港拍戲的秦漢。

楊凡表示自己太喜歡電影而且對拍文藝片有信心，所以無論市道如何也照樣開拍。

楊凡說其實說市道差，也有很多人開緊戲他找幕後工作人員時發現人人也身兼多組。而且薪金比去年加了百分之二十，可以想像搞電影的人仍多着呢。

日本PONY公司為楊凡安排了個人作品展，在今年秋天舉行，展出楊凡的《海上花》、《少女日記》、《流金歲月》等片。

藝人藝事

梅艷芳怕戴大帽

梅艷芳得獎無數！影后、最受歡迎女歌星，甚至在藝術家年獎中被選為歌唱家表表者，有甚麼獎她還想要呢？「商業奇才」？「MBE勳銜」？阿梅說「商業奇才」與她無關，若她得獎其實是「奇怪有咁嘅蠢材」。她亦無野心要得勳銜，認為「無大個頭勿戴大頂帽」，否則遮着自己眼睛走不動。她說MBE給她會有很大壓力，受動的人必須要對社會有貢獻，受動後又要做些無聊事，不想也得去做。

今次雖然得歌唱家獎，但阿梅不準備唱藝術歌曲，因為她本身是唱流行歌，而且唱藝術歌的人聲綫要有先天特質，偏高音或偏低音，流行曲與藝術歌的唱法也不同，她說自己不是唱藝術歌的人。

阿梅正在拍電影《何日君再來》，她不會返上海拍外景。

黎筱娉對九〇年西片市道甚為睇好。

影訊

充滿獸性的自由搏擊

在《虎擊》一片中，會發覺世界上原來有那麼多大隻佬，這些大隻佬個個虎背熊腰，當他們踏着沉重的腳步，再來個裝腔作勢的姿態而步出時，遠遠望過去，與大猩猩無異。《虎擊》的大隻佬，都是自由搏擊手，又是電視台搏擊節目的台柱，片中主角侯格荷頓更為電視台賺了不少金錢，成了電視台的經濟支柱。於是，他成為電視台挖角的對象。

影片是以大隻佬的激烈搏擊為主，背後卻是操縱搏擊手的電視台。電視台挖角雖然沒有像搏擊手面對面搏擊的直接與殘酷，但其手法實質上卻比直接搏擊更獸性。電視台為了爭取收視，舉行不按規則的比賽，分分鐘可以收買人命。侯格荷頓便與一個毫無人性可言的搏擊手展開了一場野獸式的生死搏鬥。

侯格荷頓是世界自由搏擊總會冠軍級人馬，喜歡尋求刺激的人，視他為偶像，他的T恤、搏擊公仔、水杯、電腦、唱片商品，為世界自由搏擊總會每年贏取超過三十億的進賬，他拍此片會使他的擁躉滿足。《虎擊》於一月十一日在銀都綫上映。

・斯・

這是世界自由搏擊總會的冠軍級人馬侯格荷頓，其貌不揚，卻成了《虎擊》的主角。

一月之星的部分藝員

不協辦「世姐」「環姐」重體育活動
亞視今年減少選美活動
陳永德稱「亞太姐」亦在考慮中

日前，有消息稱亞視在十二月底未有發出雙糧，令員工打簿時撲一個空，記者質詢董事陳永德時，他否認亞視不發雙糧。陳永德解釋，亞視一貫慣例，在農曆年前便會支出雙糧，而且今年新制度加發多一個月年尾津貼，共十四個月糧。亞視內部没有發出提早出雙糧通告，故此，職工不用過於心急。

說到員工關心的加薪問題，依據往昔，亞視在一月中旬才公布加薪率，一月底員工即收到加薪後的薪酬，由於加薪幅度乃論功行償，員工是否理想便難下定義。

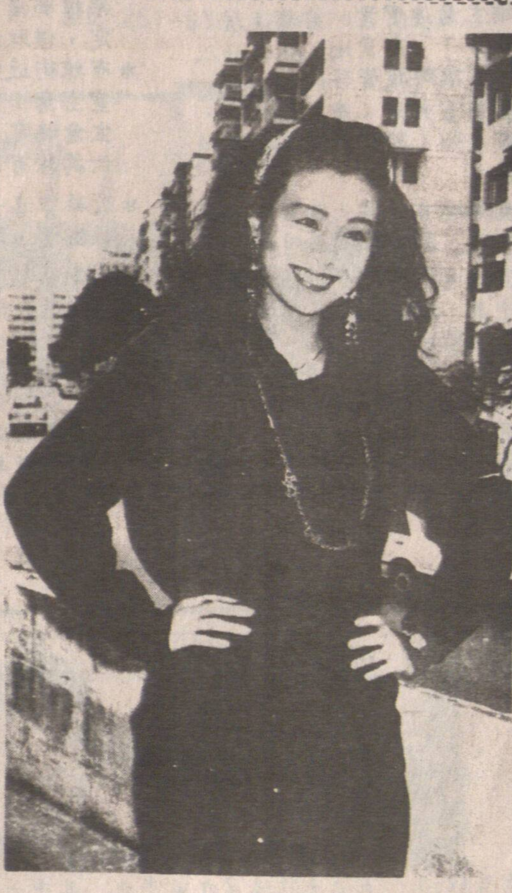
陳永德說，其實亞視在去年三月已加薪一次，今年又多發一個月年尾津貼，換言之，員工平均已獲遞增百分之七的工資。

此外，陳永德形容亞視去年是選美年，今年減少製作選美活動，但今年亞視會注重於體育節目方面。

他說，亞視決定不會協辦九〇年「世姐」及「環姐」，而「世姐」則會派代表參加。有見亞視去年搞太多大型節目，工作人員力有不逮，製作質素難作控制，故此，今年宗旨乃貴精不貴多，暫時計劃舉辦節目有「亞姐」、「亞唱」、「衆志成城」、「為公益」。「亞太姐」仍在考慮之中。

陳永德親口承認劉天梅已向亞視請辭，原因要專心照顧孩子。問他勞瀚貽會否調到體運傳訊？陳氏謂不知道。早前招振强又是放大假，對此，陳永德說：「招仔已經返工，而且放大假很平常啫。」

高層陸續放大假，是否意味亞視高層有變動，暫時還是未知之數。


伍詠薇否認與翁虹不和

亞視發通告
就雙糧及加薪問題

有消息稱亞視員工逾期未支取雙糧及加薪通知，昨日亞視發出一張由周梁淑怡簽署的通告，向各部門傳達今年的加薪及雙糧通知。

報告內容大致指根據去年亞視預算政策，雙糧會在農曆年發放，加薪幅度有關高層仍在審閱中，稍後會再有公布。

影視奇趣錄

成奎安做戲穿石
計劃「暴力」搶親

成奎安是苗僑偉與戚美珍婚禮的男家戥穿石成員之一，九號進行婚禮，大傻笑謂已對姊妹團的實力打探清楚，姊妹團成員有劉嘉玲、陳加玲、吳婉芳、唐麗球等等，兄弟團已制訂出一套「先軟後硬」策略，首先以真誠態度，美男計策，向姊妹團要求開門，若十分鐘之內不肯開門，則實行拆鐵閘硬闖，上演一幕現代的《苗僑偉搶親》，姊妹團中最多聲氣、最牙擦擦者，亦會是兄弟團的首先解決對象。大傻笑謂要呼籲姊妹團乖乖地與兄弟們合作，否則兄弟團在晚間飲酒時，將會放下一切憐香惜玉之心，將姊妹團「教訓」一番。他自詡過去多次為朋友做戥穿石，攻無不克，今次阿苗結婚面子攸關，會更加賣力。

由阿苗的婚禮回想起十多年前自己結婚，由於當時以舊習俗在鄉下行禮，有許多繁文縟節，大傻笑謂當時感覺像做戲多過結婚，他最難忘是玩新娘，當日全村人以八張八仙桌組成一張長枱，坐在一起玩新娘，輪流向他和新娘問問題，若不能回答便要罰飲酒、罰吃橙。大傻笑謂當日已使出渾身解數，但仍不敵兄弟們的節節進迫，連飲幾杯，幸得鄉中父老出面打圓場，否則勢必虛度春宵，要向一班搞事兄弟算賬哩。

大傻成奎安打鼓，他笑謂自己識打，但未必有人識聽。

八十年代成績不錯自認歌路廣
羅文本年代欲創高峯
能成為文化中心首位演唱者感光榮

羅文剛完成演唱會，香港文化中心便請他在五月再次演出，羅文未答應，因為要考慮時間問題，若五月舉行，現在便要開始籌備了。

羅文表示，由於有太多歌，上次十二場演唱會也唱不完，所以若五月再演出，須要重新編排，同時他希望增加製作費，令氣氛更加豪華。

一年結束，無綫和兩間電台均有頒獎活動，羅文對得獎與否並不介意，如果得獎，他一定上台接受，他笑說將獎座放在家作裝飾品，以前他有一段時間沒上台領獎，因為發覺那些頒獎活動變了質。他說公平與否很難講，一首歌紅但歌迷不愛參與投票，那首歌便上不了榜。

檢討八十年代，羅文認為個人成績不錯，而展望九十年代再創高峯，他說自己的歌路可以有排唱。不過創高峯要看條件配合，例如以前他不知有文化中心，建成後他是第一位舉行演唱會的歌星，感到光榮。

羅文對藝術推動雖熱心，可是兩次演出都蝕本，他自言蝕兩次已經足夠。

有人說他與法蘭仙納度拉媲美，但羅文認為不同，對方只是站着唱歌，而他就會跳各式各樣的舞步。

消息傳說羅文有位國外女友。問及此，他說：「唔講你知！」羅文表示，他一向不喜公開私生活，八十年代沒有女友，九〇年代也不會，更無結婚念頭，他享受獨身生活，畢竟他身邊太多朋友後悔結婚了，難免對他思想有影響。

講得笑得

露相非真人

前陣子樂蓓小姐叫趙公子到廣播道撥佢食午餐，結果自然成為娛樂版的頭條，熱鬧咗好一陣。樂蓓講佢地目前為止只係食飯、送花普通社交約會，所以才會大方講出來，如果真係拍拖佢反而暗地進行。原來真人不露相，露相非真人亦係拍拖之術。

樂蓓又話趙公子確係好有風度，有吸引力。不過佢太多女友，佢只能做好朋友，趙生太冇安全感，她未敢博。其實樂蓓有冇想過使用自己的魅力令趙公子為一棵樹放棄個林呢？如果成功佢就威到盡。試想下過往幾多女星想俘虜趙公子的心都唔成功。自古成功在嘗試，樂蓓不妨一試。

—瑋—

眉宇間長暗瘡
程嵐鴻運當頭
隨口出賽馬貼士竟爆冷

程嵐最近在眉宇中央長出一粒暗瘡，被稱為鴻運當頭的象徵，這粒暗瘡果然令她帶來幸運。

最近，公司不少朋友都向她討賽馬貼士，於是程嵐隨口說出一個號碼，没料，竟然爆冷勝出，最近一次她又貼中，同事們都以為她有獨家貼士。李道洪知道她有幸運神眷戀，提議跟她一起到澳門賭場碰運氣，昨日，程嵐更特地購買六合彩博一下，未知能否中獎。

刻下，她忙於拍攝《最佳才子》。最近有些外援演員在其他劇集要求加重戲份，程嵐個人没有遇過這類情況，不過公司向來都有聘用外援，只是近期用外援情況更多。

程嵐承認外援藝員有一定知名度，但公司長期重用的話，對亞視本身也没好處。

程嵐為觀衆帶來好運，鴻運當頭。

娛網

吳世勳話「雛鳳」

在影聯會的除夕聯歡會上，見到舞蹈界知名人士吳世勳，人人都叫的吳師傅。

吳師傅指導過不少娛樂粵劇界藝員的舞蹈基本功。六十年代任劍輝、白雪仙排演《白蛇新傳》，龍劍笙、梅雪詩那班「雛鳳」，當時排演的《水漫金山》及仙女舞，就是由吳世勳訓練，林家聲演仙童的舞蹈，亦由吳老師指導，後來吳君麗也找他指導身段。

談起「雛鳳」舊事，原來當時任、白招考演《白蛇新傳》的舞蹈員，就由吳世勳負責去挑選。那時，白雪仙特別吩咐，找的女孩子個個高度要差不多，又不能高過她，當然面孔也好看。當時，吳師傅選出了四十多個女孩子，經過幾個月訓練，有些被淘汰，有些自動消失，只有二十多個女孩子堅持下去。其中就有龍劍笙、梅雪詩、江雪鷺、言雪芬等。

吳師傅說，那班女孩子都是十七、八歲到廿二、三歲。轉眼間，廿九年過去，真是時光流逝。龍劍笙、梅雪詩有今天，原來也努力了這麼一段長日子了。

・米絲・

加拿大信託實業公司

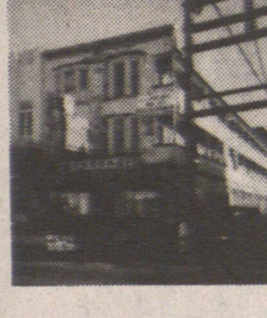
2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

公司電話 **4388161**

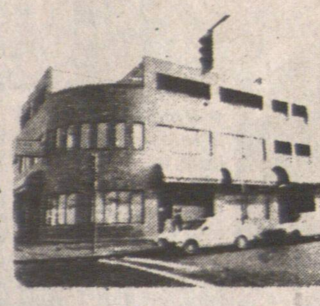
Salesmaster
謝煜贊
DON QUAN
住宅：
420–4665

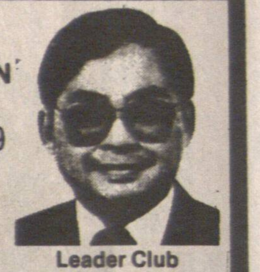


唐人埠中心
商業樓出售
PENDER近MAIN街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店售價只$1,590,000

百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
$1,150,000
請電話DON QUAN

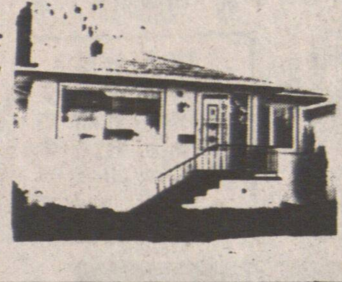
唐人街商業樓地大七十五×一百二十二，兩年新二百一十八萬元（DON QUAN）



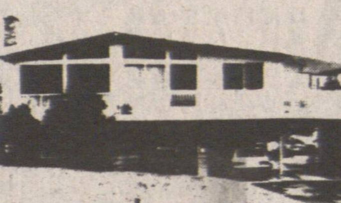


PAH QUON
住宅：
294–0089
Leader Club
關伯興

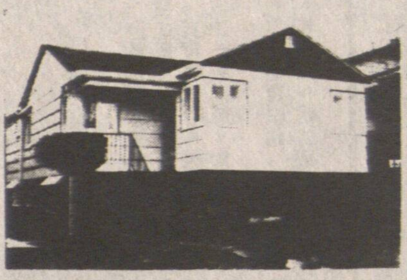
*雲西區一年新四組城市屋，每組兩睡房叫價八十餘萬元DON



*雲西區兩睡房屋近屋列治中心，開價三十二萬元DON



*北本地比十六年新屋上三下二睡房有景近商場及學校巴士，開價二十八萬元



*4406CAMBRIDGE街上三睡房屋，土庫有廚房叫價十九萬八千DON

生意出售

*本地比十二年新屋，樓上三睡房，樓下兩睡房共兩廚房，兩廁所，近學校巴士有山水景，只廿四萬八千

*西區屋列治屋，地大六十一×一百卌八呎開價只五十七萬元，勿失良機

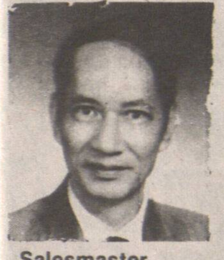
*GRAVELEY夾CLARK街地大三十三×一二二叫價十六萬八千（DON）

*UNION街近唐人街前後孖屋三年新收入好叫價二十三萬（DON或PAH）

*菲李莎近十七街中西雜貨叫價四萬元

*二埠中心電髮院出讓只二萬八千元（DON QUAN）

*小型雜貨店出讓位於喜士定街只售 四萬元（PAH）



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435–7257

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚

★2175 HARRISON DR.	$269,900	★2715 LYNBROOK DR.	$339,900
★2195 HARRISON DR.	$339,000	★2135 BURQUITLAM DR.	$338,000
★2310 HARRISON DR.	$359,900	★2015 SCARBORO	$298,900
★2335 BONNYVALE AVE.	$269,900	★7838 WELSLEY DR.	$415,000

關子平

投資商業/生意

12010–232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業	$439,900
3313–3315 KINGSWAY	$285,000
457 E. COLUMBIA	$395,000
7154 SPERLING AVE.	$35,000
小型餐館	$35,000

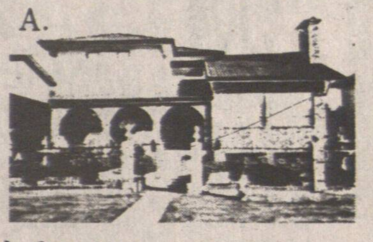
Leader Club
丁建新
KIM TING
住宅：
251–2571

實業買賣，免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

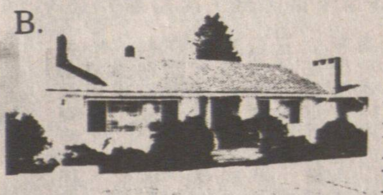
住宅：
255–5438

JENNY LEUNG
梁 太

A.



B.

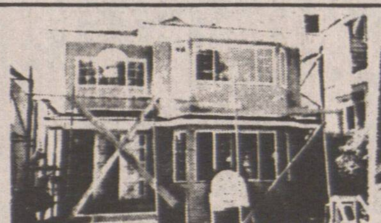


C.

A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP
B. 上二下二，地大48×118,1508東62街
C. 三年新豪華大屋，列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館，三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卌一萬
F. 北温四十座位唐餐館，三萬三千

Salesmaster
鍾良炘
TOM CHUNG
住宅：
684–2298

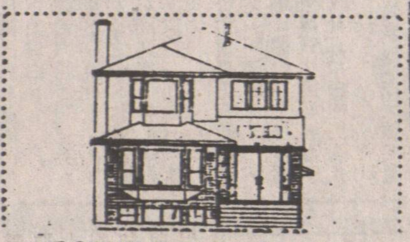
686–7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST. 新屋六月尾完成，地大33×122全面積二仟四佰呎價519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET 三仟餘呎靚屋，地大難求，風景極美，LOT50×200開價祇40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL 新外牆新地氈，交通方便，地大33×122，價25萬餘元



西區275 WEST 22 AVE. 全新三層靚屋，正興建中，快將完成，環境良好，地大33×122

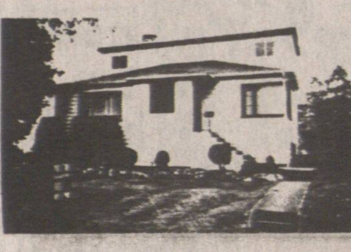
東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六睡房，二廚房，全部面積二仟一佰餘呎，價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，APT地35年堅固，長期住客，地大33×122開價189,000

STEPHEN WONG
住宅：
876–2335

東區56街夾VICTORIA六睡房，二層半，二廚二厠，地大5700呎廿多萬元

商業鋪位招租
JOYCE/KINGSWAY區



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋，地大50×130叫價40萬餘

★西區十四街近大學，四/五睡房，叫價卌多萬元，標準地。
★西區五十七街，四十年屋，地大64×120叫價五十九萬元
★東區商業地，京士威大街，近九千呎地，舊車買賣生意連實業八十萬元。

Salesmaster
黃 漢
TONY WONG
住宅：
876–2335

Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅：
324–1156

①雲東菲莎風景區靚屋，地大48呎×118呎，兩上兩下，上下分租，清靜有景，開價$279,000
湯家叙324·1156 丁建新251·2571
②雲東33街近KNIGHT街，地大49呎×109呎，單邊地，四睡房，實用面積二千七百呎，面對公園，屋後有景坐北向南，機不可失，平價$199,000
④西門菲莎大學區，兩年新屋，實用面積四千七百呎，地大59呎×144呎土庫完成，風景幽靜區價$496,000
湯家敍324·1156GRACE TOM 291·6925

③雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新，雙層玻璃，地大44呎×103呎，八呎高土庫，超值出讓特價$199,000
湯家敍324·1156 丁建新251·2571
⑤雲東商業樓四鋪位收租，三房靚屋自住，前鋪後居，地大八千多方呎，有前景，開價$520,000
湯家敍324·1156 丁建新251·2571
⑥唐人街旺魚鋪生意出讓，生財器具連生意，割讓，開價$39,000

Leader Club
賴觀祥
EDWARD LAI
PAGER:
686–0900

*十年新特色屋，地33×122, 五睡房兩廚厠，保養一流$335,000
*北温柏文建築地75×140, 可建十二組，叫價$1M
*1524 E. PENDER上三下三有廚厠柏文地33×115

*33年孖屋1668–1670 FRANCES地33×122土庫高，可月租千八元叫價$295,000
*十一年新特色屋，地33×122三睡房樓上，兩睡房樓下，樓下有廚厠，叫價$335,000
*3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋，樓上三睡房樓下三睡房，樓下有廚房，浴室地點一流，交通方便叫價$539,000

Leader Club
陳 培
PETER CHAN
住宅：
321–0577
Pager:
686–6699

林建熙
KEN LIM
住宅：
298–1551

華埠商業

★111東片街二層高商業樓，自用或收租，$1,350,000
★近華埠四十座位咖啡室生意出售叫價$20,000好過打工。
★522 EAST 4街
入息屋，每月收入1200元，地50×137呎叫價$195,000
★華埠商業樓兩層共4500呎地25×122 叫價$480,000
KEN LIM 438·8161

SANDY KAO
高生棣
住宅：873–6710

KATHERINE HUI
許太
住宅：437–3654

ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅：251–2646

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

*新盤！本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華新屋七房五厠近四千呎地大51×172叫價$499,000許或陳洽
*靚盤！列治文10591 PALMBERG RD九年新一層大靚屋4·9畝有潛質發展地叫價九十六萬可還價。高，許或陳洽
*熱盤！列治文10660 PALMBERG RD八年新超級四房平房地大2·35畝，有發展機會六十五萬。高，許或陳洽
*列治文城市屋十六年三房二厠$137,800
*西餐館百二座位地點好$109,900許洽
*列治文西班牙式孖屋3660–3662WILLIAMS街角大地85x113每邊上三下一房全出租，價$329,800高或許洽
*東區2835 VICTORIA DR.33x122孖屋地共五房全出租$179,000高洽
*購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽
*唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽
*雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃街夾41街。許或陳洽

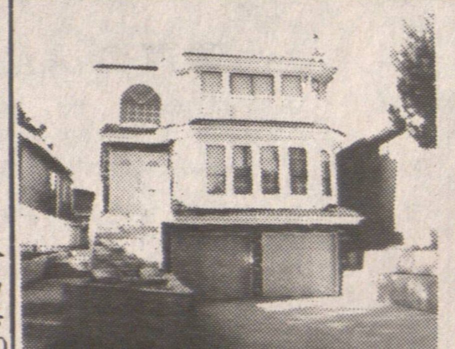
LAURA TANG 住宅：431–0164
434–1712
鄧太

恭祝新年快樂！
代客誠意找VANCOUVER SPECIAL屋
年份：十五年以下VANCOUVER SPECIAL
面積：33×120地（起碼）
屋面積：（正層）約一千呎
近學校及約一兩個街口到巴士線

富貴門RICHMOND新盤
※廿八年光猛三房大屋，另樓下一房一廳和浴室。地大74X141呎，幾分鐘車程到温哥華，叫價$219,000

黃太 傳呼：650–2722
HELEN WONG
精通國，粵，英語

*東百老滙街，十五單位柏文，內外裝修完畢，間間如新，大部份新爐頭，雪櫃，年收十萬入息一流，最佳投資，高枕無憂，機會難得，只售$980,000
*CAMBIE區，930 W. 22街，地點一流，近DOUGLAS PARK，學校巴士方便，正層三大睡房，客廳，飯廳，廚房，書房，土庫另有一廳一房 廚房，現已出租年收$19800自住投資最佳，地33×122售價只$328,000



DEBRA CHAO
住宅：325–8442

★域多利靚屋，温哥華二年新屋，材料好，地區方便六睡房，三浴室，叫價$359,000 DEBRA
★近P.N.E. 入息 SOLD 下層二房，兩厠兩廚房，交通方便 SOLD，叫價$189,000 DEBRA

高貴林百一十座位座位唐餐館，有酒牌，租平，請電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前鋪後居，樓上三伙寫字樓適合各項生意$185,000

FRASERVIEW數間靚屋，由$229,000–$349,000歡迎查訊。

Leader Club
蕭 太
CHRISTINE SIU
住宅：435-1231

温哥華特式屋
六年新
$279,000

甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅：
437–3958

※西區孖屋，地大49.5×125每邊有四睡房，兩浴室，後有車房15TH AVE夾CAMBIE$495,000
※本拿比METROTOWN大厦地33×99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價$199,000
※本拿比十六街，兩睡房，地大63×99，叫價$159,000
※本拿比城市屋 SOLD 新 地下車位二個 SOLD 00
※本拿比METROTOWN近購物中心十一單位柏文，後有車房，地大63×144叫價$899,000
※靚盤！5162 JOYCE STREET，商業樓下及柏文單位樓上，十一年新，急賣叫價$395,000
※本拿比十六街7645–16TH AVE. 上兩房下有大土庫，地大63×99，叫價$189,000

人口爆棚鵲巢鳩佔
亞馬遜河森林
世紀內全消失

地球人口日益增多，不但使城市的居住空間日趨擠擁，甚至連森林地帶也被侵犯。世界著名的南美洲巴西境內的亞馬遜雨林即是其一。

根據美國太空署西伯爾二〇五型超級電腦進行十五個月的研究結果顯示，如果目前森林受到破壞的情況繼續下去，在五十年內，亞馬遜雨林的半數將會消失；在一個世紀內，可能就不存在了。

雨林遭破壞的因素是多方面的，但最主要的是焚耕，農場、牧場經營者焚毀林木，以期使貧瘠的土地變爲肥沃所致。其中遭此破壞最嚴重的是一九八七年，約有八萬平方公里的雨林在一場大火之後化爲灰燼。焚燒的烟霧籠罩在上空，使熱帶太陽在長一段時間變爲朦朧的「紅太陽」。

據說，針對此因素，巴西政府已採取許多因應措施，聖保羅郊外的巴西國立太空研究所，把美國人造衛星所觀測到的亞馬遜流域可能「出火」措施，迅速通報全國五處監視中心，以加强警戒或搶救。

此外，亞馬遜區所富藏礦物資源，也是其毀滅的因素之一。八五年由日本等國參與的「大卡拉傑斯計劃」，開發四十一萬公頃的礦山。紅褐色的道路宛若長龍般鑽進原始森林深處，挖出的礦砂經八百九十公里長的鐵路運往聖路易士港。鐵路沿綫的綠林皆成禿地牧場，而家無恒產的窮人則湧進卡拉傑斯鐵礦附近的密林內，掘土尋金。

而篩選黃金用的水銀大量丟棄，也極嚴重污染亞馬遜區的土地和流域。

建造水庫更是破壞森林的兇手。爲供應卡拉傑斯礦場而造的砲坎廷河水庫在八一年完工，水庫堰堤長三點五公里，發電量八十億瓦特，信量每秒十萬噸，屬世界首位，但水庫區二千一百六十平方公里土地內的原森林就任其活活「淹死」。

據說，巴西政府仍計劃在二〇一〇年左右，在亞馬遜區建一百多座水庫以促進開發，其中光是申古河上的兩座，就將淹沒八千八百二十五平方公里的土地。

由於世界輿論痛聲疾呼保護亞馬遜森林以及屬於森林內的印地安人的強烈抗議，巴西政府在開發之餘，還是採取了一些措施保護森林。

去年十月公佈的巴西新憲法，在第六章特設「環境」一項。規定全體巴西國民都有保護環境的義務。

同時依據憲法實施「我們的自然」計劃，管制焚耕，並撤銷開發亞馬遜的融資及各種優惠措施。開發者焚燒一平方公里的林木者，須造林補償或繳付造林資金。（嘉菲）

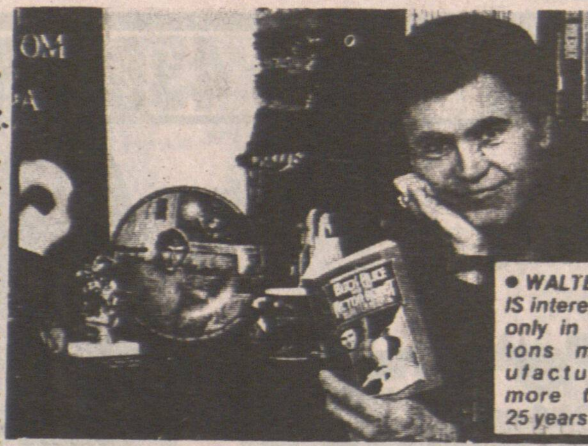
乜野話？攞烏龍？

影錯六合彩中獎號碼
師奶中空寶當堂暈低

世界各地都有六合彩呢種玩意，所以全世界嘅人，其實都隨時有機會，可以由一貧如洗，變爲億萬富翁喫！

嘿！圀中呢位師奶，佢話寧願一世捱窮，都唔想話中空寶咁講。點解？原來有次電視台播出六合彩結果，師奶一對之下，嘿！頭獎，有成二千一百萬美元咁勁。當佢去到領獎，先知道電視台攞咗個大烏龍，影錯咗個號碼。嘿！師奶當堂暈咗喺電視台門口。

獵奇客專欄



● WALTER IS interested only in buttons manufactured more than 25 years ago

● STAR TREK actor Walter Koenig relaxes by collecting buttons depicting characters in comic strips

（上）華路特唔止演戲，還能編能導。（下）華路特收藏的鈕扣，大細都有。

片集導航員癖嗜
鍾意收集舊鈕扣

電視劇「星空奇遇記」中的「導航員」朱可夫要按的掣實在太多了，按鈕已成爲他的一種「習慣」。

在「星」片中扮演朱可夫的華路特高湼，他不僅常在片中「按鈕」，而私下也對收藏鈕扣特別感到興趣。

華路特拍片有暇，喜歡收藏印上米奇老鼠小木偶一類有趣卡通形象的鈕子，而且只對「舊鈕」有興趣，以二十五年前流行的爲好。

舊鈕子雖然愈來愈難找，不過只要讓華路特找到一顆，他可會大爲驚喜，連忙把它收納進「藏品」之中。華路特是蘇聯立陶宛移民，但在未進入影界之前，本爲要做心理醫生，而且在加州大學修讀了有關的學位，他在大學肄業時，有機會在舞台上表演一次，跟着便打入電視圈。

他參加演出「星空奇遇記」後，編劇、導演、監製演員各行都曾涉獵過。

萬花筒 潔雲

患罕有病症．臨老才病發

皮膚變色阿差變白人
受歧視搞到唔敢出街

一個生而爲黑人的男子，皮膚竟隨着歲月自動轉變爲白色，成爲白人，你說是悲還是喜，是好還是壞呢？祖家是印度的查朗耶丹，現年六十七歲，是一個資深的演員。他患上一種罕見而無法醫治的白斑症，皮膚的色素逐漸消失，由黑變白。

查朗出生高貴門第，他的祖父曾被英王佐治六世（現任英女王的生父）封爲「武士」，他在四十二年前的一九四七年由印度移民於英國居留。查朗說，早在他祖父在生之日，他的家庭已成爲英印混合體，每年中有一半時間在英國居留，另一半時間則在印度生活。查朗自小即景仰英國，所以在一九四七年他二十六歲時，便決定移民英國。

英國的社會立即接受了他，還讓他在舞台和銀幕上有表演的機會，他曾和阿娃嘉娜、狄保加第等大明星一同演出。

查朗到了六十一歲那年才病發，白色的癬痕開始在全身各處出現，僅僅在病發的六日後，皮膚上的白色斑痕，開始滙合，不再是癬痕而是整個人的全部皮膚都變白，比起最白的英國人還要白！

查朗對自己皮膚變白的事固然大感震驚，但最使他失望，還是周圍的人大大改變了對他的態度。

查朗說他的黑人身份在四十七年前移民英國以來，從未受到種族歧視的對待。料在他的膚色轉變後，才受到英國社會的歧視。皮膚變白除了引起白人的排斥和拒抗外，還有很多「後遺」問題，不敢在烈日當空時外出，怕變白了的皮膚抵不住強烈陽光的照射而患上皮膚癌，只好家中做「囚徒」！（詠璋）

查朗拿（下）拿的照片，便是他年輕時的「真面目」。（上）變咗做白人，「老」過舊時。

世界獵奇

唔怕畏高症
身體夠強壯
阿伯九十歲
仍跳降落傘

威哥叻女 嘉文

今日同各位介紹嘅威伯，就係圖中呢位今年已經有九十歲嘅米高喇！日前健力士世界紀錄大全，都將佢列入威水紀錄，威伯梗係有料到啦！

威伯米高喺十七歲嗰年，就開始學習跳降落傘。直到今時今日，佢已經有七十三年嘅跳傘經驗。

日前，九十歲嘅威伯米高，竟然再次高空表演。喺電視機旁邊同埋現場觀衆嘅眼前，威伯嘅跳傘技巧，果然令人嘆爲觀止。於是乎，健力士世界紀錄大全，就譽威伯米高，係目前全世界最老嘅一位跳傘高手喇！乃實至名歸。

威伯寶刀未老。

諸星蔡惠齊斯
再現惹笑技能

開麥拉 西子

蔡惠齊斯的最新之作「Christmas Vacation」，日前率先在美加兩地公映。很明顯，這是一部迎節的諧趣電影。

在新作之中，蔡惠齊斯扮演一名聖誕老人，他一舉手，一投足，都有惹笑的效果。難怪荷里活中人，紛紛稱讚他是一位有料的男演員。踏入九〇年後，據知蔡惠齊斯是會親自執導一片的。

蔡惠齊斯被電到成個飛起。

搜秘勾奇 嘜哥

人類越來越懶惰
發明新嘢要慳力

人類起初是「性本善」，但現在是「性本惡」，實在難下結論。不過，有一件事是肯定的，那就是「人的本性是懶惰的」，既然懶惰，就盡量過舒服的生活。如二次大戰後的日本，連吃的東西都沒有，平民百姓在飢餓綫上，大家到處去找吃的，只要能填飽肚子的，什麼都行，正是飢不擇食，只顧吃，不顧拉。

如今日本成爲經濟强國，不僅顧吃的，更要顧拉的，所以對厠所非常講究。懶惰人愛享受，自然要想辦法，因此有人說「懶惰創造世界」。日本人喜愛棒球，很多人渴望下雨天能看棒球賽，於是出現全天候型的東京圓屋頂大廳，可是又有人奢望沐浴星光、喝啤酒觀看球賽，於是出現能自由打開屋頂的開關式圓頂大廳。今年六月在加拿大多倫托出現世界第一個開閉式DOME，取命「Tront Skydome」，場地可收容五萬三千人，屋頂分成四塊，按電鈕能打開其中三塊，只」二十分鐘。日本「清水建設」開發一種半球形屋頂的，只分兩部份，打開時兩邊部份半球形屋頂叠在一起。

煤氣工程
電話：6571266日 9398275晚
鮑洽
持有政府牌照
專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價。

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當．
電話二五四—七五〇三
六八七—四〇九四

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸厠所等
歡迎夜晚電話

快捷冷氣工程公司
馬君寰
專業冷暖氣機凍房，大小商房，大小牛奶肉食瓜菜急凍櫃，電爐電火政府牌照
二七三．〇一一一（英語）
三二五．九〇七五（華語）

CORNILS屋宇建築公司
想慳錢起屋？
請揾CORNILS起屋，二十五年經驗歐洲建築師可令你夢想成眞，自住或轉售均可，手工好，價錢公道，若免繳付GST稅，請早接洽，欲免向隅請傳呼645·7650或致電：278-4476何洽(覆電快捷)

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程．設計裝置及修理．忠誠爲僑胞服務．快捷妥當．
電話：八七二．一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

LAARA B. GEAN
BUS. 261-9363 RES. 731-0094
開放時間星期六及日
下午二至四時
1150 WEST 27TH AVE.
★全新SHAUGHNESSY屋，七睡房，有家庭廳及五浴室，並有桑拿，價$989,000
★親切特色屋，七睡房，熱水浴盆，地大66呎，價$898,000

大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
陳祖興
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048
*雲埠心，極旺地點，中西餐廚房設備，好批約，全酒牌，平價出賣，七萬二。
*雲埠唐餐飯店，生意穩平租，開價五萬五。
*富貴門旺小菜館，最佳地點，開價十餘萬。
*近華埠酒店，另有舖出租一百八十萬。
*CHILLIWACK埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意有餐房聚餐廳，二組三睡房柏文八十個停車位，開價九十七萬。
*東區二間屋，四睡房或六睡房，十九萬七或二十二萬九。

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司
東區：6417 Fraser Street Vancouver, B.C
公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918
* 3529 — 3537 E. 喜士定十組柏文四鋪位66×122價86萬
* 60 W. 四十七街50×122上二房下三房，廚厠齊，可分租，地區好只叫價$448,000
* 8768 AMSTRONG本拿比，60×165地，五大房$218,000
* 927 LILLOOET共有五個房31×110地適合大家庭價$189,000
* 3185東21街三房無土庫$208,000

Ben Lee 李建興
公司：327·1111
住家：876·3175
直接傳呼機：667·3202
*雲東區入息屋，六房兩廚兩厠，地大35X155，每月收租$1,200開價$218,000
*雲東四房，二廚二厠地33X122交通方便，樓下新完成，叫價二十萬零九千元。
*雲東濕仔店連實業出賣，日做平均500至600元，地大好地點，新裝修廚房厠所，三睡房可自住，叫價三十二萬八千
*菓舖日營約五百元，地點好，叫價一萬一千元。

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327·1111
住家 439·0359
傳呼機 667·0961
★6849 DOMAN 44×110三睡房近商場．中小學巴士站．價25萬9千元
★141東41街三睡房硬木地板．保養好45、112屋主急賣25萬3千元
★2263 E. 54街33×133 三睡房．西人屋主．近域多利街27萬9千元
★1156東25街豪華大屋49×108樓上三房樓下兩房．面積2千4百呎．十四年新．開價39萬9千元．請還價
★5068 JOYCE街雲東區近快車站．人來人往．樓上有兩伙租出樓下兩舖位39萬8千元
★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館生意連實業地240、120三百多座位有酒牌 移民投資佳音 65萬
★SQUAMISH埠仔滑雪區商業鋪位63、119．開價39萬8千元
★42組柏文年入息31萬2千元．十二年新．有一百23萬銀斯接供．地173、122開價3百20萬

公司 327·1111
住家 461·3183
傳呼機 650·0777
VENUS 馮冰
頂靚新屋
建築師急賣
三層豪華新屋水晶燈飾50×122地$549,000
本拿比單邊新屋七房五厠53×127地$329,000
士德古四房屋域多里夾廿三近學校巴士平價急賣
新屋平賣六房四厠紅瓦頂熱水暖氣電動車房$349,000

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢
*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快
*近PNE四層大屋，標準地，保養好，全部租出，月租一千四百，投資良機，開價廿一萬五千
*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好，環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟
*新屋一間，卅三尺地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快
*近蘭非街，雲哥華特色屋，認眞好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九仟
*東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十四萬七千，請快
*近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬
*十一年新雲哥華特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請還價
▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大厦，有發展，開價二百三十萬
▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬
有屋出賣請注意
現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會爲你免費估價及解答任何疑問，服務週到，電話：四三三．七八八八

城鄉每日流動人口平均達五千萬以上

上海居首北京次之廣州第三位

據最新統計，目前中國大陸城鄉日平均流動人口已達五千萬以上，但迅速增長的勢頭將會收斂。

二十六日在上海揭幕的「流動人口問題研討會」上，來自北京、廣州、天津、南京、杭州、西安、武漢、鄭州、上海九個大城市的人口研究專家、學者和有關的行政官員等一百多人，就中國在改革開放及經濟增長過程中，流動人口的迅速增加，及其產生的影響和搞好流動人口的管理、發展趨勢、女性流動人口及計劃生育等問題，發表了論文並進行討論。

據會上提供的信息，目前，上海的日平均流動人口達到二百萬，居全國之冠；其次是北京一百三十五萬，第三是廣州，也突破了一百萬。以外來流動人口與市區常住人口的比例而言，目前在廣州每三個人中，就有一個是外來人，比重最大；上海是三點七人中，有一個外來人；北京是五人中一個外地人。

專家指出，流動人口的急劇增長，是商品經濟發展的必然產物。表面上它只是一個簡單的人口地域變動現象，但其深處却內含着人口與經濟、人口與社會的協調發展問題。因此，重視流動人口問題的研究，探討其現狀、特點和發展趨勢，並從城鄉管理和部門管理的角度，提出建議和對策，對於促進經濟的穩定發展，維護社會環境的安全，加強計劃生育管理等，都具有重要意義。

研討會論文報告指出，當前中國流動人口主要有以下五個特點：

——從流向上看，以流入大中城市爲主，尤其是沿海開放城市和經濟特區，流動人口佔常住人口的比重在不斷提高。

——從來源地看，以農村人口爲主，其比重近年呈上升趨勢。這表明中國農村存在着大量的剩餘勞動力。

——從流動原因看，以從事經濟活動爲主。

——從性別、年齡構成看，男性多於女性，且年齡構成偏輕。

——從活動區域看，具有廣泛性和距離性。一座城市的流動人口，往往來自全國各地；這反映了地區間經濟、文化交流的加强。一般是距離越近，流動量越大，反之則相反。

研討會上，一些人口學家還認爲，在今後兩三年內，受國家經濟調整形勢的影響，城市大力緊縮基本建設規模，吸收農村剩餘勞動力的步伐，將有所放慢；隨之流動人口迅速增長的勢頭，也會有所收斂，僅保持較低增長速度。

爲期三天的這次研討會是由上海社會科學院人口研究所舉辦的。

信息騙子招搖撞騙 利用廣告非法牟利

近來中國出現不少信息騙子，大小城市街頭巷尾及報刊雜誌騙人的信息、廣告不時可見。

有一則廣告稱：「不花一分錢，保你致富，匯款五十元即爲本信息部信息員，享受免費提供信息待遇。」其方法是告訴你留心報紙、留言簿及花名册姓名、地址，然後再寄幾條吹得神乎其神的「信息」給他們，收費接納他們爲信息員，再讓他們去騙別人。如此循環，從中「致富」。

類似此種以騙行騙的信息五花八門，無奇不有。歸結起來信息騙子的主要伎倆是以奇騙人、辦班賺人、高利誘人、免費哄人和轉手詐人，求富心切者稍有不慎，則會落入陷阱，上當受騙。

此間一家民間研究機構對北京、上海、廣州等五大城市抽樣調查，發現遍佈街頭巷尾的所謂「信息」、「廣告」，有近一半是名不副實、非法牟利之舉。

據分析，信息騙子之所以能招徠顧客、胡作非爲，一是因爲不少人被信息致富的心理驅使，以致不辨眞僞，落得人財兩空；二是受騙者怕麻煩，懶得爲幾十元錢或幾元錢依法上訴，從而使一些信息騙子逍遙法外，繼續作惡，危害社會。

值得注意的是，當前出現的林林總總的信息服務部、科技研究所、智力開發中心和科技推廣站之類也是魚目混珠，泥沙俱下，不少人打着科技旗幟招搖撞騙，具有更大的迷惑性和欺騙性。

天津貿易機構 駐境外九十家

天津市境外企業和貿易機構發展迅速。截至今年十一月底，已達九十家，分佈在美國、英國、希臘、丹麥、香港、澳門等二十四個國家和地區。

向海外投資，是天津市對外開放、實現外向型經濟的一項新的經濟合作方式。目前，該市已興辦境外非貿易企業二十二家，總投資額近二千四百六十萬美元，其中中方投資佔百分之三十五多。這些企業以生產型爲主，涉及機械、電子、紡織、服裝、運輸、汽車修理、家具、醫藥等各種行業。

天津市在境外的貿易型公司和機構已達六十八家，包括合資、合作、獨資公司和貿易代表處等四種形式。這些駐外公司和機構，通過開展進出口貿易，及時反饋國際市場信息，爲推動該市外貿出口和勞務出口，開拓海外商品市場，發揮了積極作用。

交通新建設

在遼闊的中國各地建設發展中，沿海內地的水陸交通工程的興建優質先行，目前已經取得一批實績，爲改革開放奠定牢固的基礎。圖爲秦皇島港的國家重點建設項目丙丁雜貨碼頭，又一新泊位最近交付使用，促進這座中國最大煤炭輸出港和綜合國際港口的發展。

法學專家振臂高呼 必須堅持肅貪鬥爭

全國自首者交代金額逾三億元

大陸部份法學專家認爲，對最高法院、最高檢察院「關於貪污、賄賂、投機倒把犯罪分子必須在期限內自首坦白的通告」所產生的效果，應恰當評價。

在剛剛結束於廣東佛山市的一次全國性的關於貪污、賄賂犯罪問題研討會上，有專家稱，在「通告」規定的期限內，全國共有三萬六千一百七十一名貪污、賄賂犯罪人員到檢察機關投案自首，並交代犯罪金額三億五千萬元。據統計，在投案自首的人員中，計有縣處級幹部七百四十二人，司局級幹部四十人，副省級、副部級幹部各一人。但犯罪的「黑數」究竟有多大，是個無法猜透的謎？犯罪的面究竟有多廣，誰也不能下個肯定的判斷。

他們認爲，在「通告」期間投案自首的案件，大多是在檢察機關視線範圍內，不少經過了側面動導和暗示。自首案件中，大案要案不多，一些隱藏很深，手段狡猾的犯罪人員並未暴露，有的「捨車保帥」，有的串通供詞，有的轉移贓物，有的還頂風作案，手段更爲高明。一些地方，一些具體工作人員對貪污、賄賂的嚴重性認識不足，態度不夠堅決。對很多案件綫索不積極初查，該立案的不立案；有的免訴不當，有打擊不力現象。據悉，迄今尚有上百個縣（區）檢察院今年以來沒有立案偵破一起貪污、賄賂案件；「通告」期間有三百多個縣（區）檢察院沒有受理一起投案自首案件。

這些來自反貪污、賄賂工作第一綫的專家們還反映，有些地方在處理此類案件方面有草率從事的現象，有的忽視了寬嚴依法，寬嚴適度政策，有的寬過了頭。

他們呼籲，必須把反貪污、反賄賂鬥爭持久地堅持下去。

汕頭市場漫步

廣州專稿

最近，逛了汕頭市區的市場，但見那些進出市場的市民，提着滿籃子的魚、肉、菜，臉上掛滿了笑容。「在汕頭市上市場方便，買甚麼都有」，市民都這樣說。

假如在十年前，市民上市場要起早摸黑去排隊，黑壓壓的一片人流，你擠我擁，你爭我搶，現在這種情景不見了。目前，汕頭市區已建起了三十七個集貿市場，面積比一九七八年增長近六倍，逐步形成了一個多種類、多層次、多功能、開放型的市場網絡，成爲粵東地區的商品集散地。

我們來到廣場，文化宮的臨街帶狀的日用百貨小商品市場，那由商品燈飾組成的五光十色的店屋羣，那緩緩流動的人羣，使這彩色飄帶般的商店彷彿飄動起來。在升平路尾熱烈的魚市上，海平水果市場上，下蓬三烏市場上，景色更美。燈火輝煌的水產品批發市場，午夜時分交易才進入高潮。來自福建、廣東沿海各地的漁民把剛上水的鮮魚，還有用汽車從陸地長途販來的鮮魚，都在這裡匯集分散。

在這裡，人們可以看到汕頭人的商品意識，看到汕頭人觀念的更新，看到汕頭市區經濟的振興和發展。

汕頭市區由於歷史上的原因，過去多數市場都是堵街爲市。一九八四年，市區十個國營市場就有九個堵街爲市，市區市場原來都太狹少，總面積才相當於如今揭陽縣城一個進賢門市場那麼大。

汕頭市民喊叫「上市難！」領導也說：「上市難！」市場與人民生活息息相關，汕頭市的官員清醒的認識到解決這個問題的重要性，他們作出了「人民市場人民建」的決策，全社會都響應。十年來，共集資一千萬元用於市場建設。市場面貌大爲改觀。就拿安平區市場來說吧，昔日亂糟糟的景象不見了，映入人們眼簾的是一個整潔、美觀的市場。

你如果來到這裡看一下，一定會在滿目的商品櫃前流連忘返。在這裡最多的商品要數服裝了，豪華的禮服，瀟灑的寬鬆衫，現代派牛仔服，古典派的裙裝等，應有盡有。經營者告訴我們：只要香港有什麼新的流行色，馬上會在這裡反映出來；在電視上，只要你發現一件新款式的服裝，不過三兩天在這裡就可以買到，這裡宛如一個服裝信息的窗口。

近幾年來，人們漫步汕頭市區的大街小巷，會發現水果架上的黃的、綠的、紅的、紫的交相輝映。汕頭市區海平水果批發市場負責人說，一九八五年開闢了這個市場，近四年來，進場的商販想方設法開拓渠道，使南北水果源源不斷流入市區。目前，海平市場上每月上市水果一千多噸。

看過汕頭市區的幾個大型市場，我們感到，處在改革開放前沿的汕頭商品經濟和生產力都有了很大的發展。有濃厚商品意識的汕頭人，更懂得了建市場、用市場。

汕三毒犯 判處徒刑

廣東省普寧縣汕尾鎮陳文光等人非法販賣毒品、牟取暴利，近日被普寧縣法院依法判處徒刑。

今年一月二十一日，陳文光伙同另一販毒分子劉某携帶二點八公斤鴉片到該縣燎原鎮和陸豐縣販賣。今年三月十五日，當陳文光携帶三公斤多鴉片到普寧縣城某招待所準備出賣時，被警方當場抓獲，同案人陳初武今年一月間也到外地非法販賣鴉片零點七五公斤。

陳文光等三人非法販賣鴉片，構成販賣毒品罪。陳文光被依法判處有期徒刑十二年，沒收鴉片三點一二公斤；另二人分別被判處有期徒刑八年和七年。

上海民間收藏方興未艾

愛好者已達十萬人

收藏，作爲一種文化藝術，近年來正在上海迅發速展，民間收藏的藏品種類逾百，各類收藏愛好者達十萬之衆。

在這場收藏熱中，湧現了上海收藏欣賞聯誼會，它是大陸成立最早、規模最大、影響最廣的民間收藏聯誼組織。它的成員遍及社會各階層，有工人、農民、學生、個體戶、幹部、教授、藝術家等，年紀最幼者七歲，最長者九十五歲。另外還有上海港收藏協會等有影響的行業收藏組織。

在衆多的收藏者中，湧現了一批頗有成就的收藏家，如算具收藏家陳齊定、鐘錶收藏家王安堅、蝴蝶收藏家陳寶財、鑰匙收藏家趙金志、火花收藏家嚴漢祥、筷箸收藏家藍翔、瑪瑙石收藏家衛治安、煙標收藏家朱國權等人。

至於上海這支十萬人馬的收藏大軍的結構類型，據上海收藏欣賞聯誼會會長吳少華先生透露，大致有這麼五種。一是收藏多年乃至幾十年的「正宗收藏家」，佔百分之十；二是具有一定的文化素質，近年來經濟開始寬裕而開始加入收藏隊伍的「收藏新人」，佔百分之六十；三是認爲有錢不如藏物保值，而卷入的「收藏客串者」，佔百分之十五；四是附庸風雅，爲顯示經濟實力而覓古董作擺設的「冒牌收藏者」，佔百分之十；五是見有利可圖，進行投機、販賣，甚至違法的「投機收藏分子」，只佔百分之五以下。

毛澤東祖父墓葬後八年始立碑

原來其中有趣聞

韶山虎歇坪山腰上，毛澤東祖父毛翼臣的墓地靜靜地臥在茂密的常青松木中。

毛公翼臣墓碑刻錄的安葬時間是在民國元年（即一九一二年）；而他病故的確切時間則是一九〇四年，爲什麼葬後八年才立碑呢？這裡有一則趣聞。

毛澤東祖居韶山冲東茅塘。祖父毛翼臣及其兄毛德臣分家遷至上屋場。毛翼臣、毛德臣兩兄弟都迷信風水，看中了滴水洞北面的虎歇坪。倆兄弟訂了一項君子協議：誰先死，誰就葬於此地。德公比翼公大六歲，滿以爲自己會先死，但事與願違，翼公先故。德公無奈，只好讓地於弟。爲了驗證「風水」，翼公靈柩沒有立即入土下葬，而是停放在墓地，確證爲風水寶地後翼公棺木才正式安葬。而棺木入土十八年後却險些遭破壞：一九三〇年，湖南軍閥何健認爲，共產黨裡出了毛澤東這樣的人，一定是祖墳風水好。於是派特務到韶山，自稱風水先生暗中打聽毛澤東祖墳安葬地，而後派軍隊入韶山挖墳。村民們利用山奇林密的地理優勢，深夜將毛翼臣的墓碑取下，掩埋在附近虎歇坪大石鼓地下，把墳墓填平，栽種了花草，又在毛翼臣墳墓旁修了幾座假墳，這樣，毛澤東祖父的墳墓安然無恙。

衡廣鐵路 通過驗收 交付使用

經過一年多的安全運營，國家「七五」重點建設項目——京廣鐵路衡（陽）廣（州）復綫今天通過國家的驗收，正式交付廣州鐵路局使用。

由國家投資三十二億元人民幣修建的衡廣鐵路復綫，長五百二十六公里，於去年十一月建成，標誌着中國南北交通大動脈京廣鐵路全綫復綫貫通。開通使用一年來，運行情況良好，沒有發生任何險性以上事故。位於復綫中部的世界第十大雙綫鐵路隧道——大瑤山隧道，始終暢通無阻。

由於衡廣復綫鐵路實現了自動閉塞，部分路段電氣化，使牽引動力大增，貨車的牽引噸位數由去年的二千八百噸提高到三千五百噸。同時，列車的通過能力也大有提高，日均開行的客貨列車達四十七對，年貨物輸送量已達二千二百多萬噸，比開通前的一九八八年增加三百多萬噸，增百分之十七點六。至此，京廣鐵路南段過去運力緊張、卡脖子的狀況已基本緩解。

專家們認爲，衡廣復綫的建成開通，對提高京廣鐵路南段的運輸能力，加速湖南和廣東兩省的經濟建設，擴大對外貿易，將發揮重要作用。

劉富

承接・裝修
油漆
土木工程

地址：
636 E. 14th AVE.
新電話：
八七九・四三八九

土木維修公司

水喉電器　內外油漆
泥水瓷磚　大小維修
收費相宜
請電874・8216

周記

承接住宅　內外油漆
土庫間格　清洗地毯
手工精良　價錢最平
電話：875・8669

Success
REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN Autoplan CENTRE

・代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續・
・代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊・
・代理商業樓宇，栢文及生意保險・
・代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉・

本公司服務時間：星期一至星期五・九時至五時半・星期六・九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言・

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

屋主租回
1236 W. 27TH AVE
桑拿斯區超級向南地50×125 呎，三睡房保養好近學校及交通方便，叫價$665,000引看請英語電：(604)266・1022或傳呼667・2333
WILMA VAN NUS
Award of Excellence
OCEANA PROPERTIES
REAL ESTATE SERVICES
5970 East Boulevard. Vancouver. B.C. V6M 3V4

安居樂　自賣屋電話聯絡中心
669-2303

- ＊溫市東區地王，8195 ELLIOT ST. 45×127，23年二層歐洲式設計住宅，三睡房二壁爐，樓下一房單位分租，有景近高爾夫球場。$339,900
- ＊溫市西區711 W. 69街，廿四年六睡房二厠二壁爐，43×122地，全新裝修完畢，可分租，共2600餘呎請電327・2752 價$428,000
- ＊本那比2938 PHILLIPS，近LOUGHEED及大商場，五年新，3600呎六大睡房，三壁爐四全厠，設計豪華70×123地區高尚。$599,000
- ＊本那比7358 18TH ST. 35×135高樓地段三年新，共2500餘呎，四睡房煤氣壁爐，主人套房。可步行至中小學商場及快車站，自住保值底買極$235,000
- ＊投資良機505 CARLSEN DR. PORT MOODY E RIDGE九年新三層城市屋，新地毯。三睡房三厠，近學校及商場，好租客，可簽長約，租$850。讓十四萬三
- ＊N. DELTA 3000呎兩層十五年屋，樓上三房樓下分租每月$550，光猛歐洲式設計，十件新家庭用具，地75×115。$180,000
- ＊N. DELTA, CANTERBURY區，82×100閣地靚屋3000呎三睡房，二壁爐雙車房，保養一流18×34泳池，有景。$225,000

2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
Fax: 437-9119
公司：438-3501
住家：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

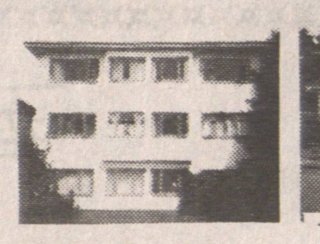
- ＊COMMERCIAL近HASTING靚兩大睡房柏文約900呎，價13萬9
- ＊2646東五街，標準地，四十五年兩睡房靚屋，土庫完成，自動車房22萬9
- ＊14街1663號一年新前後座孖屋，三睡房1個半浴室，車房，價$175,000
- ＊近PNE標準地，堅固石米屋，上兩睡房下兩睡房可分租，有車房，價十九萬三千八百
- ＊蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價$369,000
- ＊1410 E. 58街41.5×115 街角地，卅六年新石米靚屋，全新裝修，上三下二出租每月收$1200，開價$238,000
- ＊近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息$1100價$229,000

本拿比近METROTOWN全新豪華靚屋，59×104 街角地五睡房另書房，家庭廳等，瓦屋頂，水暖氣防盜中央吸塵，對講機，按摩浴缸，歐洲建築師，材料手工一流開價$468,000

- ＊高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房$255,000
- ＊北本拿比高尚靚區，豪華大屋六睡房，中央吸塵，防盜，水暖氣全部設備齊全另有室外泳池66×148地$628,000
- ＊2627 CAMBRIDGE全新五睡房二層半新屋標準地，歐洲建築師$338,000
- ＊髮型屋急讓，地點好，設備新，現只開價$35,000

2627 CAMBRIDGE標準地全新大屋33萬8

325 E. 28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二厨房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，價三十餘萬



SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊及沈太

忠誠免費估價

十組栢文入息好管理好
$69萬餘

1029 BLAINE北本拿比高尚區三層大屋四千六呎地66x144五十餘萬

想換屋請立即打電話，免費估價。有香港客要買，請電吧！以下是今年(八九年)賣出之物業，多謝關照。繼續努力再爲你們忠誠服務，謝謝!!

13143 88th Ave.
1990 Stainsbury Ave.
1235 W. 41st Ave.
209 - 1420 E. 7th Ave.
3682 Napier St.
1521 Gilmore Ave.
105 - 1420 E. 8th Ave.
4874 Ontario St.
121 W. 43rd Ave.
2599 E. Hastings St.
808 E. 58th Ave.
108 - 2910 E. Pender St.
5533 Cedardale
419 Prior St.
4836 Earles St.
2166 W. 37th Ave.
2102 Upland Dr.
2061 E. Broadway
4645 Rupert St.
6570 Lochdale St.
3145 St. George St.
2926 Heckbert P1.
3231 E. Broadway
1780 E. 4th Ave.
5188 Ash St.
7578 - 7580 4th St.
8137 Cambie St.
288 Santiago St.
290 Santiago St.
322 - 710 E. 6th Ave.
4675 Arbutus St.
3508 E. Georgia St.
211 - 853 E. 7th Ave.
2926 Heckbert St.
3307 Arbutus St.
107 - 36th 14th Ave.
210 - 853 E. 7th Ave.
3043 E. 26th Ave.
2510 Oxford St.
3470 Euclid Ave.
36 S. Ellesmere Ave.
2193 W. 33rd Ave.
1134 Commercial Dr.
3081 E. 27th Ave.
233 E. 33rd Ave.
4938-4942 Victoria Dr.
2991 E. 7th Ave.
4375 Nanaimo St.
2710 E. 6th Ave.
4587 Slocan St.
594 - 176 Street
290 Santiago St.
1155 Falcon Dr.
556 - 176 Street
2417 Magellon Court
709 Heatley St.
2086 E. 34th Ave.
2111 E. 35th Ave.
125 E. 27th Ave.
6778 Kitchener St.
107 - 7580 Columbia St.
815 E. 10th Ave.
2220 Mannering Ave.
2821 W. 23rd Ave.
3599 W. 21st Ave.
3231 E. Broadway
2233 E. 7th Ave.
912 E. 57th Ave.
2840 E. 4th Ave.
2828 Trafalgar St.
3391 E. 26th Ave.
2471 E. Broadway
4272 Windsor St.
103 - 2910 E. Pender St.
108 - 2910 E. Pender St.
1930 E. 19th Ave.
896 E. 57th Ave.
2442 Graveley St.
1935 Harrison Dr.
2155 E. 33rd Ave.
288 Santiago St.

贈送新年日曆，歡迎到取！謝謝!!

深圳特區的難題與前景

神州縱橫談

木川

最近有一則消息特別引人注目：深圳當局決定於蛇年十二月下旬舉行八十年代最後一次「深圳特區工作會議」，研究如何解決自中央調整全國經濟方針後深圳面臨的嚴峻問題，並制定深圳在九十年代的未來發展大計。據透露，這次會議，將圍繞深圳如何「治理整頓，深化改革」進行，並可能確定一些新的改革措施。

這則消息所以引起海內外人士關注，主要原因是深圳經濟特區的熱烈支持者、前中共總書記趙紫陽和首任深圳市長兼市委書記梁湘相繼失勢後，有關經濟特區的改革、開放政策會不會改變，而當前深圳又存在什麼矛盾與難題，存在疑問。

事實上，中共的特區政策，是海外人士觀測大陸政治、經濟動向的一個寒暑表。過去十年的特區政策，基本上是成功的。例如，以前是邊陲小鎮的深圳，至今已建成了蛇口、上步等七個工業區，形成電子、紡織、機械、輕工等三十三個行業，八九年工業產值達一百一十五億元。深圳實際利用外資二十四億美元，其中外商直接投資十六億美元，佔大陸此類投資的百分之十三點七，佔全國第一位；八八年出口創滙十八億五千萬美元，名列全國城市第二位，僅次於最大城市上海。

但是，由於深圳經濟特區發展過於迅速，加上法制不健全，經濟措施朝令夕改，人事背景複雜，中央給特區的權力時大時小，以至現在面臨一大堆困難。據經濟專家分析，主要有如下幾點：

一、電力供應成了瓶頸。比如深圳市的供電量，儘管已從一九七九年的三千三百萬度，上升到一九八八年的二十一億六千二百萬度，平均每年以百分之五十九點二的速度增長，但仍然供不應求。尤其八九年，全市需電量二十九億至三十億度，而實際供電量只有十一點七五億度，電力供需矛盾十分突出。由於電力供應十分緊張，該市不得不按區域輪流用電，對工廠企業實行每週「開五停二」或「開四停三」的限制措施，外商意見很大。在深圳最近舉行的一次外商座談會上，不少外商坦率指出：電力不足已開始影響投資者的信心。

二、交通運輸緊張。近幾年來，深圳特區的交通運輸業雖然發展比較快，但公路路面超負荷運轉十分嚴重。據悉，目前深圳市已擁有機動車輛五萬八千九百多輛，加上每天從香港入境一萬二千七百多輛，從內陸進入三萬輛，因而每天在特區公路上奔跑的汽車，至少有七、八萬輛之多。車輛大量增加的結果，使全市城區的道路和向外輻射的公路路面均已遠遠超出負荷，經常出現車流不暢，乃至堵塞的現象。

三、舊體制陰魂不散。深圳特區建立十年來，雖然大刀闊斧地進行改革，但舊的經濟體制照樣運轉，仍然以行政手段管理、調節市場經濟，企業自主但不獨立，有的學者將此稱之爲「行政管理的市場經濟」。比如，特區內的國營企業，特別是市屬企業，雖然有相當大的自主權，但仍未成爲眞正自負盈虧的獨立法人。企業生存依賴於政府，政府對企業表現出强烈的「父愛主義」。官方不但對企業進行諸如「管理大檢查」之類的頻繁的、不規則的直接行政干預，而且還承担企業的經營風險，一些資不抵債的企業仍然長期維持而無一破產。由於政府管理經濟的職能並未根本轉變，導致政府的職能部門不斷膨脹，管理環節增多，辦事效率下降，內商外商對此紛紛批評。

四、產品滯銷，資金周轉困難。自中共開始整頓經濟，實行緊縮政策之後，內陸市場疲軟，也使深圳特區受到很大影響。按中共的有關規定，特區自產的產品，三成出口，七成內銷。現在內陸市場疲軟，導致特區產品大量積壓，庫存猛增，資金周轉困難。特區生產的洗衣機、電冰箱、電飯煲等家用電器及食品飲料，倉庫爆滿，有些廠家面臨倒閉的危險。

更令特區上下憂慮的是，大陸由四個經濟特區的率先對外開放，發展到沿海地區的「全方位」開放，中共的優惠政策不再是特區的「專利」，「特惠」正在變爲「普惠」。而且在「治理經濟環境，整頓經濟秩序」的過程中，當局未來的政策走向是從地區傾斜轉向產業傾斜，特區因而難再「受惠」，特區將演變成「沒有特區政策下的特區」。

因此，自從中共實行「治理經濟環境、整頓經濟秩序」的政策之後，尤其是趙紫陽的某些政策受到批判，梁湘被指摘以權謀私，並且傳說中央將取消對特區的一些優惠政策，深圳等五個經濟特區所面臨的困難很大，幹部的憂慮也特別多。有鑑於此，最近北京高層重申：經濟特區政策不變，甚至還要進一步改革、開放。於是，深圳的官員、幹部便聞風而動，立即召開會議研究進一步改革、開放的措施。比如深圳，除決定興建、擴建發電廠，加速建設深惠（惠州）、深汕（汕頭）、深廣（廣州）等高速公路外，還提出了一個具體方案。據透露，這個方案的主要內容有：放開一綫（即深圳與香港的往來放開）、管好二綫（即內陸各地與深圳的往來嚴加管理），發行特區貨幣，以及發展跨國經營，把深圳建設成爲類似香港那樣的多功能國際性城市等。與此同時，當局並決定引進香港的經濟法律，成爲深圳法規。爲了渡過目前產品滯銷、資金短缺的難關，該市正在從向內、向外和向下三個方面進行開拓工作。所謂「向內」，是指同內陸各省加强經濟技術合作；所謂「向外」，是指一部份實力雄厚的企業，逐步向國際化、跨國化、集團化方向發展，開拓海外市場；所謂「向下」，是指深化改革，在提高經濟效益方面下功夫。

陽❖曆❖的❖演❖化

古今中外

伍叔

陽曆是現時國際通用的曆法，而陽曆的一月一日亦被多數國家定爲元旦（新年）。

陽曆脫胎自古埃及人的「太陽曆」，埃及人的祖先根據日月天象和尼羅河的潮水泛濫現象，得出時間的概念，其中包括年、月、日，年與年之間相隔三百六十五天，一年又分爲十二個月，不過，那時他們把每個月都劃一爲三十天，到年終時再加上五天作爲慶祝新舊年的交替。到了公元前四十六年，古羅馬帝國的儒略．凱撒大帝，以埃及人的太陽曆爲藍本，編製出「儒略曆」。將月份的日數改變，基本上是單月定爲「大月」，有卅一天，雙月定爲「小月」，只有三十天；而二月，平年定爲二十九天，閏年定爲三十天。這樣，平年是三百六十五天，閏年就是三百六十六天。

「儒略曆」雖然比起古埃及的「太陽曆」有了改進，但同「回歸年」（即太陽環繞太陽一周所需的時間，爲三百六十五天多一點）卻誤差了十一分四秒。因此，羅馬教皇格里高利十三世，在公元一五八二年十月四日，又召集天文學家們根據哥白尼日心說計算出來的數據，把原來的四年一閏改成四百年中九十七閏，並取名爲「格里曆」。逐漸成爲世界各國普遍採用的曆法，因而又稱爲「公曆」。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承　辦·
移民　商業　地產
婚姻　遺產　債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客户服務
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回	299元起	●羅省	來回	252 元起
●滿地可	來回	359 元起	●紐約	來回	451 元起
●温尼辟	來回	288 元起	●賭城	來回	199 元起
●卡加利	來回	164 元起	●曼谷	來回	998 元起
●三藩市	來回	223 元起	●巴黎	來回	599元起
●夏威夷	來回	399 元起	●倫敦	來回	499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購
★直航回港機票加送六晚酒店特價　1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發　1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊　1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由　999元起
★美加東岸十一日航空團　1088元起
另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone :(604)681-0611
Fax :(604)684-7396

★聖誕節加勒比海歡樂遊$1539
出發日期：十二月十六日
★歐洲十六天豪華團$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日
★馬、星、泰、香港十二天團$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日
★星、泰、港九天團$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日
★東京、香港五天縱橫遊$1388起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一、廿八日
★代僑胞安排"在外售券，境內取貨"
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委托代辦簽証

精工 車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253·7814
PAGER#:669-6500(5195)
「精工修理車身　令閣下開心又放心」
手藝精工作靚
加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
六天營業，星期日休息　9am-6pm
* WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN AND IMPORT CARS
* ALSO DO OTHER MAKES
* I.C.B.C.CLIAMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗·
精工担保　担保精工
DATSUN　mazda　TOYOTA

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111　254·3718
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷 車身修理
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
688-8788　688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號　356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

有關部門謂在今後十年內

中國華東六省一市將建一批地方鐵路

（北京電）據有關部門透露，在今後十年內，中國華東地區的六省一市將建一批地方鐵路。這些鐵路的建設，多以地方自籌資金爲主，同時將積極爭取利用外資。

上海市，以建設市郊鐵路爲主和以客運爲主，將建成漕河涇—金山衛支線十五點一公里、金山衛—蘆潮港支線五十公里。

浙江省，以建設金華—溫州鐵路爲規劃重點，全長二百七十四公里。

江西省，向塘—吉安線已正式動工興建，以後延伸到贛州，爲連接福建、廣東開闢出省第二通道努力。

福建省，選建出省第二通道，形成以福州爲中心，北連溫州，南接廈門，西聯贛州、梅縣的沿海幹線網。近期建設漳平—泉州線一百三十七公里、南平—永平線二百五十公里、福州—寧德線一百公里和福州—小腰一百五十四公里。

安徽省，溧河—阜陽鐵路二百一十公里中，安徽境內七十二公里已開工，今年開通運營。合肥—九江鐵路三百四十六公里，合肥—安慶一百七十八公里將在五年內完成。

江蘇省，將建新沂—淮陰鐵路一百一十五公里、無錫—江陰—張家港鐵路五十五公里、淮陰—鹽城—南通鐵路二百九十二公里、海安—靖江—江陰鐵路七十二公里。無錫—宜興鐵路七十七公里也將上馬。

深圳成爲回國學子擇業熱點

（深圳電）據《中國青年報》報道：深圳已成爲中國歸國留學生擇業的熱點。一年時間裏，有三百餘名留學生來人、來信聯繫工作詢問情況。目前已有十六人辦妥手續來深工作。

深圳市人事局在全國留學回國人員工作會議上介紹其經驗時說，吸引歸國留學生的關鍵是：制定優惠政策，爲出國留學生創造寬鬆的社會環境。

爲吸引留學生回國來深圳工作，深圳市政府一九八八年十月公佈了《關于鼓勵出國留學生來深圳工作的暫行規定》，制定了十七條優惠政策，其中包括：來去自由，凡自願來深圳留學生，如申請再次出國，市政府將盡快批准，可以在充分發揮專業特長的前提下，選擇合適的工作單位，留學生來深圳工作定居，可九折購買一套住房，其配偶及成年子女優先安排工作，搞科研的可優先取得科技發展基金，流動不限，留學生在深圳市內變動工作單位，除有合同者外，不受行政規定的限制，如回內地工作，市府給予協助。

據報道：這些優惠政策公佈後，在海內外引起强烈反響。美國德克薩斯州幾所大學的留學生聯名來信表示，對深圳的規定頗感興趣。

深圳市人事局國際人才交流中心積極做好接受留學生的工作，牽線搭橋，向有關單位推薦。他們還把有關單位請到中心來物色人選。目前已來深圳工作的留學生，分佈在企業、銀行、大學和研究機構，有相當一部份，成了單位或部門的負責人，有的已担任大學的系主任，還有人在合資企業被聘爲總工程師。

台民在八九年掀起遊閩熱潮

全年達二十萬人次

（福州九日電）歷史翻過了一九八九年最後一頁，過去的一年是台灣居民掀起閩遊熱潮的一年。

一九八九年，雖然受北京「六四風波」影響，福建旅遊業却保持了前年水平。去年全年接待境外遊客達五十萬多人次，其中台灣遊客達二十萬人次，比前年有所增長。

去年來閩旅遊的台灣遊客分爲四種類型：觀光旅遊、探親旅遊、朝聖旅遊和商務旅遊。而人數以朝聖旅遊爲最。台灣除了有一百四十萬人信仰「海峽女神」媽祖外，還有文廟、武廟、龍山寺、臨水宮和保生大帝廟等都是從福建分靈而去，根在福建。自台灣開放探親後，這些宮廟信徒相繼來閩尋根朝聖，有增無減。

去年五月中旬，台灣南方澳港「南天宮」組織三百餘人的朝聖團，分乘二十艘船隻，首次大規模衝破海峽藩籬直駛莆田湄洲島朝拜媽祖；去年農曆九月初媽祖升天祭日，台灣台中大甲鎮瀾宮組織信徒近二千人往湄洲島朝聖。同時，登島朝聖的還有台灣嘉義縣奉天宮和台北新港朝天宮等媽祖信徒六百餘人，這是四十年來最大規模的台灣跨越海峽來閩的朝聖團體。

去年，隨著台灣「閩遊熱」的掀起，前來進行經貿、文化、科技、學術交流的台灣人士明顯增多，同時台灣現職中上層人士的親屬、較有實力的經濟界人士或代表也相繼來閩，進行實地考察投資環境和洽談貿易。去年來閩舉辦文藝演出、比賽、畫展和技術合作及來閩拍攝電影、電視外景的約有六百多人次，比前年有大幅度增加。兩岸文化交流促進了福建旅遊業的繁榮。

目前，台灣「閩遊熱」方興未艾。在新的一年裏，台灣人士赴閩旅遊將有增無減。

廈門保險公司

發展對台業務

（廈門一月八日電）福建省廈門市保險公司積極開展對台資企業保險服務，增強了台商來廈門投資的信心。

目前廈門市共有台資企業一百九十五家，總投資額已達四點六億美元。廈門市保險公司從一九八五年起在全國最先開始對台資企業的保險服務，先後開辦了旅游、人身保險，來料加工一攬子保險等八十項保險業務，基本上滿足了台資企業的需要。保險公司主動上門服務，宣傳保險政策，鼓勵台胞大膽回鄉投資辦企業，並爲他們選擇最經濟實惠的投保項目。爲了使投保後的台資企業盡可能免除損失，保險公司還十分重視爲各台資企業作好防災、防損工作，每逢重大節日和易發生災害的時期，他們都深入投保企業檢查，發現隱患及時清除。

在對台資企業的理賠上，保險公司篤守信譽。一九八六年一家投保的台資貿易公司購進三陽牌摩托車二千輛，由於運輸不善，有一千五百七十輛摩托受損，廈門市保險公司得知後，立即上門調查核實，共賠款四十九點八萬美元，使這家公司得以挽回損失。

湖南省發現逾億噸煤田

（長沙九日電）湖南省煤田地質勘探公司最近在該省漣源市西北區發現一處儲量達一億一千萬噸的煤田。

該煤田長約三十公里，面積爲一百五十平方公里，含煤約二至五層，可採的一層，厚一米至五米。所儲煤岩爲高發熱量的優質動力用煤。礦區交通方便，易於開採。

漣源市是全國煤炭生產基地，已有二處煤田被國家開採，儲煤量佔湖南省總儲量的四分之一。

嚴家其等護照已被中國吊銷

（北京七日電）公安部出入境管理局今年宣佈，吊銷嚴家其、萬潤南、陳一諮持有的中華人民共和國護照。

公安部出入境管理局發言人說，這個決定是根據《中華人民共和國出境入境管理法》的規定于一月三日作出的。

這位發言人說，嚴家其、萬潤南、陳一諮係中國公安機關通緝內的刑事犯罪份子。他們畏罪潛逃後，在國外發起組織成立了反對組織『民主中國陣線』，繼續進行危害國家安全、榮譽和利益的犯罪活動。

深圳去年供港淡水數量達五億立方米

（北京八日電）爲緩解香港淡水緊張，大陸積極採取措施輸水入港，去年僅深圳水庫供淡水達五億立方米。

《經濟日報》今天報道說，深圳向香港供水工程是一九六四年修建的，當時年供水能力只有六千八百二十萬噸。八十年代初，廣東省人民政府又進行爲期五年的供水工程二期擴建。增建了七座抽水站，兩座水電站，新挖和擴挖了渠道，形成以供水爲主，集灌溉、排澇、防洪、發電于一體的水利工程體系，到一九八五年，供能力已增至五億多立方米。幾年來，深圳向港供水量穩定，一九八九年盡管深圳地區嚴重缺水，但仍供應香港五億多立方米優質淡水。

中國最高人民法院院長强調

對反革命及刑事犯堅決不能放鬆鬥爭

最高人民法院院長任建新今年强調，任何時候都不能放鬆對反革命份子和其他嚴重刑事犯罪份子的鬥爭。

任建新是在今天召開的第十五次全國法院工作會議上作上述表示的。

去年一至十一月，中國各級法院共受理一審刑事案件三十五萬五千多件。這一數字比前年同期上升百分之二十五點六。在去年十一個月內，有十四萬四千九百多人被判處五年以上有期徒刑、無期徒刑和死刑（包括先緩）。

任建新稱，中國當前的社會治安形勢依然相當嚴峻，刑事案件大量上升。國內外敵對份子仍在伺機進行破壞活動，反革命案件增加。

任建新說，法院依照法律獨立行使審判權，同資產階級國家的「司法獨立」是根本不同的。在去年的政治動亂和反革命暴亂中，有人打出「司法獨立」的旗號，實際上是鼓吹資產階級的「三權分立」，反對中國共產黨對司法工作的領導。

任建新說，在去年制止動亂和平息暴亂的鬥爭中，法院的廣大幹警經受了嚴峻的考驗，完成了各項審判工作。一九八九年一至十一月，全國各級法院共受理各類一審案件數比前年同期上升百分之三十點二四。

在去年下半年舉行的限期責令經濟犯罪份子投案自首的攻勢下，全國共有三萬六千多人投案，法院從嚴判處的有一千五百多人。任建新認爲，這一舉措使民衆看到了黨和政府懲治腐敗，搞好廉政建設的決心。

任建新說，過去的一年，也是法院行政審判工作開展較快的一年。目前，中國已有二千四百多個法院建立了行政審判庭，積極開展行政審判工作，並爲今年行政訴訟法的正式實施作準備。

合股生意

童裝及女裝製衣廠，本地經銷，並經營出口貿易，現急需資金公平合股，具工業經驗更佳。

請電：929·2203

(BARBARA)

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極爲旺盛，每週營業八千，急讓$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓$23,500

電話421-1010

(ANAR, SUTTON GROUP)

B.C. STEWART

物業出讓

新樓宇，上層85×32可作住家用，離緬街僅一個街口，具潛質適合寫字樓辦事處。業主退休急讓。詳情請電636-2728查詢。

看完本報 請即定閱

商業

士多平賣

位於繁盛區大街有潛質屋主離埠急賣開價一萬八千八百元電8791845傳呼6673926蘇

餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

餐館出讓

二埠餐館平讓，有四十六座位，設自助餐，開價四萬九千，請晚八時後電5229881洽

生意出讓

街角果鋪生意，西人夫婦經營多年現割價平讓一萬二千元欲知詳情可用華語電：255·7289接洽。

餐館出讓

埠邊餐館出讓卅餘座位中西餐館合家庭式經驗旺區租平樓上有住792·4529周先生洽

餐館出讓

車里域唐餐館約八十位全酒牌有自助餐設備齊生意穩定有意請電17922524

餐館急讓

中西餐館急讓三十二座位開價二萬餘租平適合新移民及夫婦經營請電：872·2129

餐館出讓

沙省埠仔唐西餐館樓上居住地位一流裝修靚設備齊生意穩定有意請電3067432671

生意急讓

雲埠市中心旺區時裝飾物店租平容易管附近有超級市場高樓大厦合移民電681·0644

菓舖急讓

北溫市場吉鋪割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVERPL·電9291931

生意出讓

專承接宗教服裝，生意連機器及紙樣出讓，已經營五年，叫價二萬五千，請九至四時半

電：683·3243

Mrs. GUTTERIDGE.

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電2953313

中西餐館

沙省中等埠裝修一流酒牌位五十五樓上住自助餐設備生意或連實業電3067525334

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢

(604) 581·7555 (NICK)

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，亦可作投資移民，工作時間短，管理容易利潤高，詳情電梁先生：644·1092

文彊學校招生

本校宗旨：向僑童灌輸中文教育，發揚多元文化，培養學生良好品德。

招收班級：中學一年級插班生
小學各級插班生
幼稚園初、高班新生及插班生
週末班各級新生及插班生

學　費：每學期（半年）中學、小學及幼稚園各班六十元，週末班五十元

上課時間：幼稚園及小學各班由星期一至星期四每日下午四時至六時，週末班星期六、日每日下午一時至三時，中學一年級星期六上午十時至下午十二時三十分

開課日期：幼稚園及小學各班二月五日，中學班二月三日，週末班二月四日

報名辦法：即日起每日下午一時至四時來校報名或用電話報名均可（星期五休息）

校址：華埠片打東街一二三A三樓

電話：六八一·五九三一

生意出讓

- ＊南本拿比蔬菜生菓舖S49·500
- ＊西百老滙蔬菜生菓舖S49·000
- ＊海鮮舖S48·888

餐館出讓

- ＊二埠快餐店，生意，地及樓房S625·000
- ＊北溫，130雅座S90·000
- ＊二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價S69500
- ＊北本拿比六十雅座S55·000
- ＊一街夾蘭湖70雅座S145·000
- ＊溫埠市區80雅座S45·000

投資良機

- ＊商業地皮，近珠城酒家25．122價S200·000
- ※十二單位柏文，連兩單位屋，27街近緬 年租收入S86·000 開價S828·000

DON MAH馬偉俊 電話986·9321 傳呼686·1156

SUTTON GROUP W C REATLY

HOWE SOUND靚地

適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英哩，面積約111畝，可分區地。踞於小斜坡之上，毗鄰沙灘，水上或陸路出入均可。具海濱景色，又有碎石藏底的小溪及瀑布，長年流水不息。海水深度極深，乃天然良港，可發展成爲碼頭。查詢請電：

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

禺山總公所通告

謹訂於一月十四日星期日下午一時假座本公所禮堂舉行全體所員大會暨新舊職員交接典禮會後茶點招待敬請全體所員踴躍出席參加

禺山總公所

一九九〇年一月五日

禺山總公所第五十一屆（一九九〇年度）職員表

▲理事長：蘇成坤
第一副理事長：茹容均
第二副理事長：劉桂潮
第三副理事長：曹潤權
▲財政：董啓發
第一副財政：徐慕儒
第二副財政：周履祥
▲中文書記：黃　建
第一副中文書記：楊燦和
第二副中文書記：葉良浩
▲西文書記：沈健爐
第一副英文書記：劉永聯
第二副英文書記：周炯華
▲實業部長：楊鏡初
第一副部長：茹煜均
第二副部長：葉浩旋
▲遊藝部長：周燦旋
第一副部長：蘇貴榮
第二副部長：謝程駒
▲核數部長：劉桂忠
第一副部長：曹灼珍
第二副部長：蘇伯英
▲福利部長：楊秩棠
第一副部長：楊鉅熊
第二副部長：蘇金容

▲保管委員：蘇成坤　茹容均　劉桂潮　董啓發　曹　池
▲獎學金委員會
主任：蘇成坤
英文書記：沈健爐
中文書記：黃　建
財政：董啓發
委員：周炯華　曹灼珍　曹伯祥　劉桂忠　蘇伯英

▲昌後堂
堂長：茹容均
議長：蘇成坤
副議長：楊鏡初
中文書記：楊觀賢
西文書記：董啓發
財政：劉桂忠
▲監察：楊伯廉
副監察：顏燦基
委員：曹　池　朱垣基　曹伯祥　楊觀賢
▲當年顧問：周國棟
▲法律顧問：周衛賢

什項

靚車出讓
保養一流，電池新，售七百元，電874·2490

貨車讓
1979 INT. 鋁質車箱18呎長，新引擎，新煞車掣，新離合器。車尾搬運，保養良好。連工及生意讓$12,900 晚六時後電432·7460 (SUNNY)

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電874·8216

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，柏文等清潔工作。
電話：八七六·三八五四
傳呼機：六四五·七〇〇一

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253·5710

出賣

平房出讓
位於白石區佔地7點9畝三睡房平房，請英語電：536·3371

半邊孖屋
上下共六房三廁所兩廚房兩客廳南本拿比區週末一至四時開放6514 IMPERIAL街

西區靚屋讓
業主自賣，登巴夾廿五街保養好，正層完成可分租近商場及學校午後五時至九時英語電738·6663
Mrs. JINA

新屋抵買
只廿五萬九千，雲東全新千八百餘尺屋，四睡房，近交通，恒生公司2992564李洽。

屋主自賣
素里四房二廳二廁建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三4337821或5977165

屋主自賣
COMMERCIAL街4070上三房下二房地33×116價十九萬電874·3842

屋主自賣
卌五年新33×110平正地，有後巷車房，保養一流，二房一廳，宜家庭或重建地點，WILLIAM夾RUPERT街，只售十八萬八千，有意請晚六時後電：433·2206

新樓出售
好區旺舖樓上四單位，樓下兩旺舖，月入約五千餘，樓下土庫停車場。開價六十五萬。有意電：879·6401或327·1111
恒生地產公司

聘請

唐人餐館
素里市請男幫廚，有專車接送，八時半後請電：5385822關先生洽

訃告

先（室慈）蕭門蘇氏太夫人係廣東省中山縣人不幸痛於一九九〇年一月二日下午九時病逝於美國聖荷西GOOD SAMARITAN醫院享年積閏五十五歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九九〇年一月十三日（星期六）上午十一時假座喜士定東街一二三五號高希雲殯儀館（GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL）舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園（FOREST LAWN）　忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

杖期夫蕭紹源
哀子蕭偉珀仝泣告
哀女蕭慧珩

聞

治喪處：1837, William St., Van., B.C.
電話：254-7608

餐館請廚
北本汝比西餐館請經驗西廚及洗盤碗下午三時後電話：299·6271李先生洽。

農場請人
本汝比黃氏園請男或女工一名，有經驗者更佳，請電：525·2202黃生洽。

請廚
雜碎館請廚一名，有經驗者爲佳，請電4679488與雷先生接洽。

請中西廚
CAMPBELL RIVER請長工一至兩名需經驗薪優包食宿自費電12879534祥

魚廠急聘
①女文員須懂英文及打字·②生熟手工人多名有意請電683·4737陳先生。

餐館請人
METROTOWN請幫廚打雜企枱一懂配酒一有意請到106號4680京士威面洽·

請售貨員
本拿比商場內快餐店請售貨員數名，需略識英文，長短工均可請電吳先生879·6057

請女企枱
需經驗、曉英文，有貼士，薪金面議下午三時後電話：421·0226或2555811

餐館請人
西餐館請雜工及幫廚各一，有意者每日下午親臨六〇八片打西街或電：六八八·一八二二洽

餐館請廚
車里域唐餐館請帮廚無須經驗薪金優包食宿有意請電17921991蘇太洽。

請人
咖啡店請女企枱一名要有經驗識英文上午十時至下午三時有意者請電：255·8342

蘑菇場聘
摘菇及男工數人入息好可供住宿離溫市45分鐘車合新移民家庭或單身人士電18567719

沙律廠請
招請日夜班女工數名，有意者請到125E KENT AVE. VAN.陳洽。

請中西廚
BC埠仔，請經驗中西廚一名，略識英文工薪從優，自費電話1·492·2144陳洽

外賣送餐
本拿比區請送餐數名要自備汽車工作時間好人工高晚電5256448日電4358136

請洗盤碗
唐餐館請長工洗碗一名，無須經驗，有意者請電：八七四四一〇三或二二八九一一四

請中西廚
離埠一百咪埠仔請廚一名工薪從優自費電話上午八時至十二時1869·2212黃先生洽

請人
四十一夾緬P122A店幫廚送餐司機自備車懂英語半或全工均可·請電325·4989

北雲果舖
聘請年青工友長散工均可略懂英語經驗尤佳請日電9875163或晚8735854陳太

請送貨員
急請送貨司機，有意者請電683·6858洽

埠仔請廚
有經驗中西廚及打雜一名，有意自費電：624·4333陳洽。

招請工人
聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

高薪招請
唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682·1608鄭先生接洽。

請女企枱
中西餐館請有經驗女企枱長工或散工數名有意者請電話六八一八五〇〇與李先生洽

餐館請人
唐餐館招請洗盤碗及送餐司機有意請下午十二時後打電話8748522譚太洽。

教摩打車
珍妮時裝裁剪班招生教授各款時裝禮服裁度身裁法車法劃紙樣隨時入學電685·4073

工廠請人
製衣廠請車位及雜工數名有意者請電879·8799

夜班西廚
誠聘有經驗西廚一名有意者請親到市中心1099RICHARDS街面洽。

帮廚雜工
BC埠仔請年青帮廚兼什工要略識烹飪和普通英文每週做六日薪優包食宿2530953陳

請住家廚
每星期工作五天十一時至晚八時，月薪一千二百，請電沾士6572893

埠仔請廚
埠仔中西餐館請廚師一名，請自費電1·872·1888林先生洽。

經驗木工
建築公司請有經驗木工多名，日間電話2907732晚間電話255·4502接洽

請西廚師
經驗薄餅牛扒屋幫廚、廚師送餐自備汽車及説流利英語女企枱，薪優電：437·1162

餐館請人
餐館請廚師及企枱多名，請電：253·9620

埠仔請人
餐館請唐番廚一名，須有經驗略識英文，請電626·3223林先生洽

西餐館
宜經驗女企枱，長工或兼職，有意請面議本埠1996京士威

招請男、女工人
HALLMARK鷄舖招請男、女工人數名·近唐人街·無需經驗·有意者請到1756 PANDORA街面洽·

貨倉男工
略識英文、負責上落貨，一月六日或八號上午往太平洋農產公司－1020 MALKIN AVE. VAN. 門市找
Russell Louie　雷先生洽

製衣廠請人
本廠請有經驗的雙針、單針鈒骨工人有意者請到540號BEATTY街二樓查問

製衣廠請員工
製衣廠請經驗鈒骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨112東六街面洽。

牙醫秘書兼助護
溫哥華一牙醫診所聘請牙科秘書兼助護至少一年診所經驗需懂流利中英語請電話：873·1211或299·8159

送貨司機貨倉助理
食品公司請送貨司機及貨倉助理，有意者請電話·251·6155何先生洽·

聘
兼職廣告推銷員
純佣金制，待遇優厚。有意請親到溫哥華華埠片打東街一號大漢公報面議。查詢電話：（六〇四）六八五八五七五

誠聘職員
列治文批發公司招聘辦公室文員流利英語有貿易經驗更佳，有意者請寄簡歷至
P .O BOX94326RICHMOND
B.C .V6Y 2A6

製衣廠請人
聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友，有意者請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B.C.
SOON-JA STITCHN SEW LTD. 面洽或電：683·3253

誠聘電影監製
聘請十年經驗以上，有知名度監製一名，需具創作力，及懂流利中英文，需曾參予製作東南亞賣座電影，並熟悉亞洲電影市場需求，國籍無拘，年薪五萬，有意者請寄履歷表寄往：：
863 HAMILTON ST. VAN. B.C. V6B 2R7

製衣廠請人
請日夜兩班車衣位數名，單針鈒骨，雙針及品質驗查員一名略懂英語，有者請親臨RM. 350 70 E. 2nd AVE. VAN. 面洽·

急聘
著名皮革廠急請寫字樓助手，打字發票，及電話應對等等，流利中英文。前途好，薪水佳。有意請到1132 UNION ST.面議。

生產工人
近唐人街生果沙律廠誠聘生產工人數名，工作時間及環境好，可享有醫療保險。有誠意者請親臨：
SUNRICH FRESH FOODS INC.
890 MALKIN AVE. VANCOUVER,B.C.
請用停車場斜坡入口

SALESPERSON
批發食品公司聘請SALES PERSON，流利中英語，需有SALES 經驗，薪金以經驗而定，有意請寄履歷到BOX 65807 STN F VAN B.C. V5N 4B0

貨運公司請人
急聘職員配合內地及國際業務處理海關文件，客户聯絡及行政管理。須操流利英、粵語。公司設有優等福利。請將履歷寄：PERSONNEL DPT.
8240 MANITOBA ST.VAN BC
V5X 3A2

餐館請人
招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874·8584

出租

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683·4922

平地樓下
二房一廳各樣齊備四街夾域多利邊近學校交通方便有意者請電2515391

全新柏文
全新靚景兩房一廳豪華柏文有壁爐近學院及巴士站七百五十月租·請電：二五一·九六六三

土庫出租
近PNE兩大房一大廳廚廁齊近學校交通方便宜大小家庭學生合租或分租電2554731

新屋樓下
乃夾四十九街兩房一廳各樣齊備交通方便合不吸烟人士或學生有意五時後電三二二五三一六

土庫出租
東十八街三房一廳各樣齊備交通方便獨立出入合不吸烟者，有意請電話：435·0128

特色屋租
地下兩房廳設備齊雅潔清靜宜無孩夫婦不吸烟無寵物月租包電五百五請電251·2807

靚房出租
兩房一廳光大廚廁全宜不吸烟夫婦月租五百，不包電，近乃街及五十九街電三二二五二三七

雅潔土庫
卅七夾SLOCAN宜不吸烟清靜人仕獨立門口包水電可立即入住請電：438·3258

有房出租
近唐人街樓上有兩房租清靜光猛，有意請晚八時後電：255·6654另有車房出租。

樓下出租
東區兩房一大廳廚獨立門户交通便近商場合夫婦或大人不吸烟，晚上六時電2558232

平地樓下
出租兩房一廳廚廁雪櫃齊備廿一街菲沙夾緬適合小家庭下午五時後請電：875·9097

新屋樓下
兩房一廳爐廁齊備交通便近喜士定東午二點半至四點，晚八點半至十點請電9853222

土庫出租
四十三街夾京士威新裝修土庫兩房一廳廚廁齊獨立門户合夫婦有意中午後電4363283

光猛正街
裕仁街近唐人街角兩睡房另閣仔廚房雪櫃包水電獨立門户請電二五五七三七八·劉容洽·

新屋樓下
六街近蘭菲有兩房一廳適合不吸烟小家庭或單身女士有意請電二五三·七一九六劉太接洽。

有屋出租
列治文有屋出租，三睡房適合小家庭，月租650元電話278·8338楊太接洽。

平地土庫
平地土庫出租，一房一廳廚廁各樣齊備十九街近蘭菲，請電：435·6796

土庫出租
乃磨四街土庫兩房一廳爐頭雪櫃齊全交通方便有意請電255·4068

樓下出租
五十四夾緬兩大房一廳廚廁齊獨立門户學校購物交通方便合不吸烟小家庭327·5683

有房出租
近乃磨三街樓上有一房租女學生或單身女仕包水電有意電251·6647接洽。

緬夾廿六街
正層有一房一廳，適合女學生或單身仕女，傢俬齊·電話八七四·四九七九請問黃太。

列治文城市屋出租
BENNETT RD. 加南閣三層全新城市屋三睡房三浴室車房陽台、客飯廳電器設備齊全中央吸塵系統防盜警鐘，新地毯及窗簾即可入住月租一千四百五十電6838828馬

列治文城市屋出租
BENNETT RD. 加南閣兩層全新城市屋出租，三睡房、兩浴室，天井，客飯廳，車房·電器設備齊全中央吸塵系統防盜警鐘新地毯及窗簾即可入住月租一千三百電：683·8828（馬洽）·

樓下出租
蘭菲夾廿九街平地兩房一廳各樣齊備交通方便獨立門户合不吸烟人有意電433·2459

全屋出租
四房二廳一廚二廁，交通方便近學校域多利夾四十七街辦公時間電六六二叁二〇七馬太·

房間出租
本拿比近METROTOWN環境優交通便新房適合不吸烟單身，租廉電436·0872

三年新屋
樓下近PNE夾喜士定兩房一廳廚厠齊合有職夫婦及不吸烟潔淨人仕有意電2540186

特色屋租
地下兩房大廚廳厠車房交通方便地區安寧雅潔清靜不吸烟無寵物合請電：325·9208

土庫出租
兩房一廳新土庫，交通方便近奶磨快車站適合年青夫婦或學生·有意請電四三七·四九九零

土庫出租
新裝修二房一廳廚廁齊全近喜士定巴士總站包水電有意者請電：299·6473接洽。

新屋樓下
域多利夾三十七街有三房兩廳，養寵物者免問，有意請電3244396

單人房租
平地土庫有單人房出租，近卡街，有意請電254·2625

有房出租
京士威夾梅龍鎮有兩房一廳樓上出租各樣齊備交通方便近小學有意請電437·3018

新屋樓下
緬六十街一房一廳廚厠齊宜不吸烟不養寵物之單身學生電三二五六八五八

土庫出租
一房一廳各樣齊備吸煙者免問，東六十二街近乃街請電3252854洽

土庫出租
本拿比兩房一廳近小學交通方便晚上電話七時後4381237張太洽

有房出租
近唐人街樓上有雙人或單人房出租，獨立電話，包電費交通方便：請電2540493

樓下出租
近女皇公園一房一廳，廚厠設備齊，有意請下午四時後電：875·8098

樓下出租
四十九夾五十二街菲沙同緬街各有三房一廳合學生及家庭，有意電三二五八八八八洽

新樓下租
近蘭菲三街樓下一大房廳廚厠齊獨立門户合單身仕女或無孩夫婦晚六時后電二五五五〇九〇

土庫出租
兩房兩廳，廚厠齊交通方便。宜不吸烟人士。日間電話254·8846

樓下出租
京士威夾KILLARNEY三房一廳廚厠齊全交通方便月租700包水電4310308

土庫出租
魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門户，各樣齊備：電話253·1811 434·6052

土庫出租
乃磨夾八街近巴士站新裝修兩房一廳廚厠齊獨立門户電254·8425 294·0601

全屋出租
或分租五睡房二廳出租交通方便靜適合小家庭近域多利及35街，請七時後電2556948

新屋土庫
兩房一廳平地土庫出租，廚厠浴齊全，獨立門口出入，交通方便，電話：八七二·〇六五七

全屋出租
11街夾乃磨樓上下各三房獨立門口交通方便近中小學晚上七時後查詢電話255·5296

華埠出租
唐人街兩房一廳及單人房出租獨立門口光潔通爽廚厠爐頭齊交通方便電：685·4073

土庫出租
近PNE區，一房一廳廚厠齊巴士方便，電：253·0454

光猛土庫
近SFU和BCIT，一房一廳獨立門户，包傢俬水電合不吸煙學生：電298·9727

樓下出租
六十三近乃街二房大廳大廚獨立門户電3219368

樓下出租
新屋三房一廳廚厠浴室齊奶奶新娘花女衫出租：電：324·4101

土庫出租
魯拔近八街高土庫二房一廳廚厠齊近小學交通方便合小家庭請晚六時後電433·3238

樓下出租
樓下平地兩房一廳廚具廁浴齊全包水電地址歸非利街GRAVELEY電話二五四二二六三

全屋出租
五十七街夾乃街上下共五房二廳同廚二廁，近中小學校電3241068

樓下全層
近界限街一房一廳廚厠設備齊全交通方便·有意請電：299·7048

樓上房租
近PNE樓上大房出租廚厠浴室齊備交通方便適合單身人仕或學生有意電294·4372

全屋出租
烈治文近OAK橋二房一廳廚厠爐頭雪櫃齊可分租五時後電271·0432

單房出租
近喜士定夾域多利街附近，單房出租交通方便，包水電適合女仕，有意電254·0780

樓上出租
東十一街夾百老滙兩房一廳有閣樓近學校交通方便有意請電255·8199

靚屋出租
近喜士定東街夾威靈頓街於本拿比市五房二廳洗乾衣機爐頭雪櫃齊有意電686·7638

樓下出租
廿九街夾魯拔二房一廳包水電溫哥華特色屋爐頭雪櫃齊請國台英語電：434·8609

土庫出租
菲莎夾乃街兩房一廳廚厠齊獨立門户環境清靜交通方便適合小家庭，請電324·8516

全屋招租
素里區全屋四房兩廳廚厠齊備·交通方便·近學校公司·請晚電584·4770彭生

新屋樓下
域多利夾京士威兩房一廳廚厠齊獨立門户近巴士站有小孩免問電873·1691譚太洽

土庫出租
二房一廳設備齊全近四十九街夾菲沙交通方便：電話：325·6897

土庫一房
一廳設備齊交通方便蘭飛夾KITCHENER歡迎單身不吸烟人仕請電253·5745

全屋出租
近PNE共三間房二廚二厠獨立門户交通方便可分層出租合不吸烟人仕電251·7442

土庫出租
近喜士定總站二房或一房一廳包水電873·8153一月三日後2918276合不吸烟

新屋全間
三層共四睡房兩個半浴室家庭室雙車房近五十三街夾緬街交通學校方便電321·5875

樓上出租
全層三房一廳，各樣齊備，近菲莎十五街，交通方便電875·8435 327·9894

哀謝

先嚴蘇春常字灼芬廣東番禺蚌湖鄉
前北門人之喪經於一九九〇年正
月三日（星期三）下午一時假座
玫瑰園殯儀館舉行喪禮出殯歸土
安葬於伙士蘭墓園 Forest Lawn
Memorial Park 3789 Royal Oak
Bby.
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠贈花圈賻儀並
親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存
均感謹此哀
謝

未亡人楊長誼
孤子蘇展良 媳黃麗絲
孤女周雪竹 婿李香盛
周秋諫 婿曾繁堯
孫女蘇潔瑜 婿溫文振
蘇潔珠
蘇潔珊
蘇加儀
孫男蘇毅強
蘇毅榮
外孫女李妙蘭 婿鄧建生
外孫男李小强
同叩謝

惠賜賻儀芳名如下：
楊景唐合家三百元・楊景津合家
一百元・蘇富韶合家一百元・蘇
振英合家一百元・邵錫聯合家一
百元・楊煥佳合家五十元楊敬洲
合家十元・黃梓橋合家卅二元五
・黃傳逑夫婦廿元・李華均合家
卅二元五角・蘇儉常夫婦十元・
蘇燦僚合家廿元・蘇華舉合家廿
元・葉治本合家廿元譚桂圓夫婦
十元・楊偉栢夫婦十元・張鎮南
合家廿元・周鑑棠合家廿元・輝
三嬸廿元・曾繁堯夫婦六十元・

惠贈花圈芳名如下：
蘇儉常夫婦・蘇富韶夫婦・蘇演
方・演模合家・蘇伯英合家・蘇
浩基合家・蘇達洵合家・蘇桂華
合家・蘇橋根合家・蘇錦源合家
・蘇棟材合家・蘇杏意合家・蘇
振英合家・蘇順賢合家・謝福海
合家・楊秩棠合家・黃梓橋合家
・黃栢林合家・黃栢聯夫婦・周
鑑棠合家・張鎮南合家・謝瓊技
女士・楊鑑桐合家・楊景津合家
・楊景唐合家・楊景聯合家・楊
景炎合家・楊偉栢合家・楊如洲
合家・朱栢隱合家・陳健平合家
・黃杏容女士・劉樂和合家・周
毅周倫合家・李華坤合家・曾繁
海曾繁麟曾繁基合家・上海百樂
門飯店・

厚惠芳名 恕不稱呼 尚祈見諒

CGP
Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078

電腦廣告印刷中心

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標(Logo) 設計
- 電腦廣告設計，招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
- 上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇

訃告

先夫
嚴 葉公偉錦字春彥廣東省台山縣長塘
村人不幸痛於一九九零年一月五日下
午九時半病逝於中央醫院積閏享壽六
十三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮
成服謹擇於一月十一日（星期四）上
午九時半假座暗士黨（安息堂）殯儀
館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓
園 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

未亡人蔡佩珍
孤女小婷 婿吳天樂
小坤 婿李孝波
小宇
外男孫吳卓賢 李智敏
外女孫吳燕妮 李嘉敏
李靜敏
同泣告

治喪處：304 DUNLEVY AVE., VAN., B.C. V6A 3A6
喪宅：2250 EAST 37th AVE. VANCOUVER., B.C. V5P 1G5 TEL: 327-9874

訃告

先夫
嚴 曾公叔岳廣東中山縣吉大鄉人生於
一九〇二年一月十二日不幸痛於一九
九〇年一月七日下午八時四十五分病
逝於加路頓療養醫院積閏享壽九十一
歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服
謹擇於一月十三日（星期六）下午一
時假座科士蘭殯儀館（Forest Lawn
Funeral Home, 3789 Royal Oak
Ave.Bby.）
舉行喪禮出殯歸土 忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

未亡人曾林萍生
孤子慶華 媳李靄儀
孤女慶筠 婿郭志超
女孫思琦 芷琦 穎琦
男外孫郭家樑 家輝
女外孫郭家明
同泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：8040 Lakefield Dr., South Bby., V5E 3W8 Tel. (604)521-5517

免費拖走舊車爛車
有舊車爛車免費拖走。
電話437·5472

會計管理
部記
本公司精通各
類會計，物業
管理，財物諸
詢，大小生意
年結月結，收
費低廉，懂國
粵語。電話：
8722396

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風・車禍後遺症・哮喘・
鼻敏感・頭頸肩腰背膝關節諸傷痛・
免費治 2440緬街
電：872·3720

訃告

先慈雷門何雲英太夫人廣東中山縣渡頭
村人氏不幸痛於一九九〇年一月六日
上午二時病逝於聖保羅醫院積閏享壽
八十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮
成服謹擇於一月十一日（星期四）下
午一時半假座暗士黨殯儀館舉行喪禮
出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀子惠祥 媳孫韻華
孤哀女影慈 婿林光捷
男孫國榮
女孫愛蓮
外男孫林永少 永新 永輝
外女孫林麗坤
外孫婿何國棟

治喪處：3995 Rupert st, Van, B,C, TEL:435-3947

訃告

先慈鄭門吳蓮桂太夫人廣東省恩平縣茶
園村人生於一九〇六年九月一日於一
九九〇年一月五日因心臟病突發在溫
哥華中央醫院不幸逝世積閏享壽八十
有七歲謹擇於一月十一日（星期四）
上午十時半在喜士定東街一二三五號
固蘭喜雲殯儀館舉行出殯禮並安葬於
科士蘭墓園
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞

孤哀子鍾麟 媳岑霄霞
鍾橋 媳黃和意
孤哀女彩月 婿梅炳坤
男孫景賢 景生
景超 景雄
女孫美賢 婿李振中
素賢 佩賢
外男孫梅振剛 振豪
外女孫梅茵茵
同泣告

治喪處：61 W. 45th Ave., Vancouver Tel. 325-9880

代看小孩
有經驗及愛心在家
代看小孩，新屋環
境清靜，近菲沙39
街3257725
朱太洽。

照顧小孩
近喜士定PAND
ORA街附近
意在家看小孩有意願
請電2540780

教授英語
教授英語及法語，
富有經驗，學費合
理有意請電681
4750

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
盆景花木
技工精製
結婚花球
花牌花圈
僑胞社團
光顧定製
特別歡迎
喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
四季時花
歡迎光顧

泮溪花店
False Creek Florist
1989 Inc.
華僑之聲社團公關 廖永騰主理
結婚花球
四季鮮花
花籃花牌
長春樹木
福壽花圈
價錢公道
本地海外
服務週到
770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

月蓮花舖
LISA'S·FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
花球襟花
花籃花牌
枱花花圈
青樹盆景

墳地出售
科士蘭墳場，海景
墳場，好風水，永
久地，預售好分期
，華代表潘戈龍。
876・9190

本報廣告
效力宏大

孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光與後人
往時恩義感親友

Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂
多種儀式
收費公道
各式棺木
豐儉隨意
免費車場
供客使用
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100
本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
盆景樹木
花球花籃
結婚襟花
花牌花圈
四季時花
專人送貨
610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花牌插花
花圈花球
花花世界
花樣美觀

看完本報
請即定閱

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽

單位充足方便
新設室內車場
EAST HASTINGS
CORE
ALLEY
CORDOVA
DUNLEVY
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲　龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。

免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

自由黨國會議員辦稅務改革午宴講座

十九日溫哥華酒店舉行

（溫哥華訊）加拿大自由黨人、多倫多百老妙固連活區國會議員丹尼士美氏，定期於一九九零年一月十九日（星期五）上午十一時四十五分，假雲埠佐治街西九百號溫哥華大酒店舉辦菲沙學院圓桌午宴講座，主講加拿大稅務改革問題。

參加者每人收費卅五元；一圍席八人收費二百七十元；學生收費二十元。如要購買錄音帶者，則每條十二元。歡迎有興趣人士報名參加。

查詢電話：（六零四）六八八・零二二一；電傳真機：（六零四）六八八・八五三九。今年亦爲菲沙學院研究院成立十五週年紀念。

雲埠現代中國名家畫廊展出清代如意吉祥硯台

略談我國硯台發展歷史

來稿・鴻茹

（續昨）

到了明代，除端硯和歙硯等石硯和澄泥硯外，瓷硯、銅硯和木硯的生產也比較多。由於石硯材料來源廣泛，所以仍以石硯爲主，尤以端硯最爲人們所重。端溪開採硯材，在明代又分大西洞，小西洞、正洞、東洞等。其中以大西洞出產的硯材，石質佳美，最上乘。明代隨形硯逐漸流行，各種硯的製作工藝日趨精細，成爲藝術品。如端石的石眼，被巧妙地加以利用，成了端硯特有的藝術裝飾。

在清代，隨着社會經濟的發展，硯台和其他工藝品的製作，都達到了空前的繁榮。清代最流行的仍推石硯。此外還有漆硯，竹木硯，瓷硯，玉硯和銅鐵金屬硯等。製硯工藝更臻精致，甚至連硯盒的裝潢也極爲講究。以石硯爲例。常常根據硯材的形狀大小，紋理疏密和石眼高低，離成山川樹木，日月風雲，爲獸蟲魚和花卉人物等圖案，並附以名人題識。或摹刻在器物的銘文作爲裝飾等等。在明清兩代曾出現了許多製硯能手和著名的硯台收藏家。

回顧硯台的發展歷史，我們可以清楚地看到，硯台的生產和發展同我國社會的進步和文化的發展有着十分密切的關係。我國古代勞動人民對硯台的生產，製作和發展作出巨大的貢獻。尤其在硯材的開採上，在古代的技術條件下，採石工人付出的勞力和代價是難以估計的。在宋明兩代，硯坑多在溪洞的水底，只有在冬天水固時才能開採。岩壁堅硬，而且坑洞狹小，越到坑底，水越深。採石工人只能赤身裸體進行工作。開採時每隔三數尺坐一人，光用水罐掏水排水，然後一面開鑿，一面把鑿下的硯材向外傳遞。坑裏只有暗漆的猪油燈照明。遇到岩壁崩陷，還會造成傷亡事故。蘇軾《端硯銘》也說：『千夫挽綆，百夫運斤，篝火下縋，以出斯珍』（《東坡集卷二十》）可見開採硯材的勞動多麼艱辛。

溫哥華現代中國名家畫廊於一九九零年一月一日至廿四日展出的如意吉祥的四十多方硯台，都是清代製作的各地硯石，有端硯、歙硯、洮河硯、魯硯、松花硯等。請勿錯過。（完）

雲埠時裝集團學辦設計週訓練模特兒

（溫哥華訊）二月九日至十九日爲「雲埠時裝設計週。」雲埠時裝集團將舉辦多元文化時裝表演，且主辦研討會及舞蹈、戲劇等，並訓練模特兒，在該集團公司地址進行審查考試工作。

有意參加者，查詢電話：六八一・八二一六。該址爲雲埠水街三二一號乞慎大廈五日三室。

加廣播公司第二台播映中國烹飪藝術

（溫哥華訊）加拿大廣播公司電視台、卑詩省第二台、有線電視第三台，定期於一月十五日（星期一）開始，逢星期一至五，上午八時半至九時，播映華裔史蒂文・甄君主持的中國烹飪節目。

他曾旅行新加坡、馬來西亞、新西蘭、泰國及香港等地，考察各地食譜與烹飪藝術。他是有名的亞洲食物專家。敬希各界人士依時收看。

加拿大點滴

親自出馬

・王日叟・

卑詩省的滑雪勝地威斯勒，很可能成爲日本遊客的天堂。

卑詩省旅遊廳的助理副廳長艾・范哈富坦，在東京參加一項會議回來之後，帶來這項令人興奮的消息。

這項會議，係由日本旅遊代理商協會主辦的週年大會。亞伯達省的旅遊廳長當・史巴勞，以及與加拿大西部省份旅遊事業有關的私人機構代表五十餘人，亦有出席。

總部設在東京的日本海外旅遊公司東主在會議中說：「肯定會有更多日本人前往威斯勒。」

他透露，愛好滑雪的日本人，大約有一千二百萬名之多。日本雖然有很多滑雪勝地，但吊車通常要二十分鐘至三十分鐘，始能到達山頂。因爲它慢如蝸牛，滑雪人士大都感到不耐煩。

威斯勒則雪和地形都可稱一流。登山吊車的速度又够高，所以對日本的滑雪人士最富吸引力。

在日本旅遊事業中居領導地位的日本旅遊局，派出它在日本及卑詩省的高級行政人員出席會議。

該局駐溫哥華總經理山口，亦預料有更多日本遊客，會來到加拿大西部，特別是威斯勒。

山口說，威斯勒的優良滑雪設施，固然是吸引日本遊客的主要因素。另一因素是卑詩省天然景色美麗，日本遊客會屢到不厭。

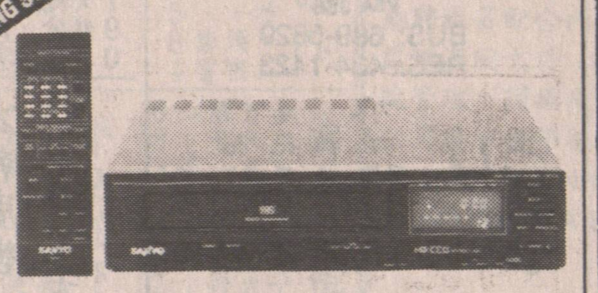
范哈富坦說：「去年來到卑詩省觀光的日本遊客，共達二十萬零四千名。預測到一九九零年，將會增加百分之二十五。」

自從一九八七年以來，卑詩省每年接待的日本遊客，都有百分之二十五的增幅。亞伯達省羨慕不置，因此要由旅遊廳長史巴勞親自出馬，參加這次的東京會議，極力介紹亞伯達省的名勝。

史巴勞和范哈富坦都表示，會互相合作，爭取日本遊客的生意。並會盡一切努力，去協助私人的旅遊機構。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
UNICO'S 39E PENDER ST VANCOUVER, B.C CANADA V6A 1S9　七天營業
片打東街39號（文化中心對面）電話：687-2293
聖誕酬賓大減價
特價 汽車香水 送禮佳品
SONY T120 錄影帶 特價5・99
28" STEREO COLOUR MONITOR/RECEIVER

SANYO 28吋方角螢幕顯示立體聲電視機
AVM 279（五年保養）特價999・95
NEW! INSTANT START LOADING SYSTEM



SANYO 錄影機
VHR9100 VHS Video Cassette Recorder　特價399・95
（多項特價品，請到本店選購）
設有修理部，取價公道，專人修理・
（代客轉香港錄影帶線路或加拿大）

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信箱節目
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書 新知舊雨・移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5
電話：(604)681-8008

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林送5"×7"一張
冲晒時多晒一套 24張只收1.99 36張只收2.99
溫哥華唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）
MAIN ST. E. HASTING E. PENDER COLUMBIA BANK 金寶貝

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688・2933　681・5848

一張好相each代留傳
百萬家財雲煙過眼
樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生・藝術人像，貨辦，廣告等相・別俱風格，新款婚紗免貨借用・特技翻影舊相，紀念磁碟・
入籍護照相即影即有
三人以上 入籍相（黑白）4張7・20 護照相（彩色）4張8・80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾獲香港冠軍獎(64) B.C.省冠亞軍獎(71)

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

我愛唐人街
優美—歐陸靚景悅目
喜樂—男女錯摸橋新
驚險—生死關頭追殺
編導 陸劍明
領銜主演 利智 呂良偉 關之琳 吳啓華
陸劍明式喜劇 歐陸風情浪漫
利智 空前震蕩靈光芒
呂良偉 華埠大佬渾身是胆
關之琳 女強人專寵顯威風
同場加映 月亮星星太陽 鄭裕玲 鍾楚紅 張曼玉

467派亞街利橋貨倉對面左邊積善街
中山安堂 林健龍 占卦算命
能知過去未來，一生人財福占卦五元，口談算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元，結婚擇日，移居入伙，解簽酬照，招魂，解除災難，祝星求運，七天候教，在住宅
467 PRIOR ST. 近 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254・2862

現代瓷磚
廚房，浴室，火爐大小工程，免費估價。電話：251・5030

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢
冷氣開放，免費地下停車場
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253・4263 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO 請電：253・0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
天上人間
住在大溫哥華
食在秘書賓路
四時有不謝之花
五節有長春之草
雲埠秘書賓路蔡根根謹逕立正

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影 出售錄影帶
性感●香艷 ●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

CANADIAN PREMIERE
SEX and the secretary
ONA ZEE NINA HARTLEY JOE SILVERA
DYNAMIC VICES
SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **
18+

本報廣告効力宏大

邵氏遠東戲院
德寶院線 684-7733
東寶出品換妻遊戲性新招猛片（兒童不宜）
淫妻齊齊嘆
一月四日（星期四）盛大獻映

副片 姜子牙與妲己
一月五、六日 午夜場 11:45 PM
成奎安 吳家麗 萬梓良

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
偷情先生
鍾鎮濤 黃霑 沈殿霞 李美鳳 黃光亮 陳淑蘭
偷情有4避：①避妻 ②避友 ③避纏 ④避孕套
副片 合家歡 許冠文 黃百鳴
本星期五、六晚 單線午夜場
1月5・6日 忠義群英 鄭少秋 張學友 梁朝偉 莫少聰

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868
動作+笑 新片種！
專釣大鱷
劉德華 萬梓良 吳君如 張國強 江欣燕 龍方
副片 傲氣雄鷹 劉德華 關之琳 苗僑偉 吳鎮宇
本星期五、六晚午夜場 特別加開 專釣大鱷

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
INSIDE CHINA LEE
Starring : China Lee
DIGHD AND DENDER
Starring : Gina Carrera
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 成人$5.00 老人$3.00
雙人座 夫婦$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

文勝車仔馬精選

Jan 10, 1990

1. Dark And Handsome (S. Shinn)
   Classic Follie (D. Jungquist)
   Sky Haraud (J. Dicks)
2. Wilmar Mnnie (R. Stewart)
   D T Muscle (G. Abbott)
   Northern Striker (D. Hudon)
3. Holridge Margy (G. Abbott)
   Reliable ALice (L. Hill)
   Kens Cookie (T. Brown)
4. Anabell Of Bedrock (A. Arsenault)
   Kool White Socks (R. Linford)
   Switch List (D. Hudon)
5. Dutchy N (G. Abbott)
   Delta Eddy (E. Vukelich)
   Tonemor (C. Sibiga)
6. Big Royal (L. Ward)
   Gennesse Ace (W. Urquhart)
   SOuth Side Allen (R. Goulet)
7. Red Star Boss (R. White)
   Maripose Champ (J. Wiggins)
   Two Bars Music (G. Abbott)
8. Bumble B Good (T. Brown)
   Bradner Gypsy (S. Shinn)
   Saloon Sally (G. Bouvier)
9. Annaliese N (S. Shinn)
   The Real Scotch (B. Treen)
   Hy Calypso (D. Jungqusit)
10. Gabriels Way (P. Megens)
    Two For Luck (R. Linford)
    Bradner Senor (D. Hudon)
11. Saville Lord (G. Abbott)
    Docs Still (T. Brown)
    Bradner Striker (J. Burke)
    Thurlys Richard (A. Arsenault)

馬膽 5. Dutchy N (G. Abbott)

只供參考並不鼓勵投注

科學小品

「吸水樹脂」與沙漠綠化

馬芝

據聯合國有關部門的統計，近年來世界上的沙漠平均每年以五百多萬公頃的速度在擴張，如果各國不採用有效的措施加以控制，估計到下世紀初，全球的可耕地將會損失大約五分之一。爲防止沙漠吞食良田，除了利用植樹、種草等傳統的辦法外，目前一些國家正在採用一種新研製的「吸水樹脂」，在沙漠化的地區進行綠化工作，並已取得了良好的效果。

吸水樹脂是一種人工合成的高分子化合物。合成時採用的原料是纖維素及其衍生物、澱粉、丙烯腈、丙烯酸和醋酸乙烯等，製成聚丙烯酸鈉交聯物、羧甲基纖維素樹脂、聚丙烯酰胺等。由於吸水樹脂具有很強的保水能力，故又稱爲「保水劑」。經實驗證明，米粒樣的吸水樹脂投入水中，在數十秒至三、五分鐘內，便可吸收相當於自身重量的一千倍左右的水分；當外界乾旱時，又會緩緩釋放出水分。因爲它的水分深藏在樹脂的分子結構內部，所以它也被稱爲「分子小水庫」。

科學家指出，利用吸水樹脂作爲土壤的保水劑，是因它在下雨時能將滲入土壤裏的水分牢牢地儲存起來，待乾旱時再將儲存的水分緩慢地釋放出來，從而滿足植物的需要。這是因爲它的分子是由羧基、羥基、磺基等親水基因所組成，這些基因將水分子包圍起來，貯存於樹脂網狀骨架的空隙間。當吸水樹脂在釋放水分後，便會縮小自身的體積，而所騰出的空間不但可以促進土壤內的空氣流通，而且爲再次吸水保留空間面積。

據美國的試用顯示，利用吸水樹脂顆粒與沙漠化的土壤混合後，遇水就能與土壤結合成水穩性團粒，可改善土壤結構，提高貯水能力上百倍。而施用吸水樹脂後的土壤，基本上能將全年降雨量蓄聚起來，以供作物在生長發育期的需要。每畝土地中施上四十至五十公斤，蓄水效果可持續六年之久，產量可提高百分之四十。故此在沙漠上施用吸水樹脂，能栽培農作物，可將沙漠改造成綠洲。同時，美國還將它用在楓樹的移栽上，提高成活率三倍，如在乾旱坡地上難於種草，加入吸水樹脂後，可使坡地綠草如茵。

吸水樹脂是於年前由美國農業部北部地區研究中心研製而成。後來英、法、加拿大、日本等國也相繼製成。中國大陸也研製成自己的「保水劑」，並已在農業種植上大顯身手。最近，一些受乾旱侵襲的國家，也紛紛購買吸水樹脂，作爲「綠色革命」及防止沙漠化的新措施。

醫藥漫談

人造紅血球生成素及其危害

朱雀

在體育競技場上，有些運動員爲了爭取好成績，不計後果地利用某些藥物來增強體力，以期戰勝對手而奪取錦標，但此類藥物通常都可被檢驗出來。近年，一種名爲「人造紅血球生成素」已經被派上用場，據說運動員使用後很難被驗出，因此引起體壇人士的關注。

以往，一些運動員曾採用「注血」的方法來增強體力，其方法是事先在自己身上抽出一定數量的血液加以冷藏保存，等到出賽前夕，才把這些血液重新注回體內，以便增加紅血球的數量，達到增加携氧量促進體能的目的。但是，採用這種方法的運動員必須事先儲存最少一公升血液，而抽血和注血的全部過程必須有醫生在場監督，以避免發生危險。這種方法雖然可取得一些效果，但手續比較繁雜，又要採用自己的血液，故使用此法的人還不很多。

據悉，不久前美國洛杉磯一間生物工藝公司已經研製成「人造紅血球生成素」，並已經在加拿大和歐洲發售，而且正申請在美國市場推出。據瑞典斯德哥爾摩的卡露蓮斯嘉醫院內科部的注血專家保．伯倫表示，運動員通常只需在六至八個星期內每週注射「人造紅血球生成素」一至二次，便能達到與「注血」方法同樣促進體能的作用。因爲這種藥物與天然的糖蛋白是難以區別的，因此在理論上是很難被偵查出來。所以如果運動員使用這種藥物來增強體力，事後是很難被發現的。

最近，有關專家已提出警告，雖然「人造紅血球生成素」能夠增加體能，但如使用不當或過多，可能有導致疾病或死亡的危險。據洛杉磯加州大學臨床醫藥學專家當．卡連指出，使用「人造紅血球生成素」雖然能夠產生一定的效力，但是由於這種藥物可能具有劇烈的毒性，因此會增加病發的機會。而國際奧林匹克委員會運動醫學及科學部的負責人亦表示，使用「人造紅血球生成素」有巨大潛在濫用情形，而不熟練的使用者可能有死亡的危險。因此，該負責人建議有關部門應禁止「人造紅血球生成素」商品化，以防止運動員濫用而危害身體。

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

☎ 685-9743

納偉旅行社
love & white travel
總店：緬街539號110室；央奇化街．七大眾會．604·689·0501
支店：喜士定東街2828號地下；央 RENFREW 604·253·4422

1990年特別介紹全新精選旅程

首創　紐西蘭南，北島，澳洲十五天遊

暢遊：紐西蘭南，北兩島及澳洲南岸各名勝風光。
包括：奧克蘭，維多摩鐘乳岩洞，路多盧亞，彩虹鱒魚場，毛里族文化邨，奇異果種植場，聖堂市，箭城，皇后城，墨爾砵，坎培拉，牧羊場及雪梨塔等。
＊全程華人專業領隊。
＊包早、午、晚三餐。
＊回程可停留香港。
出發日期：九〇年二月十八日，三月四日，四月一日，五月六日，六月三日，七月一日，八月五日，九月十六日，十月七日，十一月四日，十二月九日
費用：成人～由$3198-$3668
小童～由$2398-$2758

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
☎ (604)685-8575

增設熨金部

承印

中、西式結婚，壽帖
價錢公道　歡迎定做

Notice of Writ

To: Hudson Wong

In the Supreme Court of British Columbia, Action No. C881517 (Vancouver Registry), between: Skyline Airport Hotel Ltd., Plaintiff, and: Hudson Wong, defendant

Take Notice that Skyline Airport Hotel Ltd. has issued a Writ of Summons against you in the Supreme Court of British Columbia (Vancouver Registry). Your whereabouts being unknown, the Court ordered service of the Writ of Summons on you by this advertisement. The Plaintiff's claim against you is for:

Damages for fraudulent failure to account for proceeds of the business of the Plaintiff while you were employed by the Plaintiff as a night auditor between June, 1981 and April, 1982. The Plaintiff's claim is for court interest, costs on a solicitor and client basis, or, in the alternative, costs on a party and party basis. The Plaintiff's claim is for an injunction and such further and other relief as deemed meet by the Court.

And Further Take Notice that you are entitled within twenty-one (21) days after publication of this Notice, inclusive of such date, to enter an Appearance in person or by your solicitor at the office of the Registrar of the Supreme Court of British Columbia, 800 Smithe Street, Vancouver, British Columbia. If you fail to file such an Appearance default judgment may be taken against you;

TERA
TRUCKING 1987 LTD.
•折除•填平•
•挖掘•搬運•
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

有成
屋頂維修
政府認可　免費估價
公司：250-0811
急修漏水　包保妥當
屋頂翻新　十年經驗

鑽石寶石訓練中心
創辦十餘載，譽滿全球，桃李滿天下首創鑑定珠寶眞假品質優劣，價錢平貴，短期內保證能在珠寶界謀生。電321-9480資深珠寶鑑定家黃偉乾。

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理拉圾，搬運，洗地氈，兼全屋油漆，價平，請電：874．8045

思維裝修
大小工程代管物業
內外油漆水電徵求
收養六歲以上男孩
美容班化粧品面部
按摩5229160

恒城裝修
修理水喉浴室廁所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430．2320

Nelson's
Custom Painting
承接內外油漆
及翻新工程
Van. 681-6856
Perfectionist
Carl

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命，
電話余鴻智
二九八．五八七八

水喉渠務煤氣暖氣工程
接駁政府大渠安裝地下水管
修理土庫漏水高溫電動通渠
1976
炳記 428 Salsbury Dr. Van.
254-4935
657-2828

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324

燒臘肉食，中西什貨，圍口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蘇湯丸，毛荳，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，老少咸宜。門市批發無任歡迎，逢星期三休息。地址：五三五哥亞街。電話：689．7324

中國國際圖書貿易總公司
徵求1990年期刊長期訂戶

書號	書　名	年訂價	書號	書　名	年訂價
M204	英語學習	11.75	BM702	中國氣功	13.25
M19	新體育	18.50	M491	氣功	8.25
M705	足球世界	16.00	BM1034	中國氣功	9.25
Q708	體育科學	12.25	BM970	氣功與體育	10.00
M230	知識就是力量	16.25	M654	氣功與科學	20.50
M231	現代化	16.75	M701	中華武術	18.50
M293	家用電器	14.00	BM733	武術健身	9.50
M179	電子世界	14.50	M655	武林	16.25
M106	無線電	15.00	BM1054	武魂	8.50
M269	小說月報	27.75	M32	大衆電影	38.00
BM151	收穫	31.50	BM497	中國針灸	11.50
BM661	花城	30.50	M252	廣東畫報	49.00
BM143	書法	33.25	M39	民族畫報	38.00
M35	美術	40.00	M501	解放軍畫報	47.75
Q505	中國畫	23.75			1年　22.00
M767	中國花卉盆景	16.50	（中英）	中國畫報	2年　37.50
BM1014	花木盆景	12.00			3年　52.50
M345	中國烹飪	20.00			1年　17.50
M377	中國食品	13.50	（中英）	上海畫報	2年　29.50
M37	連環畫報	40.00			3年　42.00
M157	科學畫報	19.75	（中英）	中國建設	1年　15.00
M42	科學博覽	17.75	（英文）	中國婦女	2年　26.00
M80	地理知識	14.00			3年　36.00
M150	國際航空	27.75			1年　18.50
M275	航空知識	26.25	（英文）	中國體育	2年　31.50
M128	艦船知識	14.25			3年　44.00
BM380	兵器知識	15.75			1年　43.00
M117	象棋	8.00	（中英）	中國對外貿易	2年　73.00
M197	北方棋藝	13.25			3年　103.00
M158	大衆醫學	18.50			1年　9.00
M86	中華醫學雜誌	64.00	（中英）	中國銀幕	2年　14.00
M221	中草藥	21.00			3年　20.00
M140	中醫雜誌	24.00			1年　30.50
M186	新中醫	26.25	（英文）	北京週報	2年　52.00
BM712	祝你健康	9.25			3年　73.00

羊城晚報每月21.00（另郵費每週空運）

加拿大總代理：華安國貨公司附設華安書店 電話：(604)681-8531
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

訂閱雜誌三份，贈送禮品，送完即止！
附註：請把正楷英文姓名，地址及所訂書目，連同訂費寄華安國貨公司，雜誌將由北京直寄府上。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010

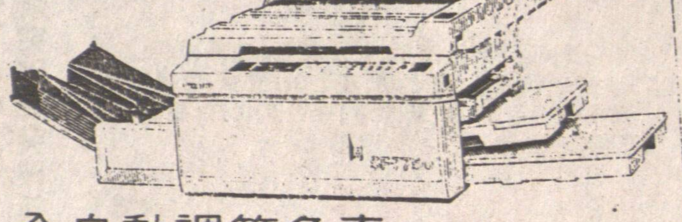
源源運到，大量供應

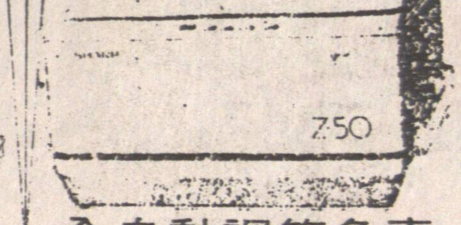
各西士齊備
中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦肉
緬甸去頭有壳白蝦及蝦肉
越產去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚　紅魟魚
黃花魚　白鯧魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷





SHARP
SF-7750
BOND PAPER COPIER
全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細 64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

Z-50
Bond paper copier
$880.00
全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳眞機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

士達孔拿區策劃委員會
呼籲居民參加華裔大會

（溫哥華訊）溫哥華士達孔拿區居民策劃委員會，自成立以來積極展開工作，徵詢該區各不同民族居民意見。該區以華商人士最衆。兩週來，爲着徵詢廣大華裔人士意見，該委員會特商得大漢公報相助，在大漢週刊，十二月卅日刊出「士達孔拿區策劃委員會章程、組織法、工作範圍及權力」。元月六日刊出「士達孔拿劃區總觀」之藍圖，使各華裔居民明白未來改區計劃對居民之影響。

該委員會爲加强與華裔人士聯繫，決定於元月十一日、星期四下午七時半，假座士達孔拿社區中心，召開全區華裔人士會議，歡迎華裔僑團、教會、業主、居民出席參加。是次會議用中英語主持。參會者，可用華語發言，有專人代爲傳譯。

討論事項將包括：

（一）土地用途，以及劃區問題。

（二）區內交通及泊車問題。

（三）社區面臨問題。

（四）公園康樂及空地使用。

（五）鄰近地區發展所帶來對該區之壓力。

以上各問題對該區華裔居民，不論是僑團、教會、商號、業主、居民，間接直接有莫大影響，僑胞切勿守着「自掃門前雪」這樣的態度。請於十一日參加大會，發表大衆之意見，如何計劃改善該區爲安居樂業之園地，成爲溫哥華模範社區。

青年交响管絃樂團
定期雲埠劇院演奏

（溫哥華訊）雲埠青年交響管弦樂團，爲慶祝成立六十週年紀念，定期於一九九零年一月廿八日（星期日）上午十一時至中午十二時，在雲埠坎問頓街六三零號雲埠劇院演奏名曲。

該團高級團員音樂家阿瑟波魯遜，將演奏名音樂家的音樂，包括巴哈、布魯斯、治利加亞及莫扎特名音樂家的名曲，均爲古典著名音樂。

入場券每人收費三元。歡迎各界知音人士依時購票前往聽美妙悅耳音樂。

雲埠李氏體育會
新任職員業揭曉

（溫哥華訊）此間李氏體育會一九九零年度第十四屆新任各科職員，已於一九九零年一月七日由入選全體理事互相選出。探悉如下：

顧問：惟寅、文發、德莊、君立、伯熬、發歡、綏龍、波來、明甫、發聘、登宏、煥來。

理事：渭泉、長迪、楫賽、李松、福基、文俊、安華、松盛、文錦、銘光、文暢、少强、李松夫人、宇文、慎滿、福基夫人、楫賽夫人、永良、國麟、長迪夫人、松盛夫人。

名譽主席：惠榮。主席：正長迪，副李松夫人、松盛。中文書：正宇文，副少强。英文書：正李松，副文錦。財政：正渭泉，副福基夫人。國術主任：正楫賽，副安華。太極主任：正銘光，副永良。聯絡主任：正文暢，副福基。核數主任：正文俊，副國麟、慎滿。婦女主任：正福基夫人，副綏龍夫人、松盛夫人、楫賽夫人，長迪夫人、銘光夫人。

以上當選者，均爲該會熱心人士，咸慶得人。聞該會定期本年三月十一日（星期日）下午一時爲其太始祖寶誕日一併舉行交代就職云。

華人漁業工會職員交接
並定期紀念暨春節聯歡

（雲訊）雲埠加拿大華人漁業職工聯誼會，已於正月六日（星期六）在該會禮堂舉行新舊職員交接典禮，由梅悅司儀、蔣祖葵授印、黃資報告八九年全年財務、劉松星核對無論訛，新任財政蔣祖達、梅悅接收賬部，主席蔣保永發給職員澄書。發揮新猷者有主席蔣保永，副主席廖德光、馬守競、余義慶、廖兆基、黎元、林瑞、余美英、蔣瑩麗、伍慶堂、周進逵等。於是禮成，殿以茶會。

繼之新職員展開本年第一次會議，討論事項多宗，並定期二月廿五日（星期日），舉行第十二週年紀念暨春節聯歡慶會。（詳情客後再報）誠盛況也。

一個老養蜂家的心事

讀者來稿　·李樂堯·

美哉！加拿大。假如現在我能返老還童，當一名風華正茂的青少年的話，我將會努力讀書，接受國家的十二年公費教育，再進入卑大深造，希望長大時，競選做一名國會議員，或當一名良醫。

美哉！加拿大。假如現在我還是青壯年的話，我會在卑詩省和平河畔地區，創辦一個三百群蜂的蜂場，專生產鮮蜂皇漿、蜂蜜糖、花粉、蜂膠、蜂蟻酸等產品，爲加國市場提供新品種。

美哉！加拿大，假如現在我是一個文化人、工人、農民、商人，或者軍人、警察、法官的話，我將會努力爲自己、家庭、社會、國家的明天更好地作出不懈的奮鬥。

但歲月不留情，人到老年只有走上退休一途了。一切明天更美好的理想，只有留待英年的朋友去追求。

回憶三十餘年前最後求助醫生治病的往事，如今仍歷歷如在眼前。故事發生在五十年代前期，我患上神經衰弱症，每三天需到大冲診所看病及取藥，經久無明顯收效。我灰心了，李國人主診醫生也討厭了。真是人世都不知有多少因體力衰弱或精力超支過度所引發的奇難雜症而令人憂慮不安啊！

最後那次如常到診所看病取藥時，李醫生坦誠對我說：你這種慢性病，我每次都是開些B雜、B12、鎮靜劑等給你的，你是養蜂人，何不服食鮮蜂皇漿呢？你身處寶山，而不知實，還來找我幹甚？真是一語驚醒夢中人。我道謝拜別了診所後，天天從自養的蜂群裏收取鮮蜂皇漿服食。那時巧逢春暖花開，三個月後，逐漸見效。我嘗到養蜂的好處，從此迷上養蜂業。從家門口的三群蜂，逐年不斷繁殖增加。家門口放滿蜂，就借左鄰右舍的空地放，左鄰右舍放滿蜂，就轉地到外鄉、外區、外縣、外省放。當上一名游牧放蜂人，足跡遍廣東、廣西、湖南、河南、內蒙古等省。常年追趕長江南北兩岸的蜜源爲生。正是：

播粉釀蜜枝藝精，
分泌皇漿世無雙。
南征北戰凱歌奏，
蜜蜂可稱一枝兵。

隨着養蜂業的逐步發展，我的體質也由弱變强，失眠和胃痛老早就消失。腰骨關節炎酸痛已變成能够搬運一百多箱空蜜蜂上落貨車、火車的堅强腰骨。永別矣！高度神經衰弱！但神經性耳聾，仍殘留在身上，揮之不去，可謂憾事。故事到此結束。現逢思念起李國人醫生，懷舊之情，油然而生。

一九八二年冬，我以養蜂專家身份，由外甥夫婦担保我率領家人移民來加拿大謀生。來加拿大後，我繼續經營養蜂場至89年11月1日年屆退休時止。

寫至此，我記起一位耆英的至理名言『退而不休』。是的，我願把餘年用在如此美麗的加拿大國土上，與各界朋友研究鮮蜂皇漿的知識。以填補我國在這方面的空白。八九年三月，我回娘家（中國）搞蜂場生產蜂皇漿時，大陸養蜂界的朋友陸君告訴我：日本已經研究發現鮮蜂皇漿裏含有豐富的葵稀酸，在一公噸葵花籽裏提煉出來的葵稀酸，可在若干公斤鮮蜂皇漿裏獲得，成本更廉宜。而葵稀酸是癌症的剋星。

在此，我願借貴報一角提議：凡有興趣研究鮮蜂皇漿知識的各位讀者諸君，歡迎來信聯繫、查詢、指教。如有科學家、科研機構、醫生、醫療機構等有計劃研究而需用實物者（限於九零年四月底止），我願鼎力帮忙解決。

來鴻請寄：七九一 KEFFER ST
VANCOUVER
BC　CANADA
V6A 1Y6

看完本報
敬請訂閱

中國洪門民治黨駐加總支部
雲哥華民治黨支部、達權支社
暨屬下機構聯合通告

洪啓者：中國洪門民治黨駐加國總支部、雲埠洪門民治黨支部、達權支社、實業部及體育會，因有要事待商，特定於元月十四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂舉行召開會議，務希我各部職員及全體黨員、社員，依時出席參加，以利進行，是爲至要。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲支部　達權社　實業部
洪門體育會
同啓

一九九〇年元月九日

無論您身處何方遠在海外
我們都歡迎您加入

書香迎君送
會友藉此間

三聯書會

享受書會特別爲您提供的
- 會員購書折扣優待
- 會員專訂圖書服務
- 選購特價書優先權
- 免費獲寄書刊資訊
- 以及其他種種權益

JPC
三聯書店讀者服務中心
香港域多利皇后街9號　電話：5250102
Joint Publshing Co. Readers' Service Centre
9 Queen Victoria Street, Hong Kong

索取"三聯書會"入會申請表格

姓名
地址

廣州樓
廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St.　Vancouver, Chinatown

新春健康！

本酒樓於元月八日至元月廿二日（兩星期）爲員工年假。由元月廿三日（星期二）起，照常營業。

恭祝
各位僑胞

利華（隆記）有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
（新地址華埠片打東街278號）

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

＊四磅庄31/40星加坡去頭虎殼蝦
每盒特價$18.99
＊2KG庄51/60越南去頭殼蝦
每盒特價$14.99
＊2KG庄61/70越南去頭殼蝦
每盒特價$13.99
＊300克珠江鯪魚
每磅特價$1.59

VL　永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶鱿魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽　秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

加拿大中文電視
〔人傑地靈〕節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
〔字字玄機〕測字
〔十九區風水〕風水
〔神機妙眼〕掌相
〔905接觸〕玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946　657·7619

"風水命名"　"掌相命理"　"擇日開光"　"氣色卜易"

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL　溫哥華緬街475號

新突破

星、馬、泰精選遊
$2,098.00　全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
$2,198.00　全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
$2,698.00　全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，團團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

東京/大阪/奈良/京都/香港
$1,898.00　全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港
$1,898.00　全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港
$1,898.00　全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，團團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

威信實業燕梳公司
PRO-VISION MAR AGENCIES
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street
電話：687·8332

威信實業燕梳代理各大保險公司，具備所有燕梳優點，歷年來忠誠爲僑胞服務，更得各界人士擁戴，業務不斷進步。藉此新年來臨謹以至誠向各位致謝！

並祝　新年快樂!!

香港人的黃金投資與保險心理

香港通訊

羅克

中國人有買金保值的傳統，香港華人雖然面對股票、外幣、古董等投資的選擇，仍然有相當多的人買金保值。據一項調查顯示，香港有四成四家庭擁有黃金，其中包括金條、金飾、金幣和銀行「紙黃金」（即黃金戶口存摺）。香港人擁有、購買及投資黃金的比率，僅次於台灣而居全球第二位。香港金市亦是世界四大金市之一。

據世界黃金協會統計，今年頭七個月，香港進口黃金達三百四十噸，總值三百一十一億港元，同期入口了十點五噸金幣，共值七千五百萬元。該會又作了一項調查，發現超過九成的香港家庭，熟知黃金是主要的投資項目，在過去一年中，有百分之三十的投資者將部份新資金投資黃金，有百分之二十的家庭準備購買黃金。因此，世界黃金協會已經將遠東區的辦事處設在香港，並把香港視爲推廣黃金投資的重點地區。

香港的黃金市場歷史悠久，金銀貿易場已有近八十年的歷史。自從一九七四年香港取消對黃金進出口的限制後，金市更爲蓬勃，各地金商雲集，除了日市之外，還與世界各大金市掛鈎，二十四小時不停進行交易。黃金買賣的形式和範圍也不斷擴大，九九實金之外，還有黃金期貨。在轉口方面，亦扮演了重要的角色。最近兩三年，香港金市開始受到台灣和東南亞國家的競爭壓力。不過，香港金市的整體表現仍好，世界四大金市之一的地位依然不變。

香港華人愛買黃金保值，是來自中國的傳統習慣。事緣近代中國政局動盪，紙幣貶值無常，瞬間變成廢紙，同時銀行也不保險，一旦倒閉便提不到存款，只有黃金才可靠，而且手上有黃金，隨時可以逃難，逃到甚麼地方，都可變賣來維持生活。香港人生活安定，但傳統心理一時也難以改變。港人熱衷黃金的投資，還由於金價處於合理的水平，現時金價每兩約爲三千四百多港元，對買家是相當吸引的。

香港居民投資黃金，除九九金條、金餅外，還喜購金飾，包括戒指、頸鍊、手鈪等，可以配戴在身或用作送禮。據統計，去年港人共買入金飾七十五噸。因金飾盛行，金舖乃成行成市，全港珠寶金石首飾製造商達八百家，大小金舖二、三千間，分佈於大街小道。據說，全港金舖曾有一天售出超過十萬件金飾的紀錄。除本地人購買外，外國遊客、台灣遊客和大陸遊客也是採金客。金商說，去年以來大陸來港人士購金大增，除了因爲金價平穩外，大陸私人經濟發展，個體戶收入增加，購金保險，亦是主因。傳統上，六月至八月和十二月至二月期間是金飾業的旺季，因爲這兩段時間婚嫁喜慶事較多，而聖誕節和農曆新年，金舖更是其門如市。

近年，香港黃金市場多了一種熱門的投資工具—金幣。去年香港入口金幣約十七噸，比前年增加近六成，今年雖然升勢放緩，但頭七個月仍入口金幣十點五噸，約值十一億港元。金幣市場是近幾年才發展起來的。在八五年前只有南非富格林金幣和大陸熊貓金幣，其後南非金幣被禁入口，但又增加了加拿大純金楓葉、美國鷹揚、澳洲鴻運等幾種金幣，使原來簡單的市場變得熱鬧起來，經過商人的大力宣傳，市民對金幣投資逐漸接受。最重要的是金幣在國際間買賣的差價甚小（現時只是八元），而且多數升值，因而吸引投資者。加拿大楓葉金幣純度較高，設計簡潔，適合投資保值。大陸的熊貓金幣迎合華人口味，而且每年轉換圖案，具收藏價值。美國鷹揚金幣强調由政府發行，保證信譽。澳洲鴻運金幣則取名吉利，各有擁護者。由於香港是自由港，它也擔當了金幣轉口的角色。

福建安海古鎮和安平橋

史地雜抄

周郎

福建晉江西南海濱的安海鎮，依山臨海，景色秀麗，是個著名古鎮，鎮上的安平橋是中國現存最長古橋，聞名遐邇。

安海古稱灣海，因唐代名臣、代國公安金藏之裔孫安連濟徙居此地，遂易「灣」爲「安」。宋初設安海市，又名石井津，是「海上絲瓷之路」的重要港口，爲海舶入泉州時官吏榷稅處。宋元之際，商旅雲集，賈舶千艘，梯航萬國。『安海誌』載，商賈「足迹遍天下，南海明珠，越裳翡翠，無所不有；文身之地，雕題之國，無所不到。」

安平橋又名五里橋，始建於南宋紹興八年（公元一一三八年），由高僧祖派創建，得到百姓萬衆贊助，鄉人黃護、和尚智淵各捐錢萬。後因祖派和黃護去世，工程延擱，直至紹興二十一年才得以完成。

安平橋爲梁式石橋，橫臥海灣，連接安海和南安縣水頭鎮，全長兩千零四十米，橋墩三百餘座，用花崗岩鋪成。橋上兩旁並有護欄、石塔、石人、石碑及東、西、中五間憩亭。據民間傳說，橋上所鋪石板，是利用潮汐的浮力架上橋墩的。可見當時中國的造橋技術已臻很高水平。在石橋中亭亭柱上，懸有一聯：「世間有佛宗斯佛，天下無橋長此橋」。聯語中所說的佛，是鎮東北部龍山寺中的木雕千手千眼觀音像。龍山寺古名天竺寺，是千年古剎，爲台灣四百餘座龍山寺的祖廟。

四川兩斜塔

意大利的比薩斜塔，由於著名物理學家伽利略在上面進行過自由落體實驗，發現並創立了「落體定律」，因而名揚世界，並被聯合國教科文組織宣佈爲重點保護的人類文化遺產。其實，中國也有不少斜塔，例如蘇州的虎丘塔、上海的護珠塔等。現在介紹的是四川省兩座斜塔。

「建隆聖壽」磚塔，位於四川南充市城區嘉陵江東岸，爲宋太祖趙匡胤登基時所建，迄今已有一千多年的歷史。塔高四十公尺，從第二層到第十層的外壁，四面共有一百零八方佛龕。它不是附屬於寺廟的塔子，而是舍利塔向文風塔轉變過程初期的產物。千多年來，由於幾次大地震和經河谷吹來的强勁朔風，使它傾斜了五十七公釐。或許千年前的匠師已作過測算，把塔頂三層略作北低南高的砌造，以致斜塔的重心仍然垂直落在基層的中心部位，起了制約過早塌毀的作用。

四川省會成都市郊區新都縣寶光寺的金光明舍利塔，也是有名的斜塔。它建立於何時，已無從查考，但黃巢攻破長安、唐僖宗逃到成都他那年，它已經矗立地表，可見壽高一千一百歲以上。這座寶塔的第五至八層塔身，砌得很特別，自西向東，由低到高，略成弓形，見者無不稱絕。

（白叟）

汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS]
☎ 734–2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.
☎ 682-2999
682-3777

星期一至五 特別推介

88家庭套餐
明火靚湯（日日新）
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦魷
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石班
絲苗白飯
精美甜品
$88.00

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷 瑤柱扒鮮菇
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菇扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水
$178.00

六至七位套餐
明火靚湯（日日新）
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石班塊
絲苗白飯
精美甜品
$49.95

四至五位套餐
明火靚湯（日日新）
三菰蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品
$29.95

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL:(604)420-8022
本號統辦
唐山雜貨
豉油醬料
時菜鮮菓
外埠訂購
快捷妥當
零沽批發
一律歡迎
Kam Yen Jan
CHINESE SAUAGE
金然發 臘味廠
美加風行
風味特佳
肉質鮮美
皮衣薄脆
材料純正
不含味精
送禮名貴
自用實惠

ming's
DINING COMPLEX
名園酒家夜總會
華埠片打東街141–147號
電話 683-4722 ☎ 687-0825

特價菜式

中午美味套餐
二位用
即日例湯
油鷄或白切鷄
梅菜扣肉
清炒時菜
白飯
$10.50

四位用
草菇肉片湯
北菇扒仙掌
豉椒牛肉
京都肉排
鮮魷炒時菜
白飯
$16.75

六位用
草菇肉片湯
椒鹽焗猪扒
北菇滑鷄煲
豉椒牛肉
腰果鷄丁
鮮魷炒時菜
白飯
$26.50

經濟和菜
四位用
是日例湯
椒鹽焗猪扒
羗葱油淋鷄
酸菜牛肉絲
時菜鮮魷
白飯
$31.75

六位用
四寶豆腐湯
羗葱油淋鷄
柱侯牛腩煲
梅菜扣肉
椒鹽猪扒
蠔油芥蘭
白飯
$47.25

八位用
鷄茸魚肚羹
羗葱油淋鷄
玉蘭帶子
菜膽鮮魷
枝竹牛腩煲
豉椒扒鮮掌
椒鹽焗猪扒
豉汁豆腐蒸黑魚
白飯
$65.00

（惠顧各項和菜而遇有超額饗用者，則每位另加收2元白飯）

經濟酬賓席
幸福大拼盤
式大熱葷
百花龍鳳卷
三絲扒雙菇
桂花魚肚羹
當紅脆皮鷄
椒鹽焗猪扒
碧綠會雙鮮
紅燒大石斑
揚州炒飯
名園特色炒麵
清香紅豆沙
$128.00

銀牌酬賓席
名園大拼盤
式大熱葷
碧綠會雙鮮
三絲扒鮮菇
鷄絲燕液翅
當紅炸子鷄
玉蘭鴛鴦魷
四寶扒大鴨
奶油龍蝦會肉蟹
揚州炒飯
椰汁西米露
$168.00

金牌酬賓席
名園大拼盤
式熱葷
瑤茸鮮菇
油泡雙鮮
蟹肉燕液翅
翡翠北菇婆參
當紅炸子鷄
奶油鮮龍蝦
清蒸游水斑
揚州炒飯
清香紅豆沙
足十位用 $198.00

超級酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷
鵲巢鴨絲
玉蘭鮮魷
蟹肉會燕窩
脆皮炸子鷄
奶油焗雙蟹
京都焗猪扒
清蒸游水斑
揚州炒飯
椰汁西米露
足十位用 $148.00

常備原盅名貴花旗參燉鷄　大$9.95足2–4位用　例$7.95
原盅陳皮鴨腿粉或麵　$7.50

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
☎ 684-2178
美味無窮　享受出衆
早餐快餐　麪飽蛋撻
特價午餐　中西餅食
粥粉麪飯　冷熱飲品
結婚禮餅　各式其適
生日蛋糕　任君選擇
蒸飽
奶黃　鷄飽　荳沙　蓮蓉　叉燒
每個一律 60¢
溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事・新作風
冬季大酬賓

酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱葷 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
鷄茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶油龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
揚州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓
$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷 碧綠鴛鴦魷
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
揚州炒飯
紅豆沙
合時生菓
$108.00

六和菜
北京片皮鴨
時蔬鴨上湯
式食 七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓
$55.00

營業時間 上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）